

Jos. Lapiere

AUTOMOBILE

Vendeur autorisé
METEOR • MERCURY

1800, boul. TASCHEREAU
OR. 1-5905
VILLE LEMOYNE
Pièces et service

Le Courrier du Sud

The South Shore Courier

Abias Pepin *Limitée*
BUICK • PONTIAC • GMC
• VAUXHALL

155 ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL

Aussi
Matériaux de construction
HUILE à CHAUFFAGE

VOL. 14 — No 14

JEUDI, LE 16 JUIN 1960

RIVE-SUD

THURSDAY, JUNE 16, 1960

10¢

Le ministre de la Santé accepte le nouveau site de

L'HOPITAL GENERAL DE 300 LITS

Il sera situé sur le boulevard Taschereau, aux limites des villes suivantes : Jacques-Cartier, St-Lambert, Greenfield Park, Lafleche, Laprairie, Ville Lemoyne et Ville de Brossard

L'édifice actuel de l'hôpital général de Saint-Lambert servira d'école d'infirmières

LE CONTRAT AU COUT DE \$2,500,000. A ETE ACCORDE A LA CIE DESOURDY CONSTRUCTION LTEE

La Rive Sud sera dotée d'un hôpital moderne de 300 lits d'ici un an et demi. C'est ce que nous apprenons du Ministère provincial de la Santé qui vient d'annoncer l'acceptation officielle du site choisi par la Corporation de l'Hôpital général de Saint-Lambert pour l'aménagement d'une institution d'hospitalisation pouvant répondre aux besoins de nos populations.

Dans une lettre dont nous faisons paraître le photostat dans ce même journal, le sous-ministre de la Santé, M. Jean Grégoire, annonce au nom du Ministère de la Santé que le gouvernement de la Province de Québec a accepté le terrain suggéré pour la construction d'un hôpital de 300 lits dans le comté de Chambly.

DELAI JUSTIFIE

On se rappelle que notre journal, dans son édition du 4 février dernier, avait déjà annoncé la nouvelle de la construction d'un hôpital de 300 lits. Il avait été alors question de porter la capacité de l'Hôpital général de Saint-Lambert à 300 lits, c'est-à-dire d'augmenter le nombre de lits de 180. Les travaux d'agrandissement devaient débuter incessamment.

Mais il arriva qu'une difficulté technique fit différer le projet quelque peu. Une étude

attentive permit, en effet, de constater que le réseau d'égouts de la municipalité de Saint-Lambert ne peut fournir un service adéquat à une telle agglomération de gens dans un secteur restreint. Il fallut donc songer à choisir un autre site.

Le président de la corporation de l'Hôpital Général s'employa à trouver le site idéal. Il fit l'achat d'un terrain situé aux limites des municipalités de Greenfield-Park, St-Lambert, Jacques-Cartier, Lafleche, Laprairie, Lemoyne et Ville de Brossard. Sur ce terrain se trouve un bâtiment occupé présentement par la Belding-Corticelli.

PROJET DE 2 1/2 MILLIONS

Il s'agit maintenant de construire un édifice tout neuf, devant contenir les services d'un hôpital de 300 lits. Le contrat a été accordé à la maison Désourdy Construction Limitée qui a signé au début de la semaine dernière. Ce projet est de l'ordre de \$2 1/2 millions. L'entrepreneur doit commencer les travaux cette semaine. Il lui compte un an et demi pour les exécuter en entier.

L'intérêt du nouveau projet est grand. D'abord parce qu'il s'agit d'une construction toute

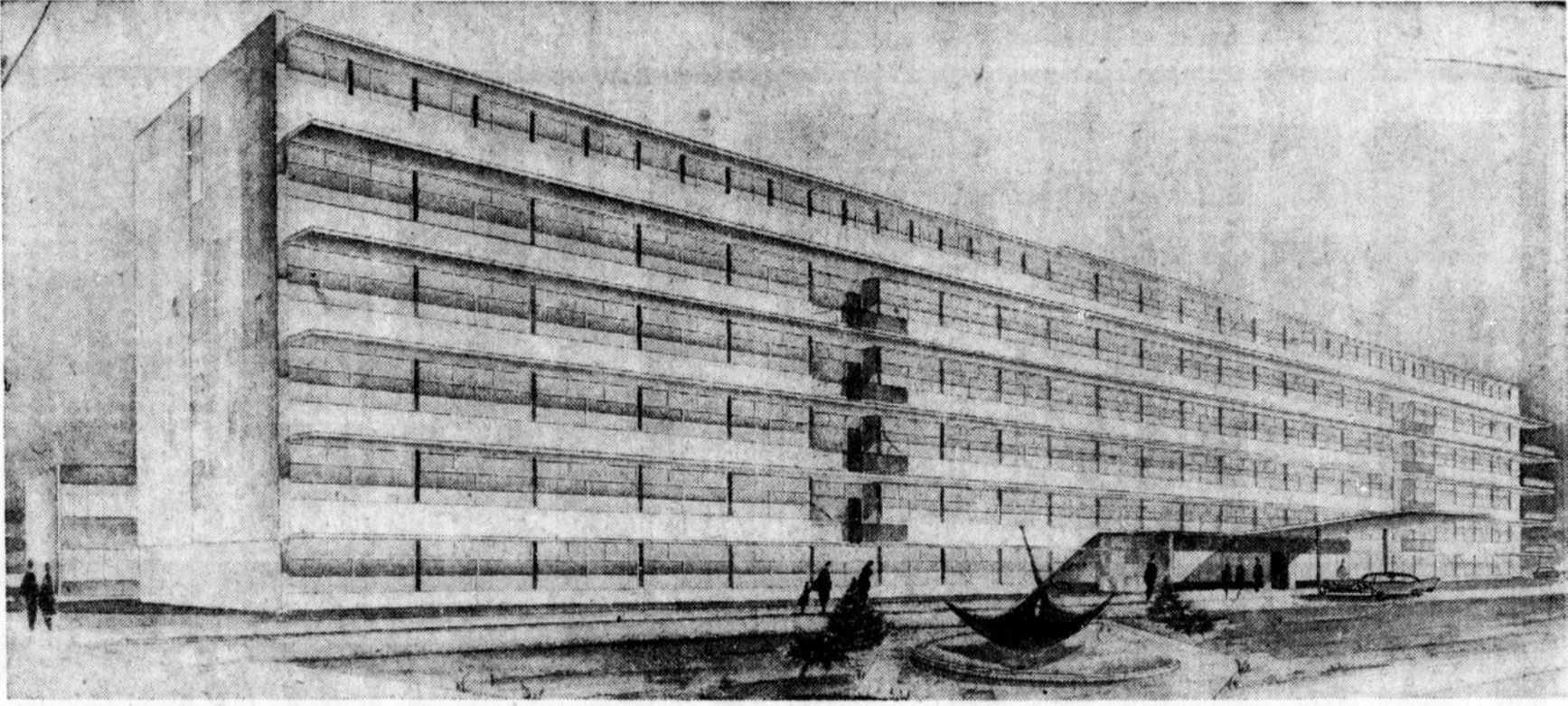
nouvelle dont les plans ont été préparés par l'architecte Jean-Paul Jolicoeur. Ensuite en raison de la transformation que l'on fera subir à l'édifice dans lequel se trouve actuellement l'Hôpital Général à Saint-Lambert. Cet édifice deviendra une école d'infirmières. Rares sont les hôpitaux qui peuvent disposer au départ d'une telle école de formation, d'ailleurs si nécessaire.

OCTROI DE \$4,500 PAR LIT

En plus d'appuyer tout ce projet d'envergure, le gouvernement provincial se propose, par l'intermédiaire du Ministère de la Santé, d'accorder une subvention de \$4,500 par lit. La lettre du sous-ministre Grégoire en fait foi.

La maison Désourdy Construction Ltée qui a accepté d'exécuter les travaux, a également décidé de fixer ses revenus à un taux de 5.25 pour cent sur le prix coûtant.

Comme on le voit, les citoyens de la Rive Sud ont toutes les garanties désirables dans les circonstances pour croire en la construction prochaine d'un hôpital général de 300 lits. Cet hôpital, tant attendu, fera bien des heureux, non seulement au sein de la population, mais également chez les corps professionnels de médecins et d'infirmières.



Voici l'esquisse du futur hôpital général régional de 300 lits qui sera érigé sur le boulevard Taschereau à l'endroit présentement occupé par la compagnie Belding-Corticelli. Les plans ont été préparés par l'architecte Jean-Paul Jolicoeur et les travaux de construction seront exécutés par Desourdy Construction Ltée.

Montréal-Sud veut constituer un fonds de roulement de \$50,000 pour stabiliser son administration

Octroi provincial de près de \$5,000.

La municipalité de Montréal-Sud s'est adressée récemment à la législature provinciale dans le but d'obtenir l'autorisation de constituer un fonds de roulement de \$50,000.

C'est ce que nous a appris la semaine dernière le maire Charland de Montréal-Sud, lors d'une visite que nous faisons à son bureau de la rue Victoria.

Approchées pour donner leur opinion sur la question, les autorités gouvernementales ont prié le conseil municipal de procéder simplement par règlement.

La loi prévoit en effet la constitution par une administration municipale d'un tel fonds de roulement dans le "but de mettre à la disposition du Conseil des deniers dont il peut avoir besoin soit pour rencontrer les dépenses de la corporation, au cours d'un exercice, en attendant la perception des revenus du même exercice, soit pour défrayer le coût de certains travaux d'utilité publique qui ne sont pas de simple entretien, ou de certains achats non d'usage courant, entraînant un déboursé qui n'est pas suffi-

samment élevé pour justifier un emprunt à long terme".

Le maire Charland a pensé prendre une telle mesure dans le but de stabiliser l'administration de la cité et d'effectuer de nombreux petits travaux d'ordre capital qui autrefois se faisaient à même les dépenses tel procédé évite l'émission d'obligations pour de petits montants.

Le règlement instituant un tel fonds de roulement n'est pas sujet à l'approbation des électeurs. La somme de \$50,000 pourra être empruntée et remboursée en 15 ans. Un avis de motion relatif à ce règlement sera bientôt déposé au conseil.

Octroi provincial

Le maire nous a révélé que le gouvernement provincial, grâce à l'intervention de Me Jean Bruneau, vient de faire tenir un octroi de \$4,255.40 pour faciliter l'établissement de services municipaux d'aqueduc et d'égout. Ce montant est payable à raison de \$851.08 par année pendant une période de 5 ans.

C'est l'hon. Paul Dozois, ministre des Affaires municipales qui a annoncé à la ville l'accord de cette subvention en vertu d'un arrêté en conseil adopté au début du mois de juin.

Signaux automatiques

Le conseil municipal de Mont-



Robert Thérèse et Me Jean Bruneau, les deux adversaires politiques qui se présentent aux électeurs du comté de Chambly, se sont affrontés mercredi le 7 juin dernier, lors d'une assemblée contradictoire tenue sur le terrain de stationnement en face de la Maison des Oeuvres à Longueuil. M. Thérèse, candidat libéral, sort de charge et sollicite à nouveau les faveurs de l'électorat. Me Bruneau, candidat de l'Union Nationale, brigue les suffrages pour la première fois. (Photo Artiste, Longueuil)

réal-Sud s'est récemment adressée à l'hon. Georges Hees, ministre des Transports dans le gouvernement fédéral, pour obtenir une contribution des autorités d'Ottawa dans le projet d'installation de signaux auto-

matiques aux traverses à niveau des rues Lafayette et Joliette. Le gouvernement fédéral est supposé défrayer 80% du coût des travaux dont le total s'élève à quelque \$25,000. Mtl-Sud assumera 12.5 pour cent du coût plus 50 pour cent des frais d'entretien. Le Canadien National paiera 7.5 pour cent du coût des travaux. La chose traîne en longueur depuis longtemps, et l'on espère qu'elle se règlera enfin.

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DE LA SANTÉ

QUÉBEC, le 13 juin 1960.

Cher monsieur,

L'honorable Ministre de la Santé me prie de vous annoncer que le gouvernement de la province de Québec a accepté le terrain suggéré, pour la construction d'un hôpital de 300 lits dans le comté de Chambly.

A cette fin, il accordera à la Corporation de l'Hôpital Général de Saint-Lambert, un montant de \$ 4,500,00 par lit.

Avec l'expression de mes meilleurs sentiments, Je vous prie de me croire,

Votre bien dévoué,

Jean Grégoire, m.d.,
sous-ministre.



L'hon. Jean LESAGE, chef du parti libéral de la Province de Québec, dont on annonce la venue prochaine dans le comté de Chambly. M. Lesage prononcera un discours à l'Externat Classique de Longueuil, vendredi, 17 juin prochain, à l'occasion d'un grand rassemblement libéral auquel le candidat Robert Thérèse invite toute la population.



Le nouveau conseil d'administration de la Cité de Jacques-Cartier a été assermenté dans ses fonctions le 7 juin dernier par le secrétaire-trésorier Jean-Charles Desjardins. Apparaissent ici, de gauche à droite : l'échevin Lorenzo Defoy, représentant le quartier numéro 6; Robert Meunier, au siège numéro 5; Rosaire Clavette, du quartier numéro 4; le maire Léo Rémillard; Thomas Dubuc, élu par acclamation dans le quartier numéro un; et René Prévost, choisi par les électeurs dans le quartier numéro 3. N'apparaît pas ici l'échevin J.-Paul Toussignant alors retenu à l'hôpital par la maladie. (Photo R. Gendron, Longueuil)

M. Jean Bruneau,
411, Boul. Quinn,
LONGUEUIL,
Cité Chambly,
P.Q.



FETE DES PERES

DIMANCHE, 19 JUIN

DECOUPEZ CE COUPON — VALABLE JUSQU'AU 28 JUIN 1960

TIMBRES GRATIS 25 FREE STAMPS

avec tout achat de \$3.00 et plus with each purchase of \$3.00 or more

CUT OUT THIS COUPON — RED EEMABLE UNTIL JUNE 28th, 1960

CHOIX DE JOLIS CADEAUX
pour le plus merveilleux
des **PAPAS à la**

PHARMACIE DURET

769, boul. STE-FOY

OUVERT *JOUR et NUIT* **24** *HEURES par JOUR*

R WE PICK UP FILMS AND
PRESCRIPTION
FAST & ACCURATE
SERVICE

SPECIAL
FILM
Couleur — 8mm. — Color
3.49

VOICI LE SECRET
D'UNE
APPARENCE JEUNE

Ne vous laissez pas vieillir par des cheveux gris. Un nouveau produit, qui est ni une teinture ni un colorant, vient d'être mis au point à Miami, Floride. Il redonne une couleur d'apparence naturelle aux cheveux gris, ternes ou délavés.

SCOTT'S ANTI-GRAY HAIR TONE est une onctueuse pommade blanche dont les hommes et les femmes peuvent se servir, quelle que soit la couleur naturelle de leurs cheveux. Ce produit est parfait pour toutes les nuances. De plus, il résiste au lavage et ne passe pas au contact des vêtements ou oreillers.

SCOTT'S ANTI-GRAY HAIR TONE contient de la lanoline et est à la fois fixatif et tonique capillaire.

Faites-en l'essai aujourd'hui même — Hair Tone est activé par les rayons solaires. Utilisez-le comme indiqué pendant 10 jours ou trois semaines, ensuite seulement selon besoins. Garantie de remboursement.

Pot (rég.) \$3.00. Triplicat contenance \$6.00

UN APPEL SUFFIT

ORléans

4-1565

WE DO THE REST

SOULAGEMENT
DES

- Ulcérations buccales
- Lésions causées par le dentier
- Irritations de la bouche et des gencives avec

FLETCHERS
Sore-Mouth
Medicine

\$1.00

Mon secret vient d'Europe

"POLYCOLOR"

La crème Shampooing colorant Polycolor vous donne trois résultats: des cheveux souples, d'un brillant éclatant et d'une nuance parfaitement belle. Ce traitement de beauté est obtenu avec un seul et même tube.

La crème teinture Polycolor est aussi facile à employer que la crème shampooing colorant Polycolor. Elle donne une teinte absolument naturelle, souple, brillante et facile à coiffer.

Crème shampooing colorant: choix de 18 teintes **\$1.39** le tube

Crème teinture: choix de 16 teintes **\$1.75** le tube



CONSTIPATION BILIOSITÉ

LAXATIF IDEAL

Bicholate
LILAS

FORMATS DE 25, 50 et 100 COMPRIMÉS

En vente chez votre Pharmacien

C'EST UN PRODUIT CASGRAIN & CHARBONNEAU LTR. MONTREAL

Pour la Beauté des Ongles

nailtone
CONCENTRÉ

EMBELLIT ET DONNE DE L'ÉCLAT AUX ONGLES TERNES, CASSANTS ET FENDILLÉS. \$1.50

Peut être appliqué sur le vernis ou directement sur les ongles.

SPECIAL

"KAN-KIL"

L'insecticide contre les insectes de la maison et du jardin

PRIX SPECIAL 1.69

WART REMOVER
DEIGHTON

Extrait d'herbes médicinales. Aucun acide. Les verrues et autres excroissances fongueuses des mains, du visage et des pieds disparaissent complètement en 3 ou 5 semaines. Inoffensif aux épidermes saines.

SPECIAL

Crème dentifrice 'Colgate'

2 TUBES pour seulement 98¢

FATHER'S DAY

Remember this Grand Day, June 19th

LIVRAISON 24 HEURES PAR JOUR
SUR TOUTE LA RIVE-SUD

24 HOURS A DAY DELIVERY
ON THE SOUTH SHORE

Wide selection of Gifts to please every **DADDY** in the World
at

"The Pharmacy that never closes it's door"

PHARMACY

Cité Jacques-Cartier



OPEN *DAY and* **24 HOURS** *NIGHT* **A DAY**

For DAD and GRANDFATHER
Father's Day Cards

ASSORTIMENT COMPLET DE
CARTES de SOUHAITS
"COUTTS"
POUR LA FETE DES PERES

Pour l'amateur de pêche

Choix très complet d'agrès de pêche!

For the angler...
CANNES A PECHE
Fishing Rods
5.95 à 23.95

MOLINETS - REELS
3.75 à 23.95

UN UTILE RASOIR

Sunbeam Rollmaster
ELECTRIC SHAVER

A partir de
19.95

UN CADEAU TOUJOURS PRATIQUE

CADRANS DE VOYAGE
6.00
à
20.95

BOUTONS DE MANCHETTES et EPINGLES
A partir de - From
2.98
CUFF LINKS AND THE PIN SETS

JOLIS PORTE-MONNAIE
en cuir repoussé
Choix de modèles et teintes variés
A partir de From
1.75

Give him a KODAK Camera
Donnez une camera **KODAK**

B

BROWNIE Movie Camera
Turret, f/1.9

SEE OUR LOW PRICES IN OUR CAMERA DEPARTMENT
VOYEZ NOS BAS PRIX A NOTRE COMPTOIR DE CAMERAS

BRIQUETS
aux marques réputées
PRESTO
RONSON
COLIBRI
•
LIGHTERS
of well-known makes
A PARTIR DE From
1.98

TEST YOUR TUBES with
America's dependable
DO-IT YOURSELF TESTER

SERVICE GRATUIT

FREE SERVICE

Enjoy consistent good reception
VERIFIEZ VOS LAMPES AVEC NOTRE APPAREIL

GRATUITS CADEAUX avec les timbres GOLD STAR

FREE Gifts with Gold Star STAMPS

NOUS ALLONS CHERCHER FILMS et PRESCRIPTIONS A LA MAISON
•
SERVICE RAPIDE

PUT AN END TO BLACKMAIL!

VOTE LIBERAL
VOTE
BOB THEBERGE



G. RODRIGUE
M. G. D. Shore, assistant vice-président d'agence de la compagnie The Empire Life Insurance, et gérant de la succursale de Montréal Centre est heureux de vous annoncer la venue de M. Germain Rodrigue comme surintendant de la Rive Sud, district de la succursale de Montréal, laquelle est située dans l'édifice Shell Tower, 1255, rue University, Montréal, Québec. M. Rodrigue apporte plusieurs années d'expérience à sa nouvelle position, et sera fier de poursuivre son service auprès des gens de ce territoire. M. Rodrigue répondra à tous vos appels concernant vos problèmes d'assurance. R.S. OR. 4-0230; Bur. UN. 6-1705.

Hebdomadaire bilingue **Le Courrier du Sud** The South Shore Courier Bilingual Weekly Newspaper

La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil — OR. 4-6251

Abonnement annuel : \$3.00 18,500 copies

Annual Subscription: \$3.00 18,500 copies

PRES DU CLOCHER PAROISSIAL
par Gérard BOURDEAU

CARTES professionnelles
BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
203 rue ST-ALEXANDRE, LONGUEUIL OR. 4-1563
Hors de bureau : Lundi, mercredi, vendredi soirs de 7.30 à 9.30 h.

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
(Université McGill) comptable agréé
BUREAU: 30 de l'Épée, Outremont — CR. 7-2446
RESIDENCE: 198 Gullbault, Longueuil — OR. 4-9273

J.-A. RAYMOND D.C. Phys.
CHIROPATICIEN — RAYONS-X
861 JOLIETTE, OR. 7-7411 1834 CHEMIN CHAMBLEY
MONTREAL-SUD VILLE JACQUES-CARTIER
Les lundi, mercredi, vendredi Les mardi et jeudi
Le samedi sur rendez-vous :

ROCH BEDARD
AVOCAT
138 BERKLEY ST-LAMBERT OR. 1-5853
Soirs: 7 à 8 h. 30 — le samedi: 10 à 12
JOUR: 1015 BLEURY MONTREAL T.N. 4-4828

GERALD KERWIN, B.A., B.C.L.
NOTARY — NOTAIRE
203 ST-ALEXANDRE LONGUEUIL OR. 4-1563
HEURES DE BUREAU: Daily: 10 to 5.30 p.m.
Lundi, mercredi, vendredi soirs: Evenings: Monday, Wednesday, Friday 7 to 9 p.m.

J.-M. LARIVIERE, D.C.
CHIROPATICIEN
4009 Hochelaga Montréal CL. 5-7798
134 St-Alexandre Longueuil OR. 4-1142
Lundi & Jeudi Mardi & Vendredi 2 à 6 et 7 à 9

André GUEYMARD
IMMEUBLES REALITES
Achat - Vente - Echanges - Prêts
Propriétés - Immeubles - Comm.
Terrains
Rive-Sud et Montréal
31 ST-ANTOINE
OR. 7-2930 — LONGUEUIL

Gaston Peloquin
Comptable public enregistré
Registered public accountant
Coln River et Avenue Walnut
ST-LAMBERT OR. 1-2561

LEMIEUX & TRETIAULT
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS GEOMETRES
SPECIALITE
Développement résidentiel
Géométries
416 Boul. Ste-Elisabeth
Laprairie, P.Q.
Tél.: OL. 9-1928
245 Boul. Marie-Victoria
Boucherville, P. Q.
Tél.: OL. 5-5441

EXAMEN DE LA VUE
René Varin
L. Sc. O. Od. Optométriste
Phone: OR. 1-9295
482 Victoria, St-Lambert
Eye Tested

LAURIAULT & LAURIAULT
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau & Longueuil: 297 St-Jacques OR. 4-1428
Bureau & St-Henri: 2036 Belleroche OL. 3-2553
Bureau & Montréal: 863 du Couvent WE. 2-4187

Dr Jean Jencas
Spécialiste pour enfants
Child Specialist
Consultations sur appointment
Consultation by appointment
160 GARDENVILLE, Longueuil
OR. 7-4892

COMPTABLES AGREES
BASTIEN & BARRIERE
C.A.
Chartered accountants
84 ouest, rue NOTRE-DAME
MONTREAL VI. 2-6885
François J. BASTIEN, C.A.
388 FIRST Avenue
Georges BORDUAS, C.A.
Roland BARRIERE, C.A.
186 REGENT
ST-LAMBERT OR. 1-7877
ST. LAMBERT OR. 1-3611

EXAMEN DE LA VUE
Dr Marcel Proulx
OPTOMETRISTE
Tél.: OR. 4-0588
10 a.m. à 9 p.m. tous les jours
55 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL

Pour vos assurances, consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel
Vie — Feu — Vol — Maladie
Bris de glace — Responsabilité
Accidents — Automobile

O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU: 500 Place d'Armes — Montréal — VI. 4-2041
RESIDENCE: 180 St-Alexandre Longueuil
OR. 7-2165 - OR. 7-5085

SALONS FUNERAIRES
FUNERAL HOME
Jos Pitre Inc.
68 ouest, rue St-Charles West
LONGUEUIL OR. 4-6291
AIR CLIMATISE WITH CONDITIONED

Deux municipalités se préparent à conclure une heureuse alliance

Il est extrêmement rare qu'on soit le témoin d'une annexion de bonne volonté telle que se proposent de la faire les municipalités voisines de Longueuil et Montréal-Sud. Nous sommes ici en présence d'autorités désireuses de rassembler les deux juridictions sous une seule administration, de faire de deux territoires un seul ensemble devant jouir des mêmes avantages. Il ne s'agit pas de la traditionnelle municipalité vorace qui désire étendre ses frontières chez ses voisins en les annexant.

Longueuil, strictement parlant, n'a pas besoin de Montréal-Sud. Tout en admettant que son territoire est bien limité et pratiquement développé à son maximum, il faut bien se rendre compte que la politique traditionnelle du Conseil municipal de cette cité tricentenaire a été de répondre avant tout aux besoins immédiats, de satisfaire aux exigences d'une vieille population soucieuse de sauvegarder sa réputation, son esprit communautaire, son mode de vie. Le maire Paul Pratt, qui a veillé durant vingt-cinq ans aux destinées de cette ville, a toujours tenu à respecter les volontés plus ou moins exprimées de cette population de vieille souche.

Mais Longueuil, avec ses 18,000 habitants, n'est pas tout à fait assez grande pour supporter seule les services qu'exigent les citoyens d'aujourd'hui. L'idéal est d'avoir un territoire suffisamment grand pour escompter contenir une population de 25,000 à 30,000 habitants. Et le territoire de Montréal-Sud est là tout à côté, avec une population en grande majorité désireuse de s'annexer à ses voisins.

Montréal-Sud, d'autre part, est aux prises depuis nombre d'années avec des problèmes d'administration quasi insolubles. Dépourvue d'industries, incapable de s'agrandir, elle ne compte qu'environ 8,000 habitants et ne peut vraisemblablement espérer avoir les pouvoirs financiers voulus pour se doter de tous les services dont elle a besoin. C'est un hôtel de ville qu'il faudrait construire, un corps de police et de pompiers qu'il faut entretenir et constituer d'une façon convenable, un garage municipal qu'il faut aménager, etc. La solution d'annexion à Longueuil qui s'offre généreusement est la seule qui convienne réellement.

Il importe de noter ici que les relations de Longueuil et Montréal-Sud ont toujours été bonnes. Les membres les plus en vue de la population de Montréal-Sud ont toujours fait partie d'associations de Longueuil, comme le Richelieu, la Chambre de Commerce, l'École des Parents (devenue l'Union des Familles), etc.

Il y a toujours eu des services réciproques entre les populations des deux municipalités. Dès l'origine de Montréal-Sud, en 1904, la paroisse St-Antoine de Longueuil donnait le service religieux à la nouvelle agglomération qui s'était formée à l'ouest de Longueuil. Cette agglomération avait pris naissance vers 1890, alors qu'on croyait à une vague de construction domiciliaire dans ce secteur.

Les liens qui unissent Longueuil et Montréal-Sud sont étroits. Et il est tout normal que les populations de ces deux villes désirent maintenant joindre leurs destinées dans une heureuse alliance.

C'EST UN DEVOIR DE VOTER... ... DE BIEN VOTER!

"33 points sur les élections", tel est le titre d'une brochure que le centre catholique de l'Université d'Ottawa a eu l'heureuse initiative de publier le mois dernier. Il convient plus que jamais d'y revenir et d'en souligner les points essentiels.

C'est un devoir de voter
Le citoyen est personnellement responsable des affaires de l'Etat parce que c'est sur lui que repose la souveraineté réelle de l'Etat. C'est son devoir de chercher à réaliser le Bien Commun et la Justice Sociale.

En démocratie, le moyen de participer aux affaires de l'Etat, le moyen mis à la disposition du citoyen pour s'occuper de "ses affaires" c'est le droit de vote.

C'est donc un devoir pour tout citoyen d'user de son droit de vote, afin de promouvoir la justice sociale dans les affaires de l'Etat.

C'est un devoir de bien voter
Le citoyen a le devoir de bien voter, car il a le devoir de toujours rechercher le bien général. Bien voter, c'est d'abord comprendre le sérieux de sa position, tendre à la plus grande honnêteté et à la plus grande

objectivité. Voir clair dans le choix qu'il doit faire d'un candidat et d'un parti. Et cela suppose qu'il se rappelle que son choix doit refléter son engagement à la recherche du Bien Commun, et par conséquent que son choix de candidat et du parti se fasse en tenant compte de leur intention en vue de la réalisation du Bien Commun, de leur capacité à le réaliser, de leur honnêteté et de leur sincérité.

Le vrai citoyen
Le vrai citoyen est honnête et il sait reconnaître l'honnêteté et la valeur réelle des candidats, des partis et des programmes qu'on lui propose, il n'est pas le jeu de la propagande et il respecte la personne d'autrui.

Le vrai citoyen a conscience de la valeur de son droit de vote. De même qu'il ne marchandant pas sa liberté, de même il ne vend pas son droit de vote, il ne le vend pas, il n'exige pas la satisfaction de ses intérêts personnels en échange de son vote, car celui-ci est l'expression la plus grande de sa liberté dans une démocratie. Le vote du vrai citoyen n'est pas à vendre et c'est le traiter indignement que de vouloir l'acheter.

Pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine
Les membres du Tiers-Ordre de l'Externat-Classique pour dimanche le 26 juin prochain. Ce pèlerinage aura lieu au Cap-de-la-Madeleine. Toutes les personnes qui désirent se joindre au groupe, sont priées de retenir leurs billets en téléphonant à OR. 4-4739.
Le départ aura lieu en face de l'Externat à 8.30 hres a.m. Prix du billet \$3.50.
(Communiqué)

St-Antoine-de-Longueuil
Dimanche dernier, à toutes les messes il y eut renouvellement des promesses du baptême. Toutes les quêtes étaient en faveur de l'Oeuvre des Vocations du diocèse.
Cette semaine, jeudi, l'Eglise célébrera la Fête-Dieu. La procession à l'extérieur aura lieu dimanche prochain dans la soirée.

Distribution de pains bénits
Dimanche prochain le 19 juin, il y aura bénédiction et distribution du pain béni, organisées par la Société Saint-Jean-Baptiste, section de Longueuil.

St-Pierre-Apôtre
La cérémonie de Communion Solennelle et la première réunion des familles intronisées au Sacré-Coeur furent un véritable succès.

La Fête-Dieu
A l'occasion de la Fête-Dieu, il y aura procession aux flambeaux par les rues de cette paroisse. Le départ a été fixé à 9.15 h. ou 9.30 h. Toute la paroisse est invitée à se joindre au défilé pour rendre un vibrant témoignage d'amour au Coeur de Jésus. Le parcours sera le suivant: De l'église par la rue Montenach jusqu'au Boul. Quinn et de là jusqu'à la rue Lemoine et la rue St-Jean jusqu'au terrain de jeux où sera érigé le reposoir.

Les petits enfants qui auront fait leur première communion à la messe du matin seront les gardes d'honneur du Saint-Sacrement.

Messe au sous-sol
Nous répétons l'annonce qui fut faite au prône concernant les messes au sous-sol de l'église. A cause de travaux qui seront effectués pendant l'été, les messes du dimanche au sous-sol seront supprimées à partir du 26 juin.

Les contracteurs qui désirent soumissionner pour ces travaux ont jusqu'au 20 juin pour le faire.

Distribution de pains bénits
La Société Saint-Jean-Baptiste de Longueuil organise une distribution de pains bénits pour dimanche le 19 juin. Ces pains sont gracieusement fournis par M. Proulx, propriétaire de la Pâtisserie Montenach.

La bénédiction et la distribution auront lieu à la messe de 10 hres.

St-Lambert
Mercredi soir à 8 hres, il y aura assemblée du Tiers-Ordre. Jeudi, jour de la Fête-Dieu, les paroissiens sont priés de communier, si possible.

La procession aura lieu dimanche prochain vers 11.30

Sacré-Coeur, C.J.C.
Jeudi soir, il y aura procession de la Fête-Dieu dans cette paroisse. Les fidèles partiront de l'église et passeront par la rue Louise pour descendre le Chemin-Chambly jusqu'à la rue St-Hilaire où sera installé le reposoir chez M. Roméo Paré, au No 51 rue St-Hilaire.

Après la cérémonie, les fidèles passeront par les rues Laval et Brodeur pour se rendre à l'église.

Ralliement diocésain
Les fidèles sont priés de ne pas oublier le grand ralliement diocésain en l'honneur du Sacré-Coeur qui aura lieu dans cette paroisse le 23 juin au soir. Le prédicateur sera M. le chanoine Armand Racicot, curé de la paroisse St-Pierre-Apôtre de Longueuil.

St-Pie X, C.J.C.
La procession à l'occasion de la Fête-Dieu aura lieu dimanche soir prochain vers 7.30 hres. Le reposoir sera chez M. St-Pierre au No 383 Curé Poirier.

N-Dame-de-la-Garde, C.J.C.
C'est jeudi soir qu'aura lieu la procession à l'occasion de la Fête-Dieu. Le reposoir sera en face de la maison de notre premier marguillier M. Desroches, au No 1805 rue Ste-Hélène.

PHOTOGRAPHIE
Georges Paré
PHOTOGRAPHE
OR. 4-4428
AMATEUR COMMERCIALE PROFESSIONNELLE
POSE PAR APPOINTEMENT
25 Ave. St-Alexandre, Longueuil, P. Q.

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité
HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

RAYMOND SOUCIE
491 Riverside Drive, St-Lambert, OR. 1-7461
"Au service de la R.-S. depuis 1940"
FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - BRIS DE GLACE
AUTOMOBILE
"L'assurance est peu coûteuse mais combien avantageuse"

STUDIO Photo Artiste
MARIAGES
PHOTOGRAPHIES D'ENFANTS
PORTRAITS
COMMERCIAL
Photographie par R. L. GENDRON
454 ST-ALEXANDRE LONGUEUIL OR. 4-7329

B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. LEMOYNE OR. 4-0756 86 ouest, LONGUEUIL OR. 7-4643
LONGUEUIL

PAUL DUFALT
Tous genres d'assurances
876, rue STE-HELENE MONTREAL-SUD
ORLéans 4-6469
Plans de paiements mensuels, trimestriels, semi-annuels disponibles

Nous réduisons votre portefeuille d'assurances gratuitement.
Une économie allant jusqu'à 28% est possible sur vos primes d'assurances.
Une occasion exceptionnelle pour réviser vos assurances.
Si vous projetez de construire, consultez-nous avant l'érection: une économie possible de 35%
TOUTES VOS PRIMES PEUVENT ETRE REUNIES EN UN SEUL MONTANT ET FAIRE L'OBJET D'UN SEUL PLAN

LES CLINIQUES DE LA SEMAINE

SEMAINE DU 20 JUIN 1960
LUNDI LE 20 JUIN: Longueuil (111 Guilbault) — A.M. — Cartes de Santé.
MARDI LE 21 JUIN: Boucherville (Beaurivage) — 10.00 A.A. — Clin. de puér. et d'immunisation — 15, 60e Avenue.
 Cité de Jacques-Cartier (Par. N.-Dame de Grâce) — 2.00 P.M. — Clin. de puér. et d'immunisation, Ecole St-Jean de la Lande, 1711 Blvd. Tremblay.
MERCREDI LE 22 JUIN: Longueuil (111 Guilbault) — A.M. — le.

Clinique dentaire.
 Brookline — 10.00 A.M. — Clin. de puér. et d'immunisation.
 Salle paroissiale.
Jeudi le 23 Juin: Boucherville 2 P.M. — Clinique de puér. et d'immunisation, salle paroissiale.

Dès la première assemblée

Léo Rémillard étonne par sa maîtrise au conseil municipal

Le nouveau maire redonne le droit de parole au public. — Il répond à de multiples questions des contribuables. — Me Mario DuMesnil est remercié de ses services.

(par Charles-Henri Dubé)

C'était presque une fête populaire à l'hôtel de ville de Jacques-Cartier, le 7 juin dernier, lors de la prise en charge par Léo Rémillard des destinées de la cité.

Ayant remporté quelques jours plus tôt une éclatante victoire sur ses adversaires à la mairie, J.-L. Chamberland et Germain Bertrand, le nouveau maire s'est amené au siège de premier magistrat avec assurance. Une fois assermenté dans ses fonctions, comme ses collègues, par le secrétaire-trésorier J.-Chas Desjardins, le maire Rémillard s'adressa aux quelque 150 personnes qui s'étaient pressées dans l'étroite salle des délibérations pour assister à l'événement.

Il s'empresse de redonner au public le droit de parole, droit que les citoyens avaient toujours eu avant que l'ancien maire Chamberland ne le leur en-

lève il y a environ un an. Il déclara qu'il aurait désormais son bureau à l'hôtel de ville où le public pourra le trouver à sa disposition cinq jours par semaine. "Ma maison vous sera ouverte 24 heures par jour," continua-t-il. Et il annonça que les échevins se feraient un plaisir de recevoir les contribuables à leur bureau les mercredi, jeudi et vendredi soir.

Le procès-verbal contenait, cependant, d'intéressants renseignements. Notons la demande faite aux autorités provinciales par l'ancien conseil de subventions spéciales pour la réfection et le pavage de la partie qui s'étend entre la voie carrossable et le trottoir sur certaines grandes artères où l'on vient de construire des trottoirs, notamment sur le Chemin Chambly.

On y parle également d'un projet d'homologation d'une piste de terrain en bordure du Boulevard Sainte-Foy, dans le but d'élargir cette artère autrefois connue sous le nom de Coiteau Rouge.

Il est aussi question d'exploier quelques lots dans la région de la terre 127, afin d'y laisser place à une industrie.

Enfin, le conseil fait part d'une proposition faite par l'Aréna Corporation of Montréal dans le but d'aménager un aréna dans la cité de Jacques-Cartier. Les pourparlers devraient être continués après l'élection. Mais le sort, ou plutôt la volonté populaire, a décidé que seuls, de l'ancien conseil, ne seraient réélus que Thomas Dubuc et Jean-Paul Tousignant, qui se trouvait d'ailleurs absent à cette première assemblée à cause d'une maladie qui le retient à l'hôpital.

Le maire Rémillard, une fois le procès-verbal lu, donna au public le droit de parole et répondit à une vingtaine de questions. On trouvera ailleurs dans ce journal un reportage sur cette période de questions.

Souignons seulement ici le fait qu'il ait été question d'une rumeur voulant que l'échevin Tousignant n'occupe pas le siège que les électeurs viennent de lui donner au conseil. Le maire Rémillard s'est informé auprès de M. Desjardins des prescriptions de la loi au sujet de la limite de temps qui est

assignée à un échevin pour son assermentation. M. Desjardins, ne pouvant le renseigner immédiatement, a été prié d'obtenir un avis légal à ce sujet.

Me DuMesnil remercié de ses services

Une fois la période de questions passée, le conseil a poursuivi son travail. Les premières résolutions du nouveau conseil ont trait à des coutumes de l'ancienne administration.

Le conseil a décidé de ne publier à l'avenir les avis publics qu'à la porte des églises de Jacques-Cartier. L'administration Chamberland avait pris l'habitude de les publier dans La Voix de la Rive Sud.

En passant cette résolution, le maire Rémillard assure la population qu'il épargne ainsi plus de \$40,000 par année. Les avis publics ne seront désormais publiés dans les journaux que lorsque la loi l'exige, et le choix des journaux sera fait à ces occasions.

Autre mesure d'économie, le nouveau conseil a décidé d'abroger les résolutions 13 et 14, datant de janvier 1958, visant à l'emploi de Me Mario DuMesnil pour la Cour municipale et les cas d'Assistance publique. On sait que Me DuMesnil était intimement lié aux précédents administrateurs de Jacques-Cartier.

Le maire Rémillard a invité le conseil à remercier la Sûreté provinciale et son directeur, Hilaire Beauregard, pour avoir délégué un contingent de policiers lors de la récente élection municipale.

Félicitations
 L'échevin Thomas Dubuc a félicité le maire Rémillard et ses collègues de leur victoire électorale. Il a souligné le fait que plusieurs de ses anciens collègues au conseil, tels René Prévost et Lorenzo Defoy, soient de retour au conseil. Il a demandé le pavage du terrain en façade de l'hôtel de ville, une liste de tous les employés municipaux avec leur salaire, l'élimination du quart d'heure de répit qui leur est accordé dans la matinée et l'après-midi, la réduction aussi drastique que possible du temps supplémentaire, la présence d'employés à midi pour recevoir les contribuables à l'heure du dîner à l'hôtel de ville. Le maire Rémillard s'est rangé de l'avis de M. Dubuc quant à cette dernière suggestion.

René Prévost, après avoir félicité le maire, a déclaré qu'il le supporterait au conseil de toute son expérience.

M. Clavette a promis de coopérer avec le maire Rémillard. M. Meunier a remercié ses électeurs de l'avoir élu. M. Defoy a dit au maire: "Il me fait plaisir d'être au conseil avec vous. Vous avez prouvé, lorsque vous étiez échevin, que vous étiez tout un administrateur. Hier soir, vous m'avez impressionné, à tel point que d'ici six mois Jacques-Cartier ne sera plus la même. Votre victoire est une victoire populaire."

M. Thomas Dubuc a été nommé pro-maire pour les prochains trois mois.

Cours de chapeaux à Montréal-Sud
 Des cours de confection de chapeaux seront donnés gratuitement par le Département de l'Instruction Publique du 21 juin au 9 juillet. L'inscription se fera le 21 juin à 8 hres à la Salle St-Vincent de Paul dans la paroisse Ste-Louise de Marillac, Montréal-Sud. Pour renseignements appelez à OR. 4-4621, OR. 4-7197 ou OR. 4-1756.

Taylor's

OUVERT LE VENDREDI SOIR
 JUSQU'À 9 H.
 Fermé le lundi

STATIONNEMENT
 à l'usage de notre clientèle
 Entrée rue Notre-Dame

FÊTE des PÈRES 19 JUIN



Concours "Fête des Pères"

GRAND PRIX
 Garde-robe complète d'une valeur de \$500

AUTRES PRIX
 Certificats de cadeaux totalisant un montant de \$500.

Participez à ce concours pour la Fête des Pères — 19 juin

VENTE SPECIALE



VESTONS SPORT

Rég. 32.50 **19.98**
 Rég. 45.00 **29.98**

PANTALONS SPORT

Gabardine anglaise tout laine
 Rég. 19.95 **14.98**
 Autre qualités **7.98**

COMPLETS

à rabais de 33 1/3 %
 Fameuses qualités de worsted tout laine
 Rég.: 59.50 **38.98**
 Rég. 79.50 **52.98**

J. L. TAYLOR & SONS LTD

556 Victoria St-Lambert OR. 1-7216

Ce qu'il y a de mieux pour papa ...



"Holiday Continental"

Pour la première fois à des prix populaires les premiers de nouveau genre dans les casuelles à semelles mousse ... Leur chic est l'assurance d'un bon accueil par les hommes de seize à soixante ans qui sont conscients de la mode.



NOW for the first time at popular prices come the new style leaders in foam-soled casuals ... Their sophisticated styling ensures acceptance by the most fashion-conscious males sixteen to sixty.

Choix de brun ou noir
 Semelle mousse
 Pointures 6 à 12
 •
 Black or Brown Kip
 Foam Sole
 Sizes 6 to 12

paire
\$8.95

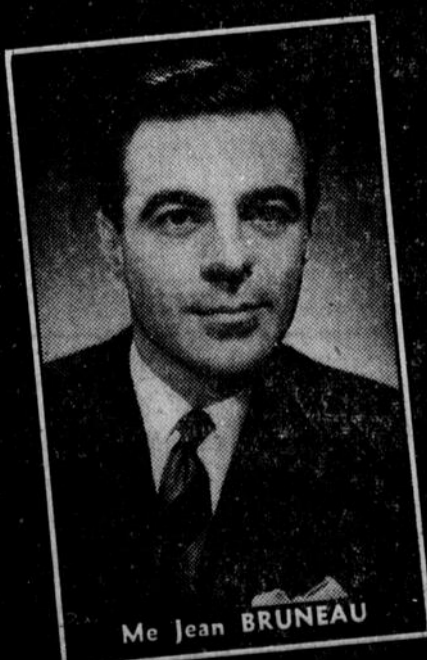


Souliers de suède à la teinte qui vous convient: Beige, Gris foncé, Cognac, Noir et Vert.
 Aussi disponible 2 tons: Brun/Blanc ou Noir/Blanc
 Semelle mousse
 Pointures 6 à 12

Your choice of:
 Beige, Dark Grey, Cognac, Brown, Black and Green.
 Also 2-tone: Brown/White or Black/White
 Foam sole — Sizes 6 to 12

85 ouest, St-Charles Longueuil OR. 4-3133

"VOTEZ POUR UN RÉSIDENT DU COMTÉ"



JEAN BRUNEAU

Candidat officiel de l'Union Nationale
 Official candidate for National Union

"VOTE FOR A RESIDENT OF CHAMBLY COUNTY"

"Votez pour un Résident du Comté"
JEAN BRUNEAU
 Vote for a Resident of Chambly County
 (Org. Jean Bruneau)

Saint-Lambert aura-t-il son Nouveau Bordeaux?

plusieurs dizaines de noms. Tous les propriétaires à qui on a eu le loisir de la montrer l'ont signée. Elle demande que la ville demeure dans la statu quo et que la rue Tiffin, comme les autres rues du quartier, soit consacrée à des maisons unifamiliales. Le Conseil Municipal doit être de nouveau saisi de la question lors de son assemblée lundi prochain le 20 juin. On se demande si la rive sud ne sera pas le théâtre de batailles comme celles qui ont défrayé la chronique dans le Nouveau-Bordeaux et ailleurs à Montréal, où de puissants intérêts ont voulu troubler la quiétude de quartiers résidentiels à maisons unifamiliales avec des immeubles à plusieurs étages. Les propriétaires de Saint-Lambert se disent déterminés à lutter jusqu'au bout.

Pour la Fête des Pères...



ou pour toute autre occasion
 Servez-vous de notre fameux SERVICE A DOMICILE
APPELEZ dès aujourd'hui

"RENE le Tailleur"
 ENR.

Nos avantages...

- ☆ Service chez vous
- ☆ Meilleur marché
- ☆ Confection impeccable
- ☆ Worsteds anglais
- ☆ Satisfaction garantie

Complets sur mesures
 A partir de **\$59.50**
 Choix exceptionnel de vestons sport
 SPECIAL pour le CLERGE complets noirs
 Serge ou gabardine **\$69.50**
 2 pantalons

Le monsieur qui veut mieux, porte un complet signé **"RENE LE TAILLEUR"**

REPARATIONS DE TOUS GENRES

Signalez **OR. 4-3790** Nous faisons le reste
"RENE le TAILLEUR"

Le parc Dulwich envahi par les conciergeries

Les propriétaires de maisons unifamiliales dans le parc Dulwich, à Saint-Lambert, signent actuellement une pétition pour empêcher ce qu'ils appellent une grave injustice de la part du Conseil municipal et une violation de droits acquis. Les autorités municipales, nous apprend-on, ont adopté lors de la dernière séance du Conseil un règlement qui modifie le zonage de la montée Tiffin, de la rue Robitaille à la rue Logan. Actuellement cette section ne doit être utilisée que pour des maisons unifamiliales, comme toute la partie du parc Dulwich que l'on a affectée à des fins domiciliaires. La ville voudrait maintenant que ces terrains en bordure de la montée Tiffin servent pour des "duplexes" ou d'autres types de maisons.

La Semaine de Sécurité Aquatique nous invite à plus de prudence

La Semaine Nationale de Sécurité Aquatique, qui se poursuivra du 19 au 25 juin, est une période qui se prête bien à la transcription de ce passage du manuel de sécurité aquatique publié par la Croix-Rouge Canadienne:

En quoi consiste la sécurité aquatique? Nombre de personnes vous diront, en haussant les épaules, que c'est l'essence même du bon sens. D'accord. Toutefois, des centaines de Canadiens sont chaque été victimes de l'ondu traitresse. Est-ce cela que l'on appelle le bon sens? La sécurité aquatique n'est pas une science compliquée, mais nos gens doivent apprendre à se servir de leur jugement, et à se pénétrer de l'importance de mettre constamment en pratique, même les règles les plus simples de la sécurité sur l'eau. Evidemment, il est facile de comprendre pourquoi les personnes qui ne savent pas nager s'exposent au danger quand elles vont sur l'eau. Mais les statistiques sont malheureusement la pour démontrer que même les pseudo-bons nageurs sont aussi susceptibles d'être victimes de l'ondu. Il est de la plus haute importance de savoir nager, car le nageur raisonna-

blement entraîné aura de meilleures chances de survie en cas d'urgence. Mais là ne réside pas toute la question. Ce sont l'ignorance de la sécurité aquatique et une témérité stupide qui sont causes de la plupart des noyades. De là à engendrer la panique, il n'y a plus qu'un pas, le plus souvent fatal.

Cela veut dire, a affirmé un porte-parole des propriétaires de ce quartier de St-Lambert, qu'à côté de nos maisons unifamiliales on pourra construire des immeubles à logements multiples. Nous ne sommes pas opposés, en principe, à ce genre de maisons là où elles peuvent rendre service, mais il est injuste qu'après nous avoir obligé à construire des maisons d'au moins 20,000 pieds cubes, unifamiliales, soumises à des règlements très sévères et portant presque toute d'assez substantielles évaluations, on nous menace aujourd'hui de nous faire perdre une partie de notre placement par des constructions d'un autre genre.

Plusieurs propriétaires dans le parc Dulwich ont construit leur maison à cet endroit en prenant pour acquis que tout le quartier serait consacré à un même type de maison. Les représentants de la ville avaient donné des assurances à cet effet. Ils pouvaient d'ailleurs le faire en toute bonne foi, car ils exprimaient une opinion conforme aux règlements de la ville, règlement adopté dès 1957 alors qu'il n'y avait à peu près aucun immeuble dans cette section. Les propriétaires sont donc d'avis que la décision de changer le règlement de zonage viole des droits acquis.

La pétition que l'on fait actuellement circuler porte déjà

DISTRIBUTION EXCLUSIVE

Disponible dans ST. LAMBERT avec une industrie des plus croissantes et importantes de l'Amérique du Nord.

Si vous vous qualifiez aux questions suivantes veuillez vous informer de cette annonce.

- (1) Etes-vous libre de partir en affaire à votre propre nom?
- (2) Voulez-vous gagner de \$10,000. à \$40,000. par ans?
- (3) Pouvez-vous financer cette affaire au montant approximatif de \$5,000? (Ce montant couvre votre inventaire — Il n'y a pas de charge pour votre franchise.)

Ces produits sont annoncés dans les revues et dans les journaux nationaux ainsi qu'à la télévision quotidienne. Pour toute information et pour une entrevue personnelle, écrivez ou appelez, donnant votre adresse et numéro de téléphone.

MENDLE K. BESNER,
 Niagara Cyclo-Massage of Montreal,
 4940 Queen Mary Road, Montreal,
 Tél.: REgent 8-1105

C'est la FETE de PAPA le 19 juin...

VOYEZ NOTRE JOLI CHOIX DE CHAPEAUX QUI SAURA PLAIRE A TOUS!



POUR PAPA ET FISTON

Assortiment complet de mercerie de haute qualité



CHEMISES "TOOKE"
 pour toute occasion

CHEMISES SPORT "BLUESTONE"

CHANDAILS "RECENT"

CRAVATES • SOCQUETTES SOUS-VETEMENTS, Etc.



POUR TOUTE LA FAMILLE

Vous y trouverez de tout tel que :
GANTS — JUPES SOUS-VETEMENTS "BLAZERS" — PYJAMAS JUPES — CHANDAILS PANTALONS, Etc.

CHAUSSURES de haute ualité

• SPECIAL •

Chaussures d'été "KIKS" portant garantie de "Dominion Rubber"

Choix complet de vêtements pour bébé

NOTRE DEVISE
 "Marchandise de qualité aux meilleurs prix possibles"
 ... une visite vous convaincra

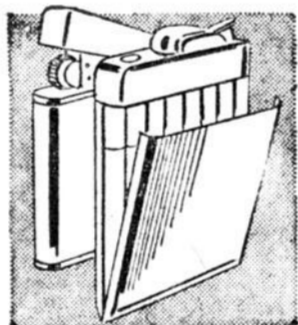
VOTRE LINGERIE FAMILIALE

ANDRE BOISVERT & FILS

81, rue Ste-Catherine Longueuil OR. 4-7232

N'oubliez pas "PAPA"...

Remember "Daddy" on June 19th



Offrez-lui un joli **BRIQUET "COLIBRI"**
 Please "daddy" with a useful gift



Choix complet de

FILMS

8 mm. - 50 pieds
 Rég. \$4.90
SPECIAL \$3.49



Complete selection of

CAMERAS — FILMS LUMIERES — BULBS ETC.



Voyez notre ligne exclusive de **LOTIONS POUR HOMMES GAYLORD - YARDLEY - COURTLEY MAX FACTOR - LENTHERIC GOURIELLI**

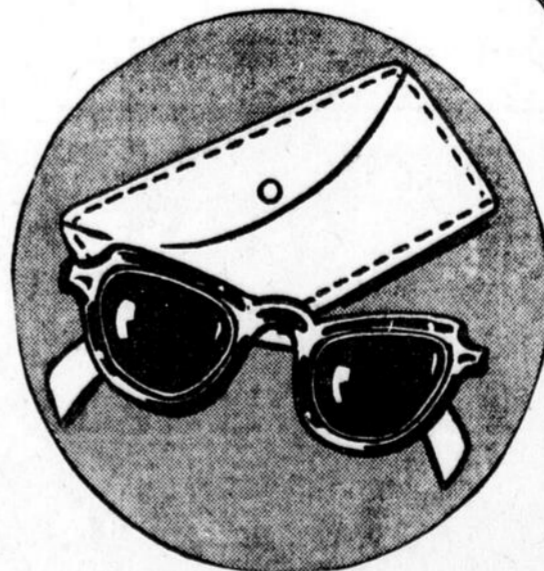
Exclusive lines of fine men's toiletries

LUNETTES-SOLEIL

dans un choix de modèles les plus variés à des prix populaires

SUN GLASSES

in a variety of styles offered at very popular prices



CIGARETTES

Toutes marques — All Brands

Carton **\$3.49**

Nous regrettons, pas de livraison pour cigarettes seulement
 Sorry, no delivery on cigarette orders only



PHARMACIE ARCAND

PHARMACY
 Paul ARCAND, propriétaire

Prescriptions -- Cosmétiques

Livraison rapide par automobile
 Rapid delivery by automobile

45 ouest, ST-CHARLES West Longueuil

Nouveau numéro

ORLEANS 7-6366

C'EST L'TEMPS QU'ÇA CHANGE!

GRAND RALLIEMENT

LIBÉRAL

DU COMTÉ DE CHAMBLY



HON. JEAN LESAGE

ORATEURS INVITÉS GUEST SPEAKERS

Head of the Quebec Liberal Party
l'hon. JEAN LESAGE
Chef du parti Libéral du Québec

Official Liberal Candidate
of Chamby County

ROBERT THÉBERGE

Candidat Libéral officiel
du comté de Chamby



ROBERT THÉBERGE

JUNE 17 JUIN 1960

8 p.m.

EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL

CHEMIN DE CHAMBLY

Published by the Liberal Organization of Chamby County.

Publié par l'Organisation Libérale du comté de Chamby

Club des Francs Longueuil

CLUB SOCIAL CATHOLIQUE



Réunion hebdomadaire :

LE MARDI SOIR A 6 H. 30
AU CERCLE SOCIAL
89 est, RUE ST-CHARLES

Président : PAUL PRATT
Secrétaire : HONORE BEAUCHAMP

L'ASPIRANT FERNAND DESJARDINS DEVIENT FRANC FERNAND

Franc Fernand Desjardins est né sous une bonne étoile. Le fervent de culture physique des années d'adolescence est devenu un jeune homme merveilleusement équipé pour affronter les soubresauts, les luttes et les attaques de la vie. Son tempérament sanguin favorise sa constante jovialité et le dote d'une personnalité épanouie et conquérante. Des études techniques et quelques années de travail comme machiniste lui ont donné le sens de la précision et l'amour de la besogne bien faite. La lecture dont Franc Fernand fait son passe-temps favori a développé une belle curiosité intellectuelle. C'est peut-être par ce biais que l'ami Fernand, liseur curieux des choses de l'esprit, a pénétré dans le cercle des Francs. Par-dessus tout, il y a, chez ce nouveau franc, une dose de sérieux et d'intérêt pour les problèmes humains et spirituels que l'on trouve rarement dans la jeunesse de la vingtaine. C'est par toutes ces qualités que Franc Fernand réussit si bien auprès de la clientèle qu'il sert avec l'entrain et la jovialité que l'on devine, et qu'il a déjà adhérent aux objectifs et à la mystique du Club des Francs.

Mardi dernier, le 7 juin, le moment était donc venu de procéder à la réception de Franc Fernand Desjardins dans le Club. Le nouveau membre fut présenté par Franc René Caron, responsable du comité des membres. Ce dernier fit les choses avec le racé et l'aplomb d'un artiste qui, en société, fait figure de gentilhomme, — qualité décidément rare chez les artistes! Franc Gabriel Rolland qui a, entre autres mérites, celui de nous avoir amené Franc Fernand, agissait comme parrain. C'est à lui que revint le privilège d'épingler l'insigne des Francs à la boutonnière de son filleul.

Au cours de la cérémonie de réception, Franc Paul Pratt, président rompu à toutes les besognes de l'administration, eut l'heureuse idée de céder l'un de ses privilèges à Franc Honoré Beauchamp. En effet, c'est à ce dernier que Franc Président céda le haut du pavé pour exposer les objectifs du Club des Francs et les moyens dont il dispose pour atteindre ces objectifs. Bien qu'alerté à l'improviste, le doyen du Club ne parut pas décontenancé le moins du monde. Avec une simplicité de bon aloi et une agréable communication, Franc Honoré claironna, une fois de plus, ses convictions à l'endroit de notre Club. Vint ensuite le dialogue entre le président d'office et l'aspirant membre. Le ton empreint de distinction et de na-

turel de Franc Président, de même que la netteté et l'assurance des réponses de Franc Fernand allaient bien au sérieux et à la marche entraînant de la cérémonie.

Avait pris place à la table d'honneur, à gauche du président, Franc Wilfrid Guertin, rivee du dessert.

BRUNEAU, Jean



PELOQUIN, J.-G.

THIVIERGE, B.

(Org. Jean Bruneau)

La jeunesse a besoin de vitamine "A"

"LE LAIT"

est la solution!



LAITERIE

VICTORIA

DAIRY INC.

433 Bute

St-Lambert

OR. 1-1973

OUI! LA PEINTURE CILTONE SATIN
COMPORTE LA FIXITÉ DES COLORIS..
ET NOUS LA VENDONS!

- Nulle perte d'éclat au lavage
- Emploi et nettoyage les plus faciles
- Séchage en moins d'une demi-heure—inodore
- Des centaines de couleurs modernes au choix



Les peintures de choix à prix populaires de CIL

ESCOMPTE SPECIAL
ACCORDE AUX PROPRIETAIRES

aussi

PINCEAUX *Simms*

FERRONNERIE

JOS. LEBEAULT

Enr.

A. LEBEAULT et L. LEGAULT, props.

OR. 4-9423

36 ouest, ST-CHARLES

LONGUEUIL

Faites de papa le père de l'année!

Participez au
"Concours de la Fête des Pères"
\$1,000.00 EN PRIX



Crown Dad Father of the Year!

Enter our
"Father's day contest"
\$1,000.00 IN PRIZES

Suggestions de cadeaux:

- CHAPEAUX
- CRAVATES
- CHEMISES
- CHEMISETTES "T"
- CARDIGANS
- CHANDAILS
- VESTONS SPORT
- PANTALONS
- COSTUMES DE BAIN
- CEINTURES
- MOUCHOIRS
- BIJOUTERIE
- ETC.

Obtenez vos
formules de
participation gratuites
à notre magasin

claude

La Barre
enrg.

Mercerie et confection pour hommes

Get your
free entry blank
at our
store



578 VICTORIA

ST-LAMBERT

OR. 1-7621

Gifts

Suggestions:

- SUMMER HATS
- TIES
- SPORT/DRESS SHIRTS
- CARDIGANS
- SWEATERS
- SPORT JACKETS
- SLACKS
- BATHING SUITS
- BELTS
- HANDKERCHIEFS
- MEN'S JEWELLERIES
- ETC.

Le Sacré-Coeur vous attend à J-Cartier jeudi prochain

BRUNEAU, Jean	X
Théberge, Robert	
Thivierge, Bernard	

Tout le diocèse de St-Jean sera mobilisé pour rendre hommage, le 23 juin au soir, au Sacré-Coeur, à Ville Jacques-Cartier. Le ralliement aura lieu au terrain de l'O.T.J., en arrière de l'église du Sacré-Coeur.

Les participants se rendront au terrain en venant du sud par les rues Briggs et Lavallée, en arrière du Centre d'achats, et ceux de la rive du Richelieu.

par les rues Sacré-Coeur et Lavallée.

Voici l'horaire du ralliement:

8 h. 30—Arrivée sur le terrain de Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, et du clergé. (Chants, prières, confessions). M. l'abbé Roland Lafrance, curé de Notre-Dame-de-Fatima, dirigera les prières et le chant.

8 h. 45—Sermon par M. le chanoine Armand Racicot, curé de St-Pierre-Apôtre, Longueuil.

9 h. 10—Prières et chants.

9 h. 15—Quelques mots de Mgr Coderre.

9 h. 20—Messe par Mgr Coderre.

9 h. 45—Communion et exposition du St-Sacrement.

10 h. 10—Fin de la messe, prières, bénédiction des malades, procession du St-Sacrement jusqu'à l'église du Sacré-Coeur.

10 h. 25—A l'église salut et bénédiction du St-Sacrement.

La Fédération diocésaine des Ligues du Sacré-Coeur, qui a charge de l'organisation de la manifestation, n'a rien négligé pour en faire un succès et compte que tous les catholiques voudront s'unir dans une même pensée pour demander le succès du Conseil oecuménique et la multiplication des vocations dans le diocèse de St-Jean.

Les conseils municipaux, les commissions scolaires, les mouvements apostoliques, sociaux et économiques ont été invités.

L'Ambulance St-Jean, les Zouaves, les Scouts catholiques ont promis leur collaboration à ce ralliement. Le service de la police de la Ville de Jacques-Cartier aura charge du maintien de l'ordre.

Convenors appointed at the Cath Women's League of Longueuil

At an executif meeting of the Catholic Women's League of Longueuil, St. Clare Council, the following convenors were appointed for the 1960-61 term.

Membership: Mrs. Wm. Couture; Social Action, Mrs. A. Lord; Girl Guides, Mrs. G. Milne; Spiritual, Mrs. R. Volk; Publicity, Mrs. M. Laliberté; Education, Mrs. J. Lapointe; Immigration and Sisters of Service, Mrs. John McCarthy; Stella Maria, Mrs. Leo Wheeler; Altar, Mrs. L. Decelles; Tea, Mrs. T. Regan; Radio, T-V and Films, Mrs. K. Earl; Hobby Club, Mrs. J. McCarthy; League Magazine, Mrs. F. Jackson.

The following program will highlight the season: July 7, Lawn Party at the home of Mrs. A. Lord; Sept. 21, first all business meeting; Oct. 5, membership night; end of October, Fall Rummage sale; Nov. 2nd., High Mass for the deceased members; Nov. 17-18, annual Bazaar; Dec. 7, Opeh Cnristmas social meeting; Jan. 20, annual card party; March 1st, educational night; April 19, annual meeting and election of officers; April 2, Mass for the feast of our Lady of Good Council.

Loreta LALIBERTE.



FRANK SENEZ

VOUS INVITE A VOIR LES NOUVELLES

BUICK - PONTIAC VAUXHALL - GMC 1960

EN MONTRÉ CHEZ

Mias Pepin Automobiles

155 Ouest St-Charles West Longueuil
OR. 4-4924



EN PARLANT POLITIQUE avec Jean BRUNEAU

La santé publique

C'est l'Union Nationale qui a créé le premier ministère de la Santé dans le Québec et qui a mis en application de nombreuses méthodes préventives pour combattre diverses maladies infectieuses.

C'est l'Union Nationale qui a décentralisé les services d'hospitalisation dans la province.

C'est l'Union Nationale qui a accordé des subventions spéciales pour l'établissement de jeunes médecins à la campagne.

C'est l'Union Nationale qui a fondé la Division d'Hygiène industrielle dans le but d'améliorer les conditions de travail des ouvriers et de protéger leur santé.

C'est l'Union Nationale qui, en l'espace de 13 ans, a consacré la somme de \$600,000,000 à promouvoir la santé du peuple du Québec.

C'est l'Union Nationale qui a voté une loi pour mettre à la disposition des municipalités la somme de \$25,000,000, afin de construire ou d'améliorer leurs services d'aqueduc et d'égoût, encourageant ainsi la protection de l'hygiène publique.

C'est l'Union Nationale qui, depuis 12 ans, a construit chez nous au-delà de 145 hôpitaux, sanatorium et hospices.

C'est l'Union Nationale qui, à la dernière session, a créé une commission d'enquête pour étudier le problème de l'assurance-hospitalisation, et pour trouver les moyens d'appliquer ce système dans la province de Québec du mode administratif et des caractéristiques de nos institutions hospitalières.

VOTEZ BARRETTE

VOTEZ BRUNEAU

(Org. Jean Bruneau)

COMITE CENTRAL

de

Jean Bruneau

Candidat officiel de l'Union Nationale

305, ST-JEAN LONGUEUIL

Pour tous renseignements signalez
OR. 7-6121 ou OR. 7-7122

(Org. Jean Bruneau)



QUEBEC'S NEW LOOK

THE MONTREAL DAILY STAR in a special 112-page supplement has taken a long, hard look at the position of the province of Quebec at this juncture in history... and the consensus is that Quebec is prosperous and progressive... to a degree that would have been unbelievable even a quarter of a century ago.

In a word-picture of modern Quebec staff members of the Star and other writers have spelled out the progress story to indicate the size of the heritage and the promise it holds.

Truly the growth of Quebec, in every way, is remarkable—and just as certainly the confidence afforded by the National Union government of Quebec has provided an important phase of the financial climate so essential to the investment that has opened the way to the present-day progress and prosperity, of which every citizen of this great province is so much a part.



"QUEBEC has come a long way — and is now in a better position than ever to make a valuable contribution to the Canadian economy as well as the advancement of North American civilization."
— Hon. Antonio Barrette, Premier of Quebec.
(Montreal Star, May 28, 1960)

THE PROGRESS STORY...

(A few quotations from the pages of THE STAR's searching review of the amazing development of Quebec as milestone 1960 is passed)

- "Today Quebec accounts for over 30% of the value of Manufactured goods in all Canada" — H. W. Joly, Chairman of the Quebec Division of the Canadian Manufacturers Ass'n.
- "The inhabitants of Quebec are the richest people in the world, rich in the most precious commodity of this modern age — electricity" — Ian McNaughton, technical coordinator of the Canadian Electrical Ass'n.
- "Quebecers buy a higher proportion of premium gasoline than motorists in other provinces" — James Stewart, Star staff member and former oil industry writer.
- "Daily, Quebec mills produce some 14,000 tons of pulp and paper, enough to fill a 500-car freight train" — Michael Sinclair, career writer on pulp and paper.
- "In 1945 Quebec boasted 65 motor vehicles per 1,000 population, today this figure has trebled to 195" — J. W. McGiffin, vice-president, Kingsway Transports.
- "Quebec has the greatest percentage of paved roads in Canada — 24%, as against a figure of 19% for Ontario" — Charles Lazarus, Star staff member and roads specialist.
- "Quebec's new premier has something the National Union has lacked for many years: a solid appeal to the labor vote" — John Maffre, associate editor of The Star.
- "Today more than one-third of the aggregate revenues of all institutions (of learning) in the province are derived from government grants" — Dr. F. Cyril James, principal and vice-chancellor of McGill University.
- "The real explosion in hospital construction all over the province has taken place since the last war. This expansion represents nearly \$200,000,000 in provincial grants alone." — Fred Poland, Star medical writer.
- "The Province of Quebec has been making very striking progress in economic development in recent years, particularly since the end of the Second World War" — J. H. Goldsmith, Star financial editor.
- "Shortly before prorogation of the last session of the provincial legislature, Premier Barrette's government introduced legislation authorizing Quebec's universities to transfer the \$25,000,000 held in trust for them by the Canadian Universities Conference" — Fernand Renault, head of the Star's Quebec City bureau and chief correspondent in the Legislature.

VOTE BARRETTE
VOTE NATIONAL UNION

Maintenant en montre...

LES NOUVEAUX

SCOTT'S

1960

VOICI 3 DES 9 MODELES

LE NOUVEAU SCOTT 60 cv

Pour des caractéristiques d'un démarrage rapide et d'économie de gazoline, voici ce qu'il faut rechercher dans un moteur de cette catégorie:

Gicleurs du carburant réglés à l'avance — pour un maximum de rendement et d'économie. Plus d'ajustements à peu près de la vitesse d'accélération: avec 2 gallons, vous faites ce que vous faisiez avec 3 auparavant.

Tachymètre sans aucun supplément. S'installe sur le panneau de bord de votre embarcation. Vous aide dans le choix d'une hélice appropriée à votre embarcation en vous indiquant le nombre de r.p.m.

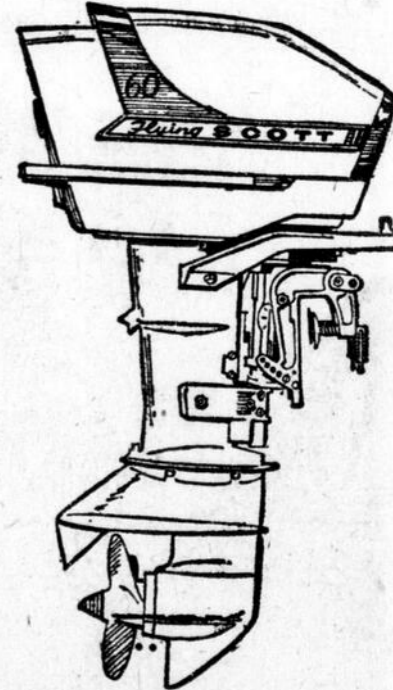
Nouveau distributeur étanche: empêche l'air, la saleté, l'humidité, les vapeurs de sel de s'y introduire. Fonctionne à demi-vitesse du moteur. Par conséquent, prolonge la durée des points.

Nouvel alternateur de 12 volts à même la roue d'erre — développe jusqu'à 20 ampères — pour fournir le courant nécessaire à tous les accessoires. Vous délivre ainsi d'un poids de 16 lbs SANS SUPPLEMENT.

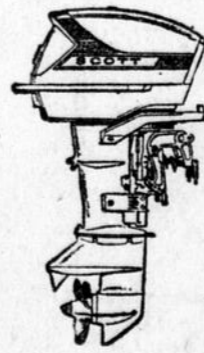
Du moteur Scott à rendement égal et rapide, vous obtenez cette accélération supplémentaire pour le ski et la puissance requise pour les transports.

La Pop-O-Matique maintient votre embarcation sèche; pompe jusqu'à 300 gallons d'eau à l'heure.

A l'épreuve de l'eau salée: Fabrication d'un alliage spécial vous offre une nouvelle protection contre la corrosion. Choix de 4 couleurs: Rouge, bleu, jaune, blanc. Vous n'obtiendrez ceci qu'avec les hors-bord Scott...



Vous pouvez obtenir ceci de ces tout nouveau SCOTT 40 cv



Voici les caractéristiques dont on doit s'attendre d'un moteur de cette classe. Ne vous contentez pas de moins d'avantages que les Scott de 40 cv peuvent vous offrir:

Accélération souple et puissance de transports assurées par un rendement égal et rapide; nouveaux gicleurs de carburant réglés à l'avance permettant une aspiration plus facile.

Nouvelle économie d'essence — Des épreuves techniques ont démontré une économie de plus de 12% à des vitesses régulières de croisière. Nouveaux gicleurs permanents et réglés d'avance éliminent l'ajustement à peu près des soupapes de la vitesse d'accélération.

Tachymètre à même le Royal. Facultatif sur les autres modèles.

Générateur à même (12 volts) le Royal et le modèle électrique, supplément.

La Pomp-O-Matic, d'une capacité de 300 gallons à l'heure, maintient votre embarcation sèche.

A l'épreuve de l'eau salée: Nouvelle fabrication d'un alliage spécial.

Choix de 4 couleurs: Rouge, bleu, jaune, blanc. (Présentation du Royal en Nacre Impériale.)

Vous n'obtiendrez ces caractéristiques qu'avec les hors-bord Scott...

Les qualités d'excellences requises d'un moteur pour la pêche



Le moteur que tous les sportifs attendaient: le hors-bord de pêche le plus efficace et compact qui fut jamais fabriqué. Possède — La puissance pour vous déplacer promptement sur l'eau, et les caractéristiques de gros moteur telles que le changement de vitesses, le réservoir isolé vous assurant des heures de trêve paisible.

Légereté de portage: jusqu'à 25 lbs plus léger que les anciens modèles. Commodité de transport: une poignée s'adaptant à la grosseur de la main. Caractère compact de rangement: le manchon de la conduite et le support de l'embarcation se replient.

Un profil bas afin de réduire les possibilités d'engagement de la ligne de pêche. La hauteur complète du moteur est de 30". Ne dépasse que de 7 1/2" au-dessus de la poupe.

Le meilleur dessin jamais développé qui soit à l'épreuve des herbes marines. La Pomp-O-Matique gardant l'embarcation sèche quelle que soit la température.

Magnifique de étui de portage! Facultatif, cet étui protecteur est fabriqué d'un matériel solide entouré d'une garniture de cuir de haute qualité. D'une apparence tout à fait joli!

Voilà ce que vous réserve le nouveau Scott 7.5 c.c. ... et vous n'obtiendrez ceci qu'avec les hors-bord Scott.

30" de hauteur seulement
Ne pèse que 36 lbs

SOUTH SHORE MOTOR BOATS

2450, Boul. Marie Victorin

JACQUES-CARTIER (FATIMA)

OR. 4-7814

L'équipe Normand Guérette portée au pouvoir du Jeune Commerce de Longueuil

80 pour cent des membres se présentent aux urnes. — Une autre année record a pris fin samedi, avec la danse du président. — Joyeuse célébration.

(par Pierre LACOMBE)

La dernière fin de semaine Frappier ont été élus par acclamation quelques jours plus tôt. A la présidence, Normand Guérette l'a emporté chaudement sur son adversaire, Roland Choinière, tandis que Gilles Dallaire a également obtenu une vive opposition de la part

de Jean Ladrrière pour le poste de premier vice-président de l'exécutif.

Claude Brassard a été un choix populaire au poste de vice-président puisqu'il a recueilli plus de 80% des votes. M. Brassard agira comme vice-président des comités d'étude. Le dernier poste a vu votre humble serviteur l'emporter sur Roger Audette; encore là la lutte a vraiment été corsée. Un fait, cependant, qu'il faut souligner, c'est que tous les candidats élus formaient une équipe autour de Normand Guérette. M. Robert Désormeaux a agi comme éprésident d'élection tandis que Jean-Pierre Hardy et Claude Dubuc ont agi comme secrétaire et scrutateur. On a enregistré un vote record puisque 65 des 70 membres en règle se sont rendus aux urnes à l'hôtel de ville, rue St-Charles Ouest.

Le poll a été ouvert entre 2 h. et 4 h. p.m.

GILBERT LAVERDURE ET ROLAND CHOINIÈRE ONT DONNÉ UN COMPTE-RENDU DES ACTIVITÉS DE L'ANNEE REGULIERE.

Les membres et leurs nombreux amis se sont donné rendez-vous au Club Lemoyne pour assister à la dernière assemblée générale qui était présidée par M. Louis Langlois.

MM. Laverdure et Choinière ont tour à tour fait lecture des rapports des différents comités qui ont fonctionné au cours de la présente année. M. Laverdure a, en premier lieu, donné les rapports des comités de sports et divertissements qui était présidé par Guy Roy. Par la suite, on a entendu celui des visites industrielles présidé par MM. Normand Guérette et Claude Brassard; Art oratoire, Noël Tessier; recrutement, Gilles Dallaire, Jacques Morin, Normand Guérette, Jean Robert; université populaire, Jean-Paul Tremblay; Comité féminin, Mlle Odette Lebrun. Roland Choinière a pris la parole à la suite de Normand Guérette pour donner un compte-rendu de l'exposition industrielle et commerciale qui était présidée par Jean Ladrrière, secondé par Jean-Jacques Hamel et il termina avec le comité de publicité présidé par P. Lacombe et Jean Ladrrière, Jean-Pierre



G. RODRIGUE

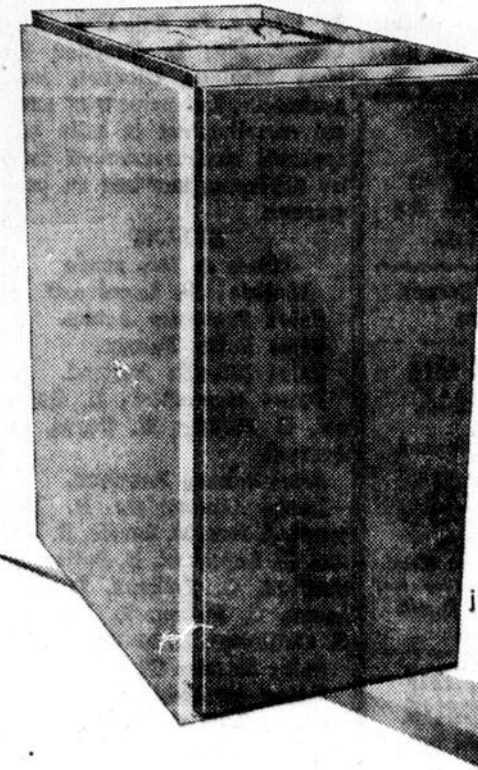
Mr. G. D. Shore, Assistant Agency Vice-President of the Empire Life Insurance Company and Branch Manager of the Montreal Centre Branch, is pleased to announce the appointment of Germain Rodrigue as Superintendent of the South Shore District of the Montreal Centre Branch, which is located in the Shell Tower, 1255 University St., Montreal. Mr. Rodrigue brings many years' experience to his new position and will be pleased to continue his service to members of the South Shore Community. Mr. Rodrigue will welcome any enquiries concerning your insurance problems. Res. OR. 4-0230; Bus. UN. 6-1705.

Hardy, trésorier, fit lecture du rapport financier et Gilbert Laverdure en fit autant avec le secrétariat qu'il a dirigé avec un doigté remarquable.

(Suite à la page 23)

Voyez DELUXE ELECTRIC & OIL BURNER

269 ST-JEAN LONGUEUIL OR. 4-1778



Renseignez-vous sur la nouvelle fournaise à huile peu coûteuse mais entièrement garantie:

LA FOURNAISE À HUILE ESSO G-96

• pour vous assurer confort et sécurité tout l'hiver

COMMENCEZ A PAYER EN OCTOBRE

jusqu'à 5 ans pour payer

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

BRUNEAU, Jean	X
THEBERGE, Robert	
THIVIERGE, B.	

(Org. Jean Bruneau)

Oldsmobile

prime à tous points de vue!

Confort
Dans l'Oldsmobile, il y a amplement d'espace pour assurer le maximum d'agrément à six voyageurs.

PUISSANCE
Lorsqu'une situation particulière requiert un surcroît de puissance, une simple pression sur l'accélérateur déclenche l'élan nécessaire.

roulement
Grâce à sa suspension "Quadri-Balanced" qui aplanit les chemins les plus accidentés l'Oldsmobile se rit des routes cahoteuses.

économie
L'économie est une des grandes qualités de l'Oldsmobile. Son nouveau moteur Rocket Regular ménage l'essence.

DURABILITÉ
L'Oldsmobile prime par sa solidité. C'est une voiture qui gardera longtemps une grande valeur.

Distinction

Partout, votre Oldsmobile proclame que vous avez du goût, du jugement, et que vous exigez toujours ce qu'il y a de mieux.



SATISFACTION
Luxueuse à souhait, sa parfaite précision en fait également une voiture douce, silencieuse et docile au suprême degré.

prix à qualité
Tout automobiliste connaît la réputation de qualité et le prix raisonnable de l'Oldsmobile.

Construction
L'Oldsmobile est un chef-d'oeuvre de la technique moderne, ainsi qu'en témoignent, entre autres, son châssis extra-large et son système de suspension d'une perfection absolue.

Valeur

Vous vous devez de choisir l'Oldsmobile car, grâce à ses caractéristiques uniques, sa valeur—votre placement—restera plus grande pendant un plus grand nombre d'années.



EN TÊTE DE SA CATÉGORIE POUR LES VENTES... LA QUALITÉ... LA DURABILITÉ

OLDSMOBILE

O-15608P

JOHN GRAVEL AUTOMOBILE Ltée

680 rue VICTORIA OR. 1-1986 ST-LAMBERT

LE CANDIDAT LIBERAL

insulte non seulement le candidat de l'Union Nationale

JEAN BRUNEAU

mais également les électeurs du comté de Chambly

Voici quelques citations grotesques prononcées par le candidat libéral:

A VILLE LEMOYNE

Ecole Lajeunesse
10 juin 1960

"L'Union Nationale avait fait venir des poubelles vivantes. Nous avons des vidangeurs sur le terrain pour ramasser les poubelles. — Nous ne l'avons pas fait".

A quelle population le candidat libéral faisait-il allusion — A la population de Notre-Dame-de-Grâce (comté où il réside) ou bien à la population du comté de Chambly?

A LONGUEUIL

Jour de la nomination
8 juin 1960

"C'est vrai que lors de l'élection de 1956 j'ai promis de venir demeurer dans le comté de Chambly. Je demeure dans le comté de Notre-Dame de Grâce, indiscutable, c'est vrai. Lorsque j'ai fait la promesse de venir m'établir dans le comté de Chambly en 1956, j'étais sincère et je croyais possible sans débalancer ma vie de venir y demeurer. Pour des raisons incontrôlables, des raisons d'EDUCATION, pour des raisons qu'il est inutiles d'énumérer étant personnelles à mon épouse et à moi-même, j'ai été dans l'impossibilité de le faire.

Votre devoir était de venir demeurer dans le comté de Chambly et vos explications vagues sont une insulte à notre population

L'éducation de la population du comté de Chambly vaut bien celle de N.-D.-de-Grâce

VOTEZ

Pour un résident du comté

VOTEZ

JEAN BRUNEAU



(Org. Jean Bruneau)

SPECTACLES

Théâtre VOX

575 Chemin Ste-Foy
Jacques-Cartier

Mer. à Sam. - Wed. to Sat.
15-16-17-18 juin

Tarzan's Greatest Adventure

Technicolor
Gordon Scott — Sara Shamo

CURSE OF THE ENDEAD

Eric Fleming — Kathleen Crowley

Dim. et mardi - Sun. & Tuesday
19-20-21 juin

DUEL DANS LA SIERRA

Cinemascope-Technicolor
Jack Mahoney — Linda Cristal

GOLD RUSH

Charlie Chaplin

LA GUERRE DES MONDES

Technicolor
Gene Barry — Ann Robinson

L'Ecole de ballet de St-Lambert présente un récital fort apprécié

Samedi le 28 mai dernier, de l'Ecole de Ballet de St-Lambert, sous la direction de Mme Monique Gilmore, leur professeur. Les parents et amis qui remplissaient la salle ont applaudi chaleureusement tous les différents numéros au programme.

THEATRE ROYAL

JACQUES-CARTIER

Jeudi, Vendredi, Samedi
16-17-18 juin

POUR ELLE UN SEUL HOMME

Cinemascope
Ann Blyth — Paul Newman

LA MAISON DE BAMBOU

Couleurs-Cinemascope
Robert Ryan — Robert Stack

Dimanche, Lundi, Mardi
19-20-21 juin

LE CHOU CHOU DU PROFESSEUR

Clark Gable — Doris Day

SUR LE SEUIL DE L'INCONNU

Couleurs-Cinemascope
Guy Madison — Virginia Leth

BALLET

Classe de 1ère année
(Soliste: D. Leprevost)

Solo: Françoise Achim.

Solo: Pattie Palmer.

Solo: Mireille Rolland.

Danse (ensemble): L. Quesnel, C. Palmer, M. Goyer, O. Quesnel.

Solo: Johane Rousseau.

Danse (ensemble): H. Lejeune, J. ever, M. Lavoie, D. Laniel, D. Leprevost, R. Potter, S. Stafford, C. Veilleux, D. Duhamel, C. Fulton, R. Lacasse, S. Mulhaupt, B. Mulhaupt.

Solo: Martine Girouard.

Danse (ensemble): J. Rousseau, S. Gendron, F. Pettit, M. Ménard, F. Mongeau, A. Rodier, P. Palmer, E. Hollingsworth.

Solo: Louise Benoit.

Danse (ensemble): F. Achim, M. Goyer, C. Palmer, J. Gagnon, J. Thurber.

Solo: A. Marie Lennox.

Solo: Fiorini Pettit.

Danse (ensemble): A. Rodier, M. Ménard, F. Mongeau, E. Hollingsworth.

BALLET, DANSE DU CYGNE

(Solistes: Mme Monique Gilmore professeur, ainsi que Miles A.-M. Lennox, M. St-Mieux, L. Benoit, M. Rolland, F. Pettit, A. Rodier, P. Palmer, J. Rousseau, M. Ménard et F. Mongeau).



From a South Shore PARK BENCH by SYD GROSS

CLEAN ELECTION SHAPING UP

Clean Election Shaping Up... If the June 22 Provincial elections, as they affect the County of Chambly, are left in the hands of the two gentlemen providing the chief opposition as Liberal and National Union candidates respectively, we have little to fear, regardless of the outcome. Both ROBERT THEBERGE (Liberal) and JEAN BRUNEAU (National Union) would make worthy representatives for any constituency. Both are relatively young and both have made their mark in their respective fields of endeavour. ROBERT THEBERGE has the advantage of having served us for one term faithfully and well within the limits of his position as a member of the Opposition, and would ordinarily be a shoo-in, but in this election he is facing a solid opponent in JEAN (John) BRUNEAU, a brilliant young lawyer who has the added advantage of being a resident of the County these past eight years.

Au piano d'accompagnement, Mme Gaston Cousineau. Notre artiste invitée était Mlle Pierrette Martineau, accordéoniste. Son répertoire varié et sa magnifique exécution lui ont valu de chaleureux applaudissements. Après le récital, les élèves ont offert à Mme Gilmore une gerbe et une corbeille de fleurs. Le théâtre décoré pour la circonstance, était une gracieuse de la Maison Floral and Landscape.

Etaient au programme: M. Lavoie, D. Daniel, D. Leprevost, R. Potter, S. Stafford, C. Veilleux, D. Dever, H. Lejeune, D. Duhamel, C. Fulton, S. Mulhaupt, R. Lacasse, B. Mulhaupt, F. Achim, J. Thurber, O. Quesnel, L. Quesnel, M. Girouard, J. Gagnon, C. Palmer, M. Goyer, A.-M. Lennox, L. Cartier, C. Cartier, P. Palmer, L. Béhoit, M. Ménard, M. Rolland, E. Hollingsworth, F. Mongeau, A. Rodier, F. Pettit, J. Rousseau, S. Gendron, St-Mieux.

Mme COUSINEAU.

C.W.L. Held 5th Diocesan Convention

C. W. L. members from St. Lambert, Longueuil, St. Johns, St. Hubert Airforce, Lafleche and Greenfield Park met in the St. Edmund of Canterbury School, Greenfield Park last Saturday for the Fifth Diocesan Convention. Mrs W. Burton, President of St. Edmund of Canterbury Parish Council was Hostess for the event.

Reverend William Power, pastor of St. Barbara's Parish, Lasalle, who was recently named Bishop of Antigonish, N.S. was the Guest Speaker.

Mrs. C. F. Potter, Diocesan President, of St. Lambert has presided at the sessions where reports were presented and discussions reflected the Convention Theme 'The Christian Family Apostolate'.

The Convention has been closed with Mass celebrated by Rev. Ovila Langlois S. S. E. at 4 P. M. followed by a reception and tea tendered by the members of St. Edmund of Canterbury Parish Council.

During the years 1948 through 1952 I got a special bang out of following the fortunes of the McGill University Senior Intercollegiate hockey team, primarily because of two local kids — now Dr. TOMMY HALE and his brother Dr. GEORGE HALE of St. Lambert who were starring for the red-sweatered pucksters of the era following a brilliant beginning on St. Lambert's open-air rinks. Of course the most stirring action came when the Redmen faced their traditional local rivals, University of Montreal Carabins, but quite frankly I have only a vague recollection of a kid law student winger named JEAN (or John) BRUNEAU who battled the Hale boys along the boards on behalf of the Carabins around 1948-49. Besides I was strictly a McGill fan.

Then about eight years ago, JOHN BRUNEAU, now a law graduate and married came to live in Longueuil and I got him rather well, mostly through my two daughters who became his wife's regular baby-sitters when the young Mr. and Mrs. Bruneau lost no time in making their contribution to Canada's vital statistics. Incidentally if Mr. and Mrs. John Bruneau feel they can afford the going rate for airline stewardesses (continued on page 11)

BRUNEAU, Jean	X
THEBERGE, Robert	
THIVIERGE, B.	

(Org. Jean BrunEAU)

DO NOT FORGET FATHER ON JUNE 19TH
GIFTS for DAD
for his a jolly good fellow!
FETE DES PERES LE 19 JUIN
SUGGESTIONS:
CHEMISES, CRAVATES, SOQUETTES, ROBES DE CHAMBRE, SOULIERS, PANTOUFLES, SKIRTS, TIE, SOCKS, DRESSING GOWNS, SHOES, SLIPPERS.
Nester's Ltd
DEPARTMENT STORE
63 ouest, ST-CHARLES West LONGUEUIL

VIMY
1910 Boul. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141
Mer. à Sam. - Wed. to Sat.
15-16-17-18 juin
LE DERNIER DES CORSAIRES
En couleurs
Paul Henreid — Karin Booth
aussi
LA MAUVAISE GRAINE
Nancy Kelly — Henry Jones
Dim. à Mar. - Sun. to Tues.
19-20-21 juin
ESCALE A TOKIO
Couleurs-Cinemascope
Jeff Chandler — Lana Turner
LE GORILLE VOUS SALUE BIEN
Cinemascope
Charles Vanel — Bella Davril

ARROW
Arnel et Coton
Voici une fraîche chemise d'entretien facile qui complètera votre garde-robe d'été. Elle est à col Glen et vous est offerte dans un assortiment de motifs attrayants qui conviennent à merveille au style d'une chemise à manches courtes.
4.00 et 5.00
C'est en merveilleux tissu Arnel qu'a été réalisée cette jolie chemise de sport.
Vous pouvez l'obtenir indifféremment à manches courtes ou longues, dans un vaste assortiment de motifs modernes qui vous vaudront un grand succès, chaque fois que vous la porterez.
A partir de 4.00
Voici des shorts Jamaica, entièrement en Arnel à motifs "requin" et munis de deux poches arrière. Pour le golf, les emplettes ou la détente, vous vous sentirez fort bien habillé dans ces shorts Jamaica Arrow, en Arnel d'entretien facile. Egalement en modèle Nassau.
Unis 5.95
Motif plaid .. 8.95
A. GENDRON Enrg.
Réal GENDRON, prop.
Voyez notre annonce en page 12
43 o., St-Charles, Longueuil, OR. 4-6451

Tout Chauffeur court
3 DANGERS
...même VOUS!
ECLATEMENTS
CREVAISONS
DERAPAGES
Mais
LES PNEUS TUBELESS B.F. Goodrich LIFE-SAVER
Vous Protègent
CONTRE TOUS 3
Be sure to get the quality you pay for when you purchase any kind of tires (tube type or tubeless tires)
ROSS TIRE SERVICE offers you the best...
No charge for installation
PROTECTS AGAINST PUNCTURES, SKIDS AND BLOWOUTS
Also available in "RAYON"
ROSS TIRE SERVICE
248 CHARRON — VILLE LEMOYNE
OR. 1-4233 • OR. 1-3653

Get more out of life - Come to the movies at
AVALON
SHOWPLACE of LONGUEUIL
MER. - JEUDI - VEN. - SAM. - 15, 16, 17, 18 JUIN
SAL CAROLINE DANN GARY TERRY JIM JESSE ROYCE
MINO-CARERE-COE-EDEN-CROSSBY-MOORE-BACKUS-LANDIS
a Private Affair
ALSO — AUSSI
"THE DEVIL'S DISCIPLE"
Burt LANCASTER - Kirk DOUGLAS - Laurence OLIVIER
DIMANCHE - LUNDI - MARDI — 19, 20, 21 JUIN
BOB CONSIDINE, noted correspondent, says: "If they ever try to make a more meaningful war picture, they'll have to fire five ammo from the screen!"
Yesterday's Enemy
A HARRIER FILM PRODUCTION
A COLUMBIA PICTURE
ALSO — AUSSI
"THE YOUNG LAND"
Technicolor

CINEMA RIO
LONGUEUIL
Mer. à Sam. - Wed. to Sat.
15-16-17-18 juin
LA REVANCHE D'ALI BABA
Technicolor
Paul HENREID
Jeff DONNELL
aussi
ENIGME POLICIER
Vistavision
Carol OHMART
NAT KING COLE
Dim. à Mar. - Sun. to Tues.
19-20-21 juin
L'ÉPÉE DE MONTE CHRISTO
en couleurs
John DEREK
Jody LAWRENCE
aussi
L'ange et les mauvais garçons
Dan DURYEA
Jayne MANSFIELD

Le candidat indépendant
ROBERT MEUNIER
élu échevin du quartier No 5 lors de l'élection du 4 juin dernier à Jacques Cartier, remercie tous ses électeurs de la confiance qu'ils lui ont témoigné et les assure de son entier dévouement.

MOLSON
La vie a ses bons moments...
MOLSON
La bière de chez nous

Mme C. Lapierre de Montréal-Sud en deuil de son père

A Saint-Pie lundi le 30 mai 1960 est décédé à l'âge de 84 ans monsieur Ulric Chapat époux de feu Malvina Chagnon.

garçons et trois filles: Mme Wilma et Monsieur Adé-lard Chapat; Mme Henri Messier (Wilda); Mme G. Albert Forand (Antoinette) tous de St. Pie; Mme Conrad Lapierre

(Juliette) de Montréal-Sud. Dans le cortège nous remarquons grand nombre de parents et amis. A la famille éprouvée, nos plus sincères sympathies.

Clean Election Sharing-Up

(Continued from page 10) actually they're still only in the training stage), the Gross Baby-sitting Agency is still open for offers. If they can get Channel 5, and promise to leave the tea-pot on, I'll even go myself.

When a Family Needs a Friend...
Here is an absolutely true story I sincerely believe gives an insight into the square-shooting qualities of my friend and my lawyer — JOHN BRUNEAU, and I hope my family will not mind under the circumstances.

A little over two years ago when my late father first became seriously ill, it became necessary to have the Courts of the Province legislate the manner in which his affairs would be carried on. Even though he was just barely over the thirty mark at the time, it was JOHN BRUNEAU to whom I turned in this vital family matter.

Mind you, it might just as easily have been CLIFF SAVAGE, DAMASE BRISSETTE, MARC LAMARRE (André St. Jacques hadn't graduated yet) or any of several other good friends in the profession, but one factor considered important was the fact that John's home at 411 Quin in Longueuil was just two blocks from the Gross parental home

at 400 Hawthorne where the two distaff members of the family resided.

My brother and I started the ball rolling with a visit to John's office on St. James St., and John informed us that a family council of seven members would have to appear before a Protonotary if the Superior Court.

I won't bore you with the details, but sitting right there in John's office — just the three of us and John had yet to meet my sister and step-mother — it would have been a cinch to rig the meeting beautifully to provide us male members with a 4-3 advantage against any possible alignment the distaffers might present at the hearing.

JOHN BRUNEAU, MY friend and MY lawyer outlined no such strategy. On the contrary the deal which John went for gave the distaffers a solid 5-1 edge to use any way they saw fit before the Protonotary. And he had never even met them up to then.

Oh, yes another point. At one stage of the frankly and understandably controversial proceedings, I blew a fuse with some regrettably bitter results, and it was MY friend — and MY lawyer — JOHN BRUNEAU who slapped me down. BUT GOOD!



Charles-Henri DUBE, ancien rédacteur en chef du Courrier, à qui la direction de ce journal vient de confier la responsabilité de "couvrir" les activités scolaires et municipales sur la Rive-Sud. Les membres des conseils municipaux et des commissions scolaires sont priés de communiquer avec lui le soir pour toute nouvelle ou opinion qu'ils jugent intéressantes à publier. La même invitation vaut pour tout groupe intéressé à faire connaître ses opinions sur des sujets d'administration municipale et scolaire. Les reportages de M. Dube seront objectifs et viseront à renseigner le public avec le plus d'exactitude possible. Ils seront signés de son nom.

G. GREGOIRE TV
Vendeur autorisé — Authorized dealer
RCA VICTOR
TV — STEREO — RADIO
Prix spéciaux Allocation d'échange } special prices Easy trade-ins
TERMES FACILES EASY TERMS
OR. 1-9572
REPARATIONS par technicien diplômé
278 CHARRON Ville Lemoine

"U-MAK-IT" DU PLAISIR EN LE CONSTRUISANT ET EN L'UTILISANT...

"Margaret-14Sea-D"

Comprenant 3 sièges en acajou et un plancher pleine longueur. Large rail en acajou à l'avant, s'harmonisant aux lignes de l'embarcation. Le "Margaret Sea-D" est d'une conduite facile tout en rencontrant les normes de sécurité. 6 membrures sont complètement assemblées et prêtes à être installées, vous facilitant ainsi la tâche. Les instructions accompagnent chaque ensemble et sont très faciles à comprendre. Temps requis pour la construction, environ 40 heures.

SPECIALITE: Contreplaqué moulé

SNOWDON BOAT CO.
ANDRE DUGUAY
175 est, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-2287 DU. 1-0677

SPECIFICATIONS

Longueur du plat-bord 14'	Siège avant en acajou
Longueur hors-tout 13' 2"	2 sièges de côté en acajou
Grande largeur 60"	Planches pleine longueur
Largeur arrière 55"	1/4" (8-plis)
Longueur-pont avant 45"	Plancher incliné.
Profondeur 28"	
Pesantier 300 lb.	
Poids à l'équipement 351 lb.	

"KIT" COMPLET \$225 (colle et vis)
ASSEMBLE \$415

We say with **PRIDE** that to serve you better we possess EXCLUSIVELY on the greater South Shore a **UNITIZED BODY and FRAME STRAIGHTENER**

Our Body Jobs are precision - Aligned and Fitted at no extra charge

GENE VENNE Ltée
OR. 7-5255
BODY DEPT.

IT'S TIME FOR A CHANGE!

HOSPITALIZATION...

BEFORE AFTER

— "Can you pay?" — "How is my patient today?"

QUEBEC PAYS \$40 MILLION FOR CARE IN OTHER PROVINCES

- * The Government says it can't afford Hospitalization Insurance... yet, supplies it to other provinces!
- * Quebec tax-payers contribute \$40 million each year to the Hospitalization Plans of other provinces!
- * The only hospitalization ever provided by the present Government has been its iniquitous system of "pink forms" at election time. This cost us close to \$19 million in 1956!
- * The Government today sets up a new Hospital Insurance Commission. Why, then, was it abolished in 1945?

THE LIBERAL SOLUTION:

1. Face up to hospitalization insurance as being of vital concern to the family and a definite provincial responsibility.
2. Recover our lost \$40 million.
3. Immediate establishment of a general Provincial Hospital Insurance Plan.
4. Abolish electoral exploitation of human suffering.

IT'S TIME FOR A CHANGE!

AUTOS USAGEES AUX PLUS BAS PRIX

tout en profitant de notre plan de finance

Visitez d'autres villes... rendez-vous au bord de la mer pour vos vacances avec une de nos autos usagées entièrement garanties

CHOIX DE MARQUES, DE MODELES ET D'ANNEES

Venez choisir la vôtre...

BREARD AUTOMOBILE

INC.

864 VICTORIA MONTREAL-SUD
OR. 4-6288

Your candidate in Chambly

"Bob" Théberge

invites you to come and meet his chief

THE HON. JEAN LESAGE

Head of the Quebec Liberal Party
FRIDAY, JUNE 17th, 8 P.M.
Externat Classique de Longueuil, Chambly Road
(The Quebec Liberal Party)

Bob THEBERGE Hon. Jean LESAGE

16

16

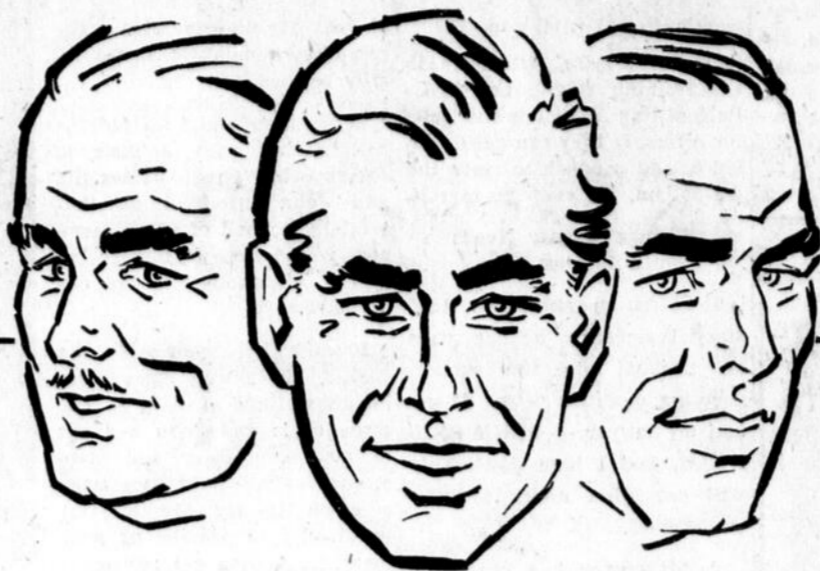
16

CONCOURS "FETE DES PERES"

GRAND PRIX
Garde-robe complète d'une valeur de \$500.00

AUTRES PRIX
Certificats de cadeaux totalisant \$500.00

Participez à ce concours pour la FETE DES PERES
19 juin.



FATHER'S DAY CONTEST

FIRST PRIZE
A complete wardrobe. A \$500.00 value

OTHER PRIZES
Gift certificates for a \$500.00 value

Take part in this interesting Father's Day Contest



T-SHIRTS

Marques Arrow-Luigi très belle confection. Idéal pour compléter votre tenue sportive.

\$3.95 et \$4.95

ARROW or LUIGI

Nice assortment of colors and patterns.



ENSEMBLE "CABANA"

très élégant ensemble 2 morceaux pour hommes seulement. Jantzen ou Majestic.

\$10.95 à \$17.95

Attractive CABANA SET

Ideal for your coming summer holidays Majestic or Jantzen.



CRAVATES

Un cadeau qui plait toujours. Qualité Gentry ou Abbey.

\$1.00 à \$2.00

SUMMER TIES

A gift that pleased. All known quality Gentry or Abbey.



CHAPEAUX de PAILLE

Complétez votre toilette avec un chapeau de qualité Stetson.

\$3.95

SUMMER STRAW HATS

Be right on top with a Stetson Summer Straw Hat.

CASQUETTES D'ETE

Couleurs et motifs assortis à partir \$1.00 from

SUMMER CAP

Wide selection Newest patterns and colors.

CHEMISE 'TERYLENE'

B.V.D. ou ARROW

Un cadeau que papa appréciera sûrement. La chemise qui ne requiert aucun repassage.

\$7.95 et \$9.95

TERYLENE SHIRTS by B.V.D. or ARROW

Please your Dad with a shirt he'll love to wear. This No-Iron shirt is a valuable gift.

• CIL Fiber Polyester



Chandails et Cardigans

Voyez notre grand choix. Ne partez pas en vacances sans un de ces chandails.

Prix populaires

CARDIGAN - SWEATERS

See our large selection in the most attractive colors and styles.

At popular prices



COUPE-VENT

en légère popeline dans les teintes de beige ou gris. Tailles 36 à 46.

\$7.95

Poplin Windbreakers

for men 36 to 46 in beige or grey.



BAS COURTS

Un cadeau toujours pratique et de bon goût.

\$1.00 à \$2.00

SUMMER SOCKS

Gr. 10-12 and E-x-t-r-e-m-e-s-i-b-l-e Harvey-Woods & Pennans



SOUS-VETEMENTS

SHORT et CAMISOLE

Watson \$1.25 et \$1.65

H. Woods \$1.00 et \$1.50

H. Woods modèle sport \$1.65

Watson Bikini blancs

coton \$1.25

nylon \$2.50



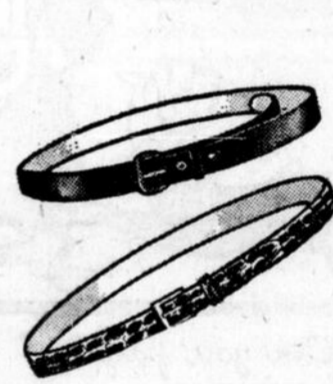
Bijouterie masculine

choix de boutons de manchettes et épingle à cravates de marque Arrow. Motifs divers pour tous les goûts.

à partir de \$4.50 from

TIE SET & CUFF LINKS SETS

Famous Arrow makes. Wide selection of styles.



CEINTURES

Légères ceintures élastiques et en cuir dans une variété de modèles.

\$1.50 à \$3.50

Elastic & Leather Belts

Arrow — Choice of patterns and colors to match your trousers.



COSTUMES DE BAIN

Jantzen

Garçons: 6 à 14 ans. Modèles unis aux teintes assorties.

Boys: Sizes 6 - 14. Plain models. Ass. colors.

\$2.95

POUR HOMMES: modèles boxer ou régulier.

Men: Boxer or reg. type.

\$3.95 à \$6.95

ROBE DE CHAMBRE en ratine

Marque Majestic. Choix de rayures assorties aux teintes variées.

\$16.95

Terycloth Bathrobes. Choice of assorted stripes and various colors.



HEURES D'AFFAIRES

Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m.

jeudi soir: 9 p.m.

vendredi soir: 9.30 p.m.

STORE HOURS

Open every day from 9 a.m. to 6 p.m.

Thursday night 9 p.m.

Friday night 9.30 p.m.

VESTONS SPORT

Confection Fashion-Craft. Coupe à la mode à 2 ou 3 boutons. Style continental dans le groupe.

\$35.00 et \$39.95

SPORT JACKET by Fashion-Craft

Latest styles including famous Continental, 2 or 3 boutons.

LEGER PANTALON D'ETE

Confortable tissu Arnel et Terylene. Pour une apparence soignée.

\$9.95 à \$16.95

LIGHT SUMMER TROUSERS

Confortable Arnel and Terylene fabrics. For a smart appearance.



NEW DEPARTMENT

NOUVEAU RAYON

Visitez notre nouveau rayon de VETEMENTS "FASHION CRAFT"

Faits entièrement sur vos mesures sous la surveillance d'un expert

Visit our new Men's Clothing Department "FASHION CRAFT" CLOTHING

Made-to-Measure suits and jackets to fit all sizes.

A. GENDRON Enr.

REAL GENDRON, prop.

43 ouest, ST-CHARLES

LONGUEUIL

OR. 4-6451

Le projet de fusion de Montréal-Sud et Longueuil franchit une première étape

La cité de Longueuil adopte en deuxième lecture le règlement visant à l'annexion de Montréal-Sud. — Les contribuables de cette dernière ville bientôt appelés à se prononcer sur la question.

La Cité de Longueuil a adopté en deuxième lecture, lors de son assemblée régulière du 1er juin dernier, un règlement portant le no 813 et ayant pour fin de fusionner le territoire de Montréal-Sud à celui de Longueuil, sous l'égide d'une seule administration, portant le nom de Cité de Longueuil.

En vertu de ce règlement, le territoire de Montréal-Sud formerait deux quartiers additionnels, divisés par la voie ferrée du CNR, traversant la ville de Montréal-Sud et qui, éventuellement, seraient désignés comme étant le quartier no 7, pour la partie nord-ouest de la voie ferrée et le quartier no 8, pour la partie sud-ouest.

La seconde étape de ce projet est l'approbation du dit règlement par le Conseil de ville de Montréal-Sud, afin de permettre, conformément à la loi des Cités et Villes, que les contribuables propriétaires de Montréal-Sud puissent se prononcer par voie de référendum, sur le dit projet de fusion.

Le règlement doit être pu-



Le maire Sylva CHARLAND, de Montréal-Sud, qui se propose de renseigner ses administrés sur le projet de fusion de Mtl-Sud et Longueuil, projet qu'il juge très avantageux pour les deux municipalités. Longueuil vient d'adopter à cet effet un règlement que le maire Charland soumettra bientôt aux membres de son conseil.

publié dans les journaux, en anglais et en français, et affiché dans plusieurs endroits de la ville de Montréal-Sud pendant au moins trente jours, avant d'être soumis aux propriétaires de Montréal-Sud, pour décision par voie de référendum.

Remerciements

Mme Paul-Emile Bousquet et ses enfants profondément touchés de vos condoléances vous remercient de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de M. Paul-Emile Bousquet de Montréal-Sud, P.Q.

Ce projet, qui est à l'ordre du jour depuis près de quatre ans et qui a subi des études sérieuses de part et d'autre, semble très avantageux pour les citoyens des deux villes concernées et s'il existe encore

des doutes dans l'esprit de quelques citoyens, tant de Longueuil que de Montréal-Sud, ces doutes seront certes dissipés durant les prochaines semaines, alors que toutes les informations susceptibles de renseigner les contribuables leur seront fournies par les autorités compétentes qui se chargeront d'accomplir ce devoir, avec fermeté et intégrité.

Règlement 613
Le règlement numéro 613 dit qu'il "est d'intérêt commun de la cité de Longueuil et de la ville de Montréal-Sud de s'unir de façon à ne former désormais qu'une seule municipalité sous une administration unique".

Au cas d'acceptation de ce règlement par le Conseil municipal de Montréal-Sud et par les contribuables de cette même ville, le règlement prévoit que "dans les huit jours de l'entrée en vigueur du présent règlement, le maire de la cité de Longueuil fixe un jour pour la nomination des candidats à l'échevinage dans les deux quartiers nouveaux et pour l'élection s'il y a lieu".

L'article 8 de ce règlement prévoit également que "des l'entrée en vigueur du présent règlement, la cité de Longueuil, devenue saisie, à titre de successeur, de tout l'actif et de tout le passif de la Corporation de la ville de Montréal-Sud, en perçoit les créances et en acquitte les dettes conformément aux documents qui établissent telles créances ou dettes et aux lois applicables".

d'affecter le territoire annexé avant le premier janvier suivant la date de l'entrée en vigueur du présent règlement".

Tous les frais encourus par ce règlement seront à la charge de la cité de Longueuil.



AVIS

Nous prions nos annonceurs et nos collaborateurs de noter que la date limite d'acceptation de copie et d'annonces "dead line" a été fixée pour le prochain journal seulement, à midi samedi prochain, le 18 juin

MEDECINS de GARDE EMERGENCY CALLS for DOC

Samedi et dimanche, 18-19 juin

- CITE JACQUES-CARTIER
A. TARDIF — OR. 4-6281
G. DESERRES — OR. 7-7711
- LONGUEUIL
MONTREAL-SUD
F. LAMARRE — OR. 4-9336
- ST-LAMBERT
VILLE LEMOYNE
J. G. JOLY — OR. 6-4321



ACCIDENT DE LA ROUTE : VOTRE POLICE LOCALE
SERVICE D'AMBULANCE
A DOMICILE : VOTRE MEDECIN

Faites-lui prendre
tous les jours
environ une
pinte de lait...
ST-ALEXANDRE
naturellement
OR. 4-4951



ST-ALEXANDRE
LIMITEE
LA FABRIQUE DU CHOCOLAT-LELUX



M. MAURICE PEPIN
de St-Lambert
gérant



M. CLAUDE ROBILLARD
assistant-gérant

LA FIRME

Abias Pepin Limitée

ANNONCE LA NOMINATION DE

Monsieur Maurice Pepin
de St-Lambert

et de

Monsieur Claude Robillard

qui occuperont respectivement
les postes de gérant
et assistant-gérant

au département de chauffage
concernant

l'huile à chauffage ainsi que
la vente et l'installation
de systèmes à air forcé

Songez dès maintenant à votre confort
prochain en installant une
fornaise à air chaud.

"MONTCALM"

Montcalm... la fourniture qui a du cœur!



Notre système de
chauffage à air chaud?
Nous l'avons déjà et
commencerons à le payer
en septembre seulement



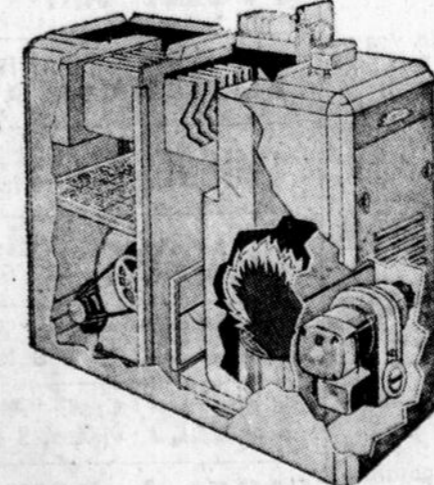
ACHETEZ MAINTENANT — PAYEZ PLUS TARD

L'ardente fournaise à air chaud (à l'huile)

Montcalm

vous est offerte à ces conditions
exceptionnelles que vous permet
votre budget

AUSSI PEU QUE
\$11.59
PAR
MOIS
(5 ANS)



- Vous obtenez :
- ★ Surface de chauffe plus grande d'où économie de combustible
 - ★ Chaleur égale dans chaque pièce
 - ★ Air filtré et hygiénique
 - ★ Entretien gratuit d'un an
- GARANTIE de 10 ANS**

ESTIMÉ FAIT GRATUITEMENT • APPELÉ IMMÉDIATEMENT

**PROFITEZ DE NOS
TERMES FACILES**

Abias Pepin Limitée

Pour tous renseignements, composez — **ORLÉANS 4-4924**

Par un beau dimanche... 70 jeunes gens et jeunes filles discutent leurs problèmes d'adolescents

Dimanche, le 12 juin à 2 hres et de 37 jeunes filles faisant à l'école secondaire St-Antoine partie de nombreux mouvements, un groupe de 32 jeunes gens de jeunesse se sont réunis.

afin de discuter des problèmes touchant leur vie d'adolescents.

Dans une atmosphère de saine gaieté et de franche camaraderie les jeunes s'entretenaient de certains sujets tels que: vie sentimentale, milieu familial, loisirs... Ils étaient groupés en cinq équipes.

Un souper froid eut lieu au caféteria du collège de Longueuil. Il fut agrémenté par l'orchestre de ce collège. Ceci eut pour effet de détendre les esprits et de faciliter à cette jeunesse sa participation au "panel" de la soirée.

Vers sept heures, cinq secrétaires de commissions d'étude firent lecture de différentes expériences, points de vue et observations exposés dans leurs équipes. Ce qui permit de terminer la soirée par de courtes mises au point données par les autres membres du forum.

M. Marcel Robidas en était l'animateur. Mesdames Simon-

Mrs. C. R. Mercer, Elected President of The University Women's Club of St. L.

Mrs. C.R. Mercer B.A., M.A., a graduate of The University of Western Ontario, was elected president of the University Women's Club of St. Lambert at the annual meeting held recently.

Mrs. Mercer, one of the founders of the club in 1957, has held the office of program convener in 1957 and vice-president in 1959.

Other officers elected were: ne Chartrand et Jacqueline Gagné exposaient le point de vue des parents. M. Gilles-Yvon Moreau, psychologue, tira les conclusions de la soirée en donnant un bref cours très apprécié sur la psychologie masculine et féminine. Cette agréable et enrichissante soirée était organisée par l'Union des Familles de Longueuil en collaboration avec un comité de jeunes étudiants(es) de Longueuil dont le président était M. Claude Tanguay du Collège de Longueuil.

Un chef d'équipe.

vice president: Mrs. G. Desbarrats B.A., M.A. McGill, secretary: Mrs. R.E. McFayden B.A. Queen's, treasurer: Mrs. A.E. Fetterley B.A., U. of British Columbia; program convener: Mrs. V.G. Staff B.Sc. Alberta, Mrs. J.D. McNeil B.A., Ohio-Wesleyan; social convener: Mrs. P.B. Wilson B.A. Bishop's.

Annual reports of the secretary, treasurer, social convener, memberships convener, federation representative, and press secretary were submitted. Reports on the study groups in art, literature, and French were given and the program convener reviewed a most interesting and successful year.

An additional meeting of the University Women's Club will be held June 20 at the residence of Mrs. J.O. Miller 102 D'Alace, Preville. The program for the coming year will be discussed so all members are urged to attend.

La J.O.C. organise un "Chipton" de trois jours

Qu'est-ce qu'un chipton ?

Notre chipton est une organisation plus sensitive que n'importe quelle autre consistant à vendre des chips de porte en porte.

Oui, la J.O.C. organise un chipton et c'est sûrement une des plus grandes entreprises que nous n'ayons jamais eue en main.

C'est lundi, mardi et mercredi, 20-21 et 22 juin, que vous verrez et pourrez nous aider à cette grande parade de "Vente de Chips". Elle se promènera dans les rues et frappera à vos portes.

En plein été, quoi de meilleur que des chips fraîchement sorties du four et si croustillantes, ne manquez pas cette offre, et encouragez les jeunes travailleurs et le mouvement de la grande J.O.C.

Comme vous le savez particulièrement vous Monsieur, un

garçon non discipliné peut facilement troubler la société, aussi aidez-nous à élaborer davantage notre mouvement si enthousiaste en participant à ce chipton organisé par des jeunes travailleurs. Merci de votre encouragement. Propagandiste Jean BEAULIEU

ICI

vous trouverez toutes les suggestions pour prix de fin d'année.

POUR LA FETE DES PERES CHOIX DE CADEAUX

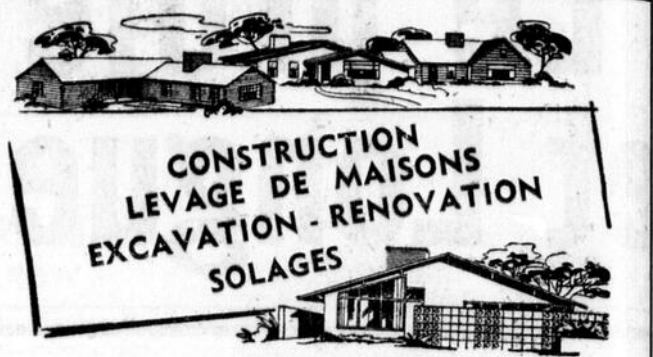


Gifts for the GRADUATES

Librairie A. Aubert

PAPETERIE — STATIONERY

1381 est, rue Ste-Catherine, Montréal, LA. 4-8247



CONSTRUCTION LEVAGE DE MAISONS EXCAVATION - RENOVATION SOLAGES

Estimation gratuite sur demande

PAUL VAILLANCOURT
1074 VICTORIA CITE J.-CARTIER
OR. 4-8798

SUPER-MARCHE INTERNATIONAL

Maintenant 3 fois plus grand pour mieux vous servir

LIVRAISON GRATUITE TOUS LES JOURS



Nous donnons LES TIMBRES "GOLD STAR" COMMANDES PAR TELEPHONE. Conservez vos factures lorsque vous commandez par téléphone. Nous vous les échangerons au magasin.

PORC FRAIS

- EPAULE complète lb .29
- LONGE complète lb .49
- SPARE RIBS lb .55
- PORC haché 3 lb 1.35
- FESSE complète lb .49
- TOURTIERES 3/1.00
- LARD FRAIS lb .39
- PATTES de COCHON lb .15
- ROGNONS de LARD 5 lb 1.00

- MARCHE No 1**
- 2 lb Tranche de porc frais
 - 2 lb Saucisse
 - 2 lb Rognon porc
 - 2 lb Foie tranché
 - 2 lb Bologna tranché
 - 2 lb Boudin
- LE TOUT **4.99**

- MARCHE No 4**
- 4 lb Rôti de boeuf ou porc
 - 3 lb Rôti de veau ou poulet dépecé
 - 2 lb Steak tendre
 - 2 lb Steak haché
 - 2 lb Saucisse de porc
 - 2 lb Chop de porc frais
- LE TOUT **6.99**

- MARCHE No 2**
- 2 lb Tranches de Porc frais
 - 3 lb Steak haché
 - 2 lb Steak délicat
 - 2 lb Saucisse de porc
 - 2 lb Boudin
- LE TOUT **5.69**

- MARCHE No 5**
- 3 lb Rôti de porc frais
 - 3 lb Rôti de veau
 - 2 Poulets B.B.Q. environ 3 lb
 - 1 lb Bacon
 - 3 lb Saucisse
 - 3 lb Steak tendre
 - 2 lb Steak haché
 - 2 lb Chop de porc frais
- LE TOUT **9.99**

- Marché No 3**
- 4 lbs Rôti de Boeuf
 - 2 Poulets à rôti
 - 2 lbs de Steak
 - 2 lbs Chop de porc frais
 - 1 lb Bacon
- 6.49**

Nous pourrions changer certains articles pour vous accommoder.

BOEUF DE L'OUEST

- SEULEMENT
- Gros FILET BOEUF lb .69
 - EPAULE de BOEUF 12 à 14 lbs lb .35
 - ROTI HAUT-COTE 8 à 10 lbs lb .35
 - ROTI RONDE DESOSSEE lb .69
 - CROUPE de BOEUF Trimée lb .69
 - STEAK TENDRE 3 lbs \$1.25
 - STEAK Minute, ronde - chops lb .79
 - STEAK HACHE 3 lbs \$1.15
 - BOEUF à BOUILLIR 5 lb \$1.00
 - BOEUF HACHE 4 lb \$1.00

VOLAILLES

- POULET cuit chaud ou froid 2 1/2 lb 1.29
- POULET en PANIER Grade "A" lb .39
- CUISSES de POULET pour rôti lb .59
- CHAPONS Vidés, grade "A" 5 à 6 lb lb .59
- DINDES Grade "A" fraîches tuées 5 à 8 lbs lb .49
- POULES Grade "A" vidées, 3-4 lb lb .35
- AILES de POULETS 3 lb \$1.00

Viandes de qualité à bas prix!



STATIONNEMENT GRATIS

derrière le magasin ainsi qu'à la Station Champlain en face du magasin

Epaule jambon "MAPLE LEAF" sans jarret lb **.39**

Windsor Bacon 3 ppts 1/2 lb **\$1.00**

SALAMI Hygrade ch. **45¢**

ROTI de BOEUF

DESOSSE TRES TENDRE lb **.59**

VEAU DE LAIT FRAIS

- FESSE complète lb .59
- ROULE lb .49
- DEVANT lb .29
- CERVELLE de VEAU 3 - 1.00
- LANGUE de VEAU ... lb .49
- FESSE de VEAU désossé lb .69

SAUCISSE 4 lb \$1.00

HOT-DOG 3 lb .89

GRAISSE PURE lb .15

BACON SANS COUENNE lb .45

POPS 4 lb \$1.00

OEUFs PEE-WEE Grade "A" 4 doz. .99

FRUITS & LEGUMES

- ORANGES Sunkist 3 doz. 1.00
- SALADE "Iceberg" Mtl 2 pour 25¢
- RADIS 6 pour 29¢
- CELERI "PASCAL" 2 pour 25¢
- TOMATES cello 2 pour 29¢
- BANANES JAUNES 2 pour 25¢

POISSONS FRAIS

- BARBOTTES 25¢
- DORE 59¢
- FILET 5 lbs 1.69
- BROCHET . . . 5 lbs 50¢
- EPERLAN . . . 4 lbs 1.00
- TRUITE lb 49¢
- ANGUILLES . . lb 25¢

SPECIAUX

- ANANAS tranché 20 ozs 4/1.00
- THE NABBOB 60 sacs Rabais .1861
- CAFE INSTANT Maxwell House, pot 10 oz 1.49
- BONBONS CHARMS 4 ppts 1.00
- PATE alimentaire Catelli ou Lancia 2 lbs .35 — En cello 6 lbs .99
- KETCHUP NATIONAL 24 ozs 3/1.00
- LAIT CRINO en poudre Bte 3 lbs .99
- OLIVES LOBO Gallon 1.49
- JUS TOMATE Fancy 20 ozs 8/1.00
- BETTERAVES Miss White 24 ozs 5/1.00
- PAPIER TOILETTE "VOGUE" 13/1.00
- SOUPE CAMPBELL assortis, Rabais .29 5 btes .83
- LANGUES marinées 24 oz 1.29
- MANGER A CHIEN Healtho, bte 26 oz 2/.29
- MANGER A CHAT, Puss & Boots, bte 8 oz 4/.39

Marché INTERNATIONAL Meat Market

2010 ONTARIO EST VIANDES - PROVISIONS — BUTCHER - GROCER
LA. 4-1108 — ou 09 ou 00

Livraison tous les jours à 4 p.m. Jeudi, 1 p.m. et 4 p.m. Vendredi et samedi continuellement. Commandes par téléphone avant 3 p.m. la journée même, après 3 p.m., le lendemain.

Daily delivery on South Shore at 4 p.m. Thursday 1 p.m. and 4 p.m. Friday and Saturday Continuous. Phone orders before 3 o'clock will be delivered same day. After 3 p.m., the next day.

Le comté de Chambly veut JEAN BRUNEAU

CANDIDAT OFFICIEL DE L'UNION NATIONALE
LE CANDIDAT LE PLUS POPULAIRE DU COMTE



Groupe de citoyens de St-Lambert qui sont allés rencontrer le candidat de l'Union Nationale, Me Jean Bruneau. Nous remarquons, outre le candidat, MM. Gérald Aubut, Charles Krusowski, Raymond T. Gagnon, Ken Schofield, Al Smith, Frank Hollingworth, Kenneth Eastman, George Goring et Me Henri Laurier.

Chambly
connaîtra
un essor
remarquable
avec
Jean BRUNEAU



Photo montrant une partie de la foule qui assistait, mercredi dernier, à l'assemblée contradictoire qui a eu lieu sur terrain de stationnement de la rue St-Charles à Longueuil.



Un groupe de citoyens de Jacques-Cartier qui ont rencontré le candidat de l'Union Nationale dans le Comté de Chambly, Me Jean Bruneau, à la quincaillerie de Béliveau & Frères. Nous voyons sur la photo, M. Irénée Béliveau souhaitant bonne chance au candidat de l'Union Nationale, M. Béliveau était accompagné de M. J. Charles Michaud, maire de St-Basile et préfet du Comté de Chambly, René Prévost, échevin de Jacques-Cartier, peut être aussi remarqué sur la photo.



Le candidat de l'Union Nationale dans le Comté de Chambly, Me Jean Bruneau, présentant deux chèques au maire de Ville Lemoyne, M. Jean Bariteau, pour l'Oeuvre des Terrains de Jeux. M. Clément Beauvais, échevin de Ville Lemoyne, assistait à la présentation.

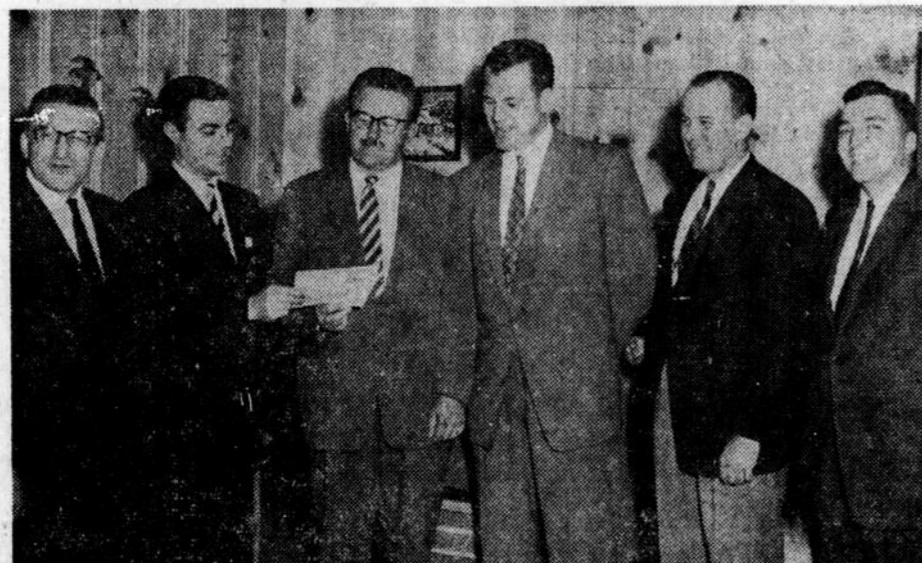


Photo prise lors de la présentation d'un chèque par le candidat de l'Union Nationale dans le Comté de Chambly, Me Jean Bruneau, à M. Claude Robillard, président de l'O.T.J. de St-Pierre-Apôtre de Longueuil. Nous remarquons à la droite du candidat, M. J. Laurent Alarie, secrétaire de l'O.T.J. A la gauche de M. Robillard, nul autre que "Butch" Bouchard, ex-vedette des Canadiens, Simon Sénécal et Jacques Barrette, journaliste bien connu au journal La Patrie.



De gauche à droite apparaissent sur la photo: MM. Gérard Moussette, Joseph Lamoureux, André Quintal, président de l'O.T.J. de Boucherville, Me Jean Bruneau, candidat de l'Union Nationale dans le Comté de Chambly, Clovis Langlois, maire de Boucherville, René Caron et Louis Jaxzar, échevin de Boucherville. Photo prise lors de la présentation d'un chèque pour les Loisirs de Boucherville.

Voici les nécessités du comté...

- 1. CONSTRUCTION D'UN HOPITAL.** C'est évident, CHAMBLY a besoin d'un HOPITAL d'au moins 300 lits. Le gouvernement provincial entend faire le nécessaire pour doter le comté de cet hôpital et c'est JEAN BRUNEAU qui obtiendra de Québec les fonds nécessaires pour cette construction.
- 2. CONSTRUCTION DE CENTRES DE LOISIRS.** Une AIDE SPECIALE sera donnée pour permettre la construction de centres de loisirs dans notre comté. Notre jeunesse a besoin de ces centres. Si nous n'agissons pas rapidement dans ce domaine, nous devons plus tard agrandir nos prisons. Voter pour JEAN BRUNEAU, c'est voter pour l'aide provinciale à notre comté.
- 3. OCTROIS AUX ECOLES.** Nos commissions scolaires, françaises ou anglaises, catholiques ou protestantes, ont besoin d'argent pour faire face à l'accroissement de notre population. Personnellement au courant des besoins financiers en matière d'éducation, JEAN BRUNEAU obtiendra pour nos commissions scolaires l'aide dont elles ont besoin pour faire face à leurs responsabilités.
- 4. CHEMINS.** Voter pour JEAN BRUNEAU, c'est voter pour l'aide provinciale à la construction d'une route le long du fleuve, du pont Victoria au boulevard Marie-Victorin. Voter pour JEAN BRUNEAU, c'est voter pour la réfection du Riverside Drive et la construction d'un carrefour en forme de trèfle à l'entrée du pont Victoria à St-Lambert. JEAN BRUNEAU obtiendra une aide spéciale du gouvernement pour la construction de rues dans la Cité Jacques-Cartier, Lafèche, St-Hubert et autres villes. JEAN BRUNEAU a examiné la situation de nos routes; JEAN BRUNEAU veut qu'on passe à l'action.



Me Jean Bruneau, candidat de l'Union Nationale dans le Comté de Chambly, présentant un chèque au Cercle Sportif de Longueuil. M. Léopold Potvin, président du Cercle Sportif, accepte le chèque du candidat. Nous remarquons sur la photo, M. Jacques Barrette, journaliste à La Patrie, Mme Bisailon et Emile "Butch" Bouchard, ex-vedette du hockey.

que notre candidat réalisera

- 5. CONSTRUCTION D'UNE ECOLE D'ARTS ET METIERS.** JEAN BRUNEAU obtiendra pour la Cité de Jacques-Cartier une école d'Arts et Métiers. Voter pour JEAN BRUNEAU, c'est voter pour une école d'Arts et Métiers dans la Cité Jacques-Cartier.
- 6. CONSTRUCTION D'UN BUREAU D'ENREGISTREMENT.** La construction d'un bureau d'enregistrement à Longueuil en remplacement de celui qui existe présentement s'impose. JEAN BRUNEAU préconise la centralisation de tous les services gouvernementaux dans ce nouvel édifice. JEAN BRUNEAU se fera notre porte-parole pour la réalisation de ce projet.
- 7. OCTROIS AUX BIBLIOTHEQUES.** Il faut à tout prix que le nombre et la qualité des bibliothèques augmentent dans notre comté, tant pour les étudiants que pour la population en général. Des octrois peuvent être accordés, et c'est JEAN BRUNEAU qui saura les obtenir de Québec, en faveur du COMTE DE CHAMBLY.

"Votez pour un résident du comté"

(Org. Jean Bruneau)

JEAN BRUNEAU EXPOSE SON PROGRAMME A LA POPULATION DE BOUCHERVILLE



S.J.A. SAM BLAIR, M.S.
Je vous invite à venir admirer la luxueuse **BUICK '60** et la jolie **PONTIAC '60**. Maintenant en montre chez **Abias Pefin** Automobiles Limited
155 Ouest ST-CHARLES West Camions GMC Trucks **OR. 4-4924**

Devant une assemblée de plusieurs centaines de personnes, Jean Bruneau a exposé son programme à la population de Boucherville. L'assemblée avait lieu en plein air devant la salle des loisirs de la municipalité. Etaient présents sur l'estrade avec le candidat et Mme Bruneau: M. René Caron, maître de cérémonies et échevin de Boucherville; M. Jean-Charles Michaud, préfet du comté et maire de St-Basile; M. et Mme Gordon McCaul, le maire de Greenfield Park et Mme Galletti; M. Clovis Langlois, maire de Boucherville et Mme Langlois; M. Jean Bariteau, maire de Ville Lemoine et Mme Bariteau; M. le maire Paul Provost de Laffèche et Mme Provost, le conseil de Boucherville en entier, Me Fabien, Me Damase Brissette, M. René Caron a rappelé brièvement l'attitude du candidat de l'U.N., son désir de mener une campagne franche, honnête et dépourvue de grossièretés et d'injures. Il apporte son appui entier à Jean Bruneau, parce qu'il sait qu'il saura travailler pour la cause du comté. M. Clovis Langlois, maire de Boucherville, dit toute son admiration pour le candidat. Il fait lecture d'une lettre du Mi-



Cette photographie fut prise lors de l'assemblée politique tenue à Boucherville par Me Jean Bruneau, candidat officiel de l'Union Nationale pour le Comté de Chambly. Cette photo nous montre l'estrade d'honneur. On y reconnaît à droite de Me Jean Bruneau le Maire de Boucherville M. Clovis Langlois et à sa gauche, son épouse. Mme la maîtresse de Boucherville, M. MacCaul, président de la Commission Scolaire Protestante de Boucherville et M. Jean-Charles Michaud, Maire de St-Basile et Préfet de comté pour Chambly. Le maître de cérémonie au micro est M. René Caron.

nistre des Affaires municipales au maire de Boucherville. Il est question d'un octroi de \$94,290 pour fins d'aqueduc et d'égouts.

Voici la substance du discours de Jean Bruneau:

"Je désire représenter le comté pour de nombreuses années à venir, dit le candidat, et je vais travailler ferme pour qu'au terme de mon mandat on n'aille pas me renvoyer chez moi et à mes affaires personnelles. J'entends conserver le comté et mener une lutte propre et non ternie de mensonges et de calomnies.

"S'il faut s'en rapporter aux témoignages du journal 'The Star', on a trouvé en M. Barrette un parfait gentilhomme qui mérite de se voir renouveler le mandat qu'il vient de ter-

miner avec beaucoup de brio et de maîtrise. On devrait respecter le meilleur ministre du Travail qu'on ait encore eu à la Législature provinciale."

"Il nous faut un hôpital dans le comté de Chambly et cet hôpital sera commencé prochainement sur le boulevard Tasche-reau de façon à desservir le comté de Chambly tout entier. Nous avons obtenu un premier octroi de \$4,500 pour un hôpital de 300 lits. Les médecins de la région le réclament et nous en avons un besoin urgent.

Je mentionne un octroi de \$500 pour les loisirs de Boucherville. Nous devons nous occuper des jeunes sans quoi nous allons être forcés d'agrandir nos prisons et ce serait un désastre. Nous allons travailler

de concert avec les autorités religieuses et civiles pour ériger des centres pour nos jeunes et nous allons y procéder avec toute l'ardeur dont nous sommes capables.

Mentionnons parmi les orateurs, le président de la Commission des Ecoles Protestantes, M. Gordon McCaul, qui apporte son appui entier à M. Bruneau.

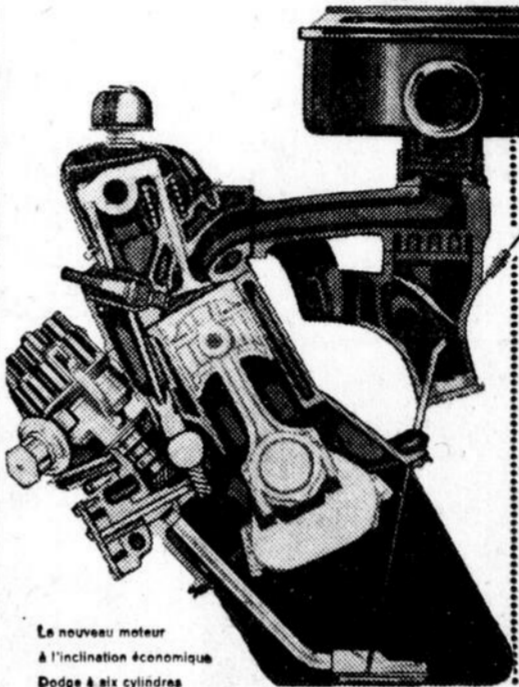


FLEURS FRAICHES pour toutes occasions DIRECTEMENT DE NOS SERRES
FRESH FLOWERS for all occasions OUR GREENHOUSES
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal.
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal.

G. XHIGNESSE

1748 CHAMBLY ROAD Ville Jacques-Cartier OR. 4-4460

Le nouveau Dodge Six agit comme un huit
... épargne avec toute essence!



Acclamé par les connaisseurs... par les Canadiens à travers tout le pays... le tout nouveau moteur incliné économique Dodge "6", est une remarquable réussite de la technique Chrysler Corporation. C'est un nouveau genre de moteur économique très alerte, destiné à profiter au maximum des plus récents perfectionnements en moteurs à essence. Longuement essayé avec toutes les principales marques d'essence, il a dépassé tous les espoirs. C'est la nervosité d'un V-8, avec jusqu'à 50 milles supplémentaires par chaque plein d'essence. Comme beaucoup d'autres, adoptez la Dodge Dart - et essayez-la dès aujourd'hui!

DODGE DART '60

VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DODGE-DESOTO

LONGUEUIL AUTOMOBILE LTEE LA PINIERE AUTOMOBILE INC. WILFRID GAUTHIER AUTOMOBILE LTEE
268 Ouest, St-Charles — Longueuil 200 Lapinière — Ville de Brossard 451 Bourgogne — Ville de Chambly
— RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS —

Venez économiser... tout en vous baladant
Rendez-vous au magasin à rayons
FOREST HILL FACTORY OUTLET

Situé au pont de Winooski — à un mille au nord de Burlington sur les routes 2 et 7

- Ouverts tous les jours du lundi au samedi de 9 h. a.m. à 10 h. p.m. — Ouvert le jour de la St-Jean-Baptiste et de la Confédération.
- Vaste terrain de stationnement pour vous accommoder
- Toutes nos marchandises sont de première qualité
- Choix sans pareil dans nos 83 départements
- Nous regrettons... pas de commandes postales ni téléphoniques.

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS
AIR CLIMATISE pour votre confort

NOTRE MAGASIN EST SOUS LA GERANCE PERSONNELLE DE M. EDOUARD-J. LEBLANC

POURQUOI PAYER .79¢ CACHETS "HALL SACCHARIN"
1/4 grain — Bouteille de 1000 **.27¢**

AUSSI
Jouets — Quincaillerie — Articles ménagers de marques nationales réputées

FOREST HILLS FACTORY OUTLET
Rue West Canal Winooski Vermont
OUVERT de 9 h. a.m. à 10 h. p.m. LUNDI au SAMEDI INCLUSIVEMENT y compris la St-Jean-Baptiste et le 1er juillet

The electoral list of the County of Chambly has been completed

THERE ARE SOME **68,000** ELECTORS THEREON

The name of Robert Theberge does not appear on the electoral list of the County of Chambly

ON JUNE 22nd

Robert Theberge Liberal candidate, whose home is located at 4252 Old Orchard, Notre Dame de Grace Will cast his ballot in the County of Notre Dame de Grace

Jean Bruneau, National Union candidate whose home is located at 411 Quinn Blvd., Longueuil Will cast his ballot in the County of Chambly

"Vote for a resident of the County" — Vote JEAN BRUNEAU (Org. Jean Bruneau)

Promotions et distribution des prix au Collège des Franciscains

Samedi, le 11 juin dernier, que de Longueuil, la remise avaient lieu, au Collège des Franciscains (Externat Classique), des parchemins aux dix-sept nouveaux bacheliers en Arts, ainsi que la distribution des prix du cours secondaire et du cours collégial. Nos concitoyens de langue anglaise appellent commencement ou graduation cette cérémonie académique que nous désignons du nom plus artistique de promotions. Quoi qu'il en soit, les termes Commencement, Excerles, Graduation et Promotions donnent une couleur jeune et un élan de dynamisme et d'optimisme à l'interminable proclamation qui risquerait de devenir une fastidieuse et ennuyeuse séance. Depuis quelques années, on s'est plu à noter l'allant et l'allure expéditive et entraînant des distributions de prix au Collège des Franciscains.

Invités d'honneur
Son Excellence Révérendissime Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse a tenu à présider la distribution des prix. NN. SS. Romain Boulé, P.A., V.G., et Armand Abel, P.A., ainsi que le T.R.M. Armand Racicot, chanoine-curé accompagnaient Son Excellence. Les autorités civiles étaient représentées par Son Honneur le maire Paul Pratt, syndic apostolique du Collège et président de la Corporation des Syndics des Franciscains.

Proclamation et distribution des prix
Le R. P. Charles Bélanger, O.F.M., vice-préfet des études, proclama les titulaires des différents prix académiques du cours secondaire d'abord, puis du cours collégial. Suivit la liste des prix spéciaux.
Il revenait au R. P. Irénée St-Arnaud, O.F.M., préfet des études, de proclamer les noms des nouveaux bacheliers en Arts de l'Université de Montréal, qui ont préparé leur titre académique à l'Externat Classique de Longueuil. Le R. P. Fernand Porter, O.F.M., recteur, présenta les parchemins, tandis que Son Excellence remettait aux bacheliers un souvenir de son appréciation sous forme d'un volume de qualité. Voici la liste des nouveaux bacheliers:

- Option Sciences Humaines (A) Godbout, Jacques, B.A. cum laude
 - Amyot, Claude, B.A.
 - Bédard, Gilles, B.A.
 - Blain, Jean-Pierre, B.A.
 - Gariépy, Pierre, B.A.
 - Payette, Adrien, B.A.
 - Option Biologie-Chimie (B) Brunelle, Jacques, M.A. magna cum laude
 - Perreault, Robert, B.A. cum laude
 - Quesnel, Georges-Etienne, B.A. cum laude
 - Brissette, Robert, B.A.
 - Clermont, Ronald, B.A.
 - St-Onge, Jean, B.A.
 - Terrill, Ronald, B.A.
 - Option Physique-Mathématiques (C) Lefebvre, Marc, B.A. cum laude
 - Babkin, André, B.A.
 - Leblanc, Roger, B.A.
 - Magnan, Fernand, B.A.
- Allocutions
Le R. P. Fernand Porter,

Annual Bazaar

The Annual Bazaar of the St. Francis of Assisi Parish Council, Catholic Women's League, will be held on Friday evening and Saturday, October 28th and 29th in the Church hall. Mrs. C. W. Patterson is the convenor.

O.F.M., recteur, présenta un rapport, à la fois fort circonstancié et fort précis, sur l'état financier et académique de l'Institution. Les parents qui assistaient nombreux à la distribution des prix ainsi que les élèves ont manifesté une attention que l'on rencontre rarement à la lecture de ces sortes de rapports.

Le secret du R. P. F. Porter avait été de relever son rapport d'une foule de notations sociopédagogiques et psychopédagogiques qui donnaient un sens humain aux chiffres et aux nomenclatures qu'il lui fallait produire. Le rapport fut complété par une esquisse des projets qu'il faudra réaliser dans les années à venir pour que le Collège continue à aller de l'avant.

Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre rendit un témoignage non-équivoque d'appréciation pour le beau et constant travail que les Pères Franciscains accomplissent dans cette portion de son diocèse. Le chef spirituel du diocèse fit ensuite appel à la générosité des parents et des élèves, afin que les uns et les autres demeurent fidèles à la mission chrétienne que l'Église leur confie.

Pour plaire à "papa"

ARTICLES POUR FUMEURS
ENSEMBLES PLUMES et CRAYONS
JEUX DE CARTES ETC.

Greet "daddy" with a gift

CARTES de SOUHAITS
"COUTTS"
GREETING CARDS

SMOKERS' NEEDS
PEN and PENCIL SETS
PLAYING CARDS ETC.

AMEUBLEMENT DE BUREAU

NOUS POUVONS MAINTENANT VOUS FOURNIR : BUREAUX, CHAISES FILIERES, ETC. — VENEZ VOIR NOS DIFFERENTS MODELES.

OFFICE FURNITURE

WE NOW CARRY A LINE OF OFFICE FURNITURE: DESKS, CHAIRS, FILES, ETC. SEE OUR VARIOUS STYLE AND SIZES.

LIBRAIRIE

BEAUCHAMP Enr.

49 ouest, St-Charles Longueuil OR. 4-6667

Disponible pour livraison immédiate

LA TOUTE NOUVELLE ANGLIA IOSE

L'ELEGANTE et IMPOSANTE ZEPHYR

LA PREMIERE DE SA CATEGORIE CONSUL

alors... rendez-nous visite dès aujourd'hui!

BREARD AUTOMOBILE INC.

Vendeur autorisé FORD depuis 1931

864 VICTORIA MONTREAL-SUD
OR. 4-6288

Proclamation et distribution des prix
Le R. P. Charles Bélanger,

GROS & DETAIL

QUAND VOUS CONSTRUISEZ vous obtenez tout

depuis les murs en brique

jusqu'à la dernière poignée de porte

CHEZ

PANNEAUX DECORATIFS
de tous genres
4' x 8' x 1/4"
A compter de **\$4.50** la feuille

PLYWOOD EN EPINETTE
Panneau de 4' x 8' x 5/16"
A compter de **\$2.90** la feuille

TUILES PERFOREES
pour plafond, 12" car.
A compter de **0.14** la tuile

TUILES A PLANCHER
"Vinyl Asbestos"
Couleurs attrayantes
A compter de **0.14** la tuile

BOIS EN EPINETTE
1" x 2" le pied cour. **.01 3/4**
1" x 3" le pied cour. **.02 1/4**
2" x 3" le pied cour. **.05**

Tous genres de planches finies des 4 côtés
Lattes - Moulures
Clous, etc.

• SPECIAL •

Peintures "Crown Diamond Tip-Top"

pour l'intérieur ou l'extérieur

PRIX SPECIAL

\$ 3.75

LE GALLON

voyez le superbe assortiment de Briques CLB pour une plus jolie maison

La brique en argile, durable et à texture riche, fait de belles maisons. La brique véritable en argile cuite se fait en ravissantes couleurs... pour de beaux murs qui durent pendant de nombreuses années.

LA BRIQUE COOKSVILLE LAPRAIRIE LIMITEE

MONTREAL - TORONTO - OTTAWA

PLAN BUDGETAIRE
de \$100. à \$3,000.
Jusqu'à 36 mois pour rembourser

Gavard BUILDERS SUPPLIES DIVISION

*Entreprise P.H. DESROSIERS Ltée

475, Boul. TASCHEREAU
Ville de Brossard
OR. 6-1833

C'est l'temps qu'ça change dans le Parti Libéral

et qu'il sache que la province de Québec

- 1 - ne veut pas** d'un apprenti dans la politique provinciale.
("La principale qualité que doit posséder le chef d'un parti dans le Québec, c'est une grande expérience de la politique provinciale."—René Hamel.)
- 2 - ne veut pas** de centralisateur d'Ottawa pour le diriger.
- 3 - ne veut pas** d'immigration inconsiderée, cause de chômage: (1,533,000 immigrants de 1948 à 1958.)
- 4 - ne veut pas** d'administration déficitaire dans QUEBEC.
(Dette d'Ottawa, au temps de Lesage, accrue de \$2000. millions en 10 ans.)
- 5 - ne veut pas** de gaspillage comme dans la construction de L'IMPRIMERIE DE HULL (\$12 millions.)
- 6 - ne veut pas** de gaspillage comme dans la fabrication de L'AVION CF-100 REJETE (\$200 millions.)
- 7 - ne veut pas** de gaspillage comme dans la construction de la LIGNE MID-CANADA (\$30 millions.)
- 8 - ne veut pas** de gaspillage comme dans la construction du MUSÉE "GRAHAM BELL" (\$375,000.)

En attendant qu'ça change dans le Parti Libéral, le peuple voudra continuer sa marche...

VERS LES SOMMETS avec **BARRETTE** et l'Union Nationale

PUBLIE PAR L'ORGANISATION DE L'UNION NATIONALE

Le maire Charland expose son point de vue sur le projet de fusion de Mlt-Sud et Longueuil

Il fait l'historique de la question et explique son statut de mandataire des propriétaires intéressés au projet. — Il entend respecter les opinions des citoyens opposés de bonne foi au projet.

LE MAIRE CHARLAND expose

Lorsque nous avons appris que la Cité de Longueuil avait accepté d'annexer le territoire de Montréal-Sud, sous une seule administration, nous nous sommes empressés de rejoindre le Maire de Montréal-Sud, qui a bien voulu nous faire quelques commentaires sur la question.

Avant de se prêter à toute remarque sur le projet, le maire Charland a tenu à faire la mise au point suivante quant à sa position et à sa participation à l'étude de ce projet.

DES 1956

D'abord la question d'annexion fut soulevée en 1956 par un groupe de propriétaires de Montréal-Sud qui s'adressèrent à la Ligue Civique de Montréal-Sud afin de considérer le projet.

C'est en 1957 que fut formé un Comité d'étude sur le projet et ce comité, dont M. Charland fut nommé secrétaire, avait reçu l'autorisation en vertu d'une pétition signée par des

centaines de propriétaires de Montréal-Sud, de faire les démarches nécessaires et de prendre toutes procédures jugées opportunes pour mener ce projet à bonne fin.

Dans le cours de la même année, un second comité formé de citoyens de Montréal-Sud et de Longueuil, fut créé sous le nom d'Union de Montréal-Sud-Longueuil, et dont M. Charland fut nommé président.

En 1958, les citoyens de Montréal-Sud élaient M. Charland, Maire de la Ville de Montréal-Sud, même si ses adversaires se sont servis contre lui de sa participation favorable au projet d'annexion.

M. CHARLAND MANDATAIRE DES PROPRIETAIRES

Donc, pour conclure sur cet aspect de la question, le maire Charland n'est pas à l'origine du projet, ni le principal promoteur du projet tel que rapporté récemment par des journaux de la Métropole. Mais M.

Charland a agi et continue d'agir comme procureur dûment et légalement autorisé, comme mandataire des propriétaires qui croient aux avantages de la fusion des deux villes sous une seule Corporation.

Quant au point de vue général du maire Charland sur la question, il déclare adhérer aux conclusions du rapport de M. François Albert Angers, éminent économiste, qui fut chargé de faire une étude approfondie de la question. "Car, dit-il, ce n'est qu'après une minutieuse enquête et de nombreuses analyses et recherches, que M. Angers en est venu à conclure qu'il y avait sans l'ombre d'un doute, une multitude d'avantages mutuels et réciproques pour les deux villes de s'unir".

"Comme cette question est présentement entre les mains des propriétaires de Montréal-Sud, pour décision ultime, dit le maire, j'aurai subsequmment au cours des prochaines semai-

nes, l'occasion et l'opportunité d'informer mes concitoyens des raisons fondamentales qui m'incitent à être favorable à l'union des deux villes, et ceci dans des assemblées publiques, par la voie des journaux et d'autres manières."

Il termine en nous affirmant catégoriquement qu'il n'y a pas d'opposition au projet de fusion, mais qu'il existe plutôt encore un peu d'incompréhension et de malentendu et que cette incompréhension de la part de certains contribuables de Montréal-Sud, disparaîtra aussitôt que ces derniers seront informés avec vérité, et authentiquement des problèmes et questions relatives à ce projet.

"Avec honneur et dignité, dit le maire, je respecterai l'opinion des quelques personnes qui, lors du référendum, n'auraient pas encore été convaincues du bien-fondé du projet, car c'est un principe moral de ma conduite en matière d'adminis-

AU CONSEIL MUNICIPAL DE J.-CARTIER

Le public pose des questions et le maire Rémillard y répond avec aplomb

"Le favoritisme, chose du passé,"
déclare le nouveau maire
(par Charles-Henri Dubé)

Le premier geste que posa le nouveau maire de Jacques-Cartier, Léon Rémillard, fut de redonner au public le droit de parole, chose que les citoyens présents soulignèrent d'applaudissements nourris.

S'adressant au public nombreux venu assister à son assermentation et à celle de ses collègues, le maire annonça qu'il accordait désormais aux citoyens le droit de parole. "Nous allons commencer tout de suite ce soir, dit-il après la lecture du procès-verbal. Vous avez 20 minutes pour poser des questions". La période se prolongea de 10 minutes de plus que prévu. Et le maire termina

ceux qui accordait désormais aux citoyens le droit de parole. "Nous allons commencer tout de suite ce soir, dit-il après la lecture du procès-verbal. Vous avez 20 minutes pour poser des questions". La période se prolongea de 10 minutes de plus que prévu. Et le maire termina

cette période de questions en disant qu'elle serait d'une demi-heure la prochaine fois "s'il y a foule autant que ce soir". "Election honnête et calme" A un citoyen qui le félicitait d'avoir su garder la dernière élection calme, le maire Rémillard dit: "Nous avions promis que la journée de l'élection serait calme. Nous avons prouvé à la province que Jacques-Cartier pouvait faire une élection honnête paisible. J'en remercie la population et mes collaborateurs".

Une dame l'interrogea sur l'évaluation faite sur sa propriété pour une amélioration peu coûteuse, évaluation trop élevée à son avis. Il lui répondit: "Le rôle général d'évaluation sera fait cette année, et nous verrons à ce que justice soit faite pour tous. Nous allons engager un nouvel évaluateur. Nous inviterons les personnes intéressées à faire application.

(Suite à la page 23)

JEAN BRUNEAU

Le sportif



Jean Bruneau, candidat de l'Union Nationale dans le Comté de Chambly, vérifiant le comptage aidé de Claude Provost, étoile du hockey, de Jacques Barrette du journal La Patrie et "Pro" au Country Club de St-Lambert.



Claude Provost du Club de Hockey "Canadiens", tout souriant, montre du doigt la magnifique "drive" que Jean Bruneau, l'un de ses amis intimes, vient de réussir.



Jacques Barrette, journaliste à La Patrie, "Pro" au Country Club de St-Lambert et Claude Provost, étoile des Canadiens et ex-coéquipier de Jean Bruneau, candidat de l'Union Nationale dans le Comté de Chambly, donnent à ce dernier des conseils sur un "putt" difficile qu'il a à exécuter.



Me Jean Bruneau, candidat de l'Union Nationale dans le comté de Chambly, vient d'exécuter un coup magistral, sous les yeux de Claude Provost, l'un de ses amis personnels, de Jacques Barrette du journal La Patrie et "Pro" au Country Club de St-Lambert.

(Org. Jean Bruneau)

UN GROUPE D'ÉPICIERIS INDEPENDANTS S'INQUIETENT DE L'ATTITUDE QUE PRENDRAIT LE PARTI LIBERAL CONCERNANT LES PERMIS DE VENTE DE BIÈRE DANS LES EPICERIES

Monsieur le Rédacteur en Chef

Vous n'ignorez pas que, selon une politique dont il ne s'est jamais départi, le Gouvernement de l'Union Nationale a toujours réservé à l'"épiciers du coin", c'est-à-dire, au petit épiciers indépendant, l'exclusivité des licences pour la vente de la bière.

Cette politique a été notre salut.

Etant donné la concurrence redoutable que nous font les épicerias à chaîne, une foule d'entre nous seraient autrement voués à la ruine.

S'il fallait que des licences de bière soient données aux magasins à chaîne, nous ferions aussi bien de fermer nos portes et de changer de métier.

Une rumeur persistante veut que le parti libéral se soit engagé, en retour de certains services, à donner ces licences de bière aux magasins à chaîne, s'il prend le pouvoir.

Cette rumeur nous inquiète d'autant plus que l'un des représentants officiels, l'un des porte-parole officiels du parti libéral dans la présente élection était, au moins jusqu'à tout récemment, un officier supérieur de la compagnie des magasins Steinberg. Il s'agit de monsieur Guy Lechasseur, que nous avons bien connu comme étant chargé des relations extérieures chez Steinberg et qui est le candidat officiel du parti libéral dans le comté de Verchères.

Nous vous serions reconnaissants de publier la présente lettre dans votre journal et de lui assurer la plus grande diffusion possible.

Nous croyons sincèrement que nous sommes gravement menacés et qu'il est dans l'intérêt des épiciers indépendants que cet état de choses soit connu.

Un groupe d'épiciers indépendants

(Publié par un groupe d'épiciers indépendants)

Choix des peintres professionnels!



PEINTURE DE MAISON "MASTER PAINTERS"

Prix régulier \$7.05 gal.

SPECIAL À 4.99 le gal.

Peinture blanche de qualité excellente à un prix vraiment exceptionnel. Se pose aisément au pinceau—couvre bien—assure des années de protection. Le crayage contrôlé la garde blanche comme neige.

SPECIALS

- EMAIL BLANC non jaunissant. Rég. \$9.05 pour \$6.99 le gal.
- BLANC MAT non jaunissant. Rég. \$6.75 pour \$5.25 le gal.
- EMAIL A VERANDA, gris médium. Rég. \$7.00 pour \$5.50 le gal.
- ALUMINIUM pour couvertures. Rég. \$6.75 pour \$5.25 le gal.
- EMAIL SEMI-LUISANT. Rég. \$8.00 pour \$6.50 le gal.
- COUCHE de FOND pour email. Rég. \$6.50 pour \$5.25 le gal.

En vente chez

Quincaillerie St-Charles
1268 Ch. CHAMBLY — OR. 4-7415
E. BRIGGS, prop.
CITE DE JACQUES CARTIER

Quincaillerie Béliveau & Frères
1079 boul. STE-FOYE — OR. 4-0933
LTEE
CITE DE JACQUES CARTIER

BILLET

A tous les papas

Nous avons fêté les mamans, il est juste de penser aujourd'hui aux chefs de famille et de leur tirer la révérence. Nous le faisons de grand coeur, comprenant, avec l'expérience de la vie, la place importante que le père tient dans la famille et dans la société.

Venu de la femme et grâce à elle pouvant se continuer, le maître de la maison se tue au bien-être des siens par son travail et le succès qu'il y trouve. Tous les petits bouts de choux qui viennent égayer le foyer ont besoin de son concours pour vivre une belle jeunesse, acquiescent une instruction solide et aborder joyeusement la vie d'adulte et ses obligations. La maman forme l'âme et le caractère de l'enfant. Le père paie en belle monnaie sonnante le plaisir d'être un chef respecté et aimé.

L'équilibre et la bonne marche de la maison sont voulus par la femme mais payés par l'homme. Il est le pourvoyeur des biens matériels, le roc solide qui tient tout l'édifice, la tendresse constante qui soutient et encourage, le cerveau qui prévoit l'imprévisible et qui garantit l'avenir.

Le père, c'est d'abord l'amoureux qui conduit à l'autel l'élu de son coeur, le grand dégingandé que la vie mûrira vite pour son rôle de défenseur et de protecteur des siens.

Savez-vous bien où la barque pour Cythère vous conduit, ô hommes qui vous embarquez avec tant d'ivresse et ce goût de l'aventure inné chez vous? C'est quand le premier enfant vient à la vie que tout un monde d'obligations surgit avec ses périodes de calme, de bonheur, d'inquiétudes et de repos... qu'on reprend sans cesse comme des saisons jusqu'à la fin de sa vie.

Petit à petit, prenant pied dans un monde connu mais mal pressenti, vous gagnez de l'embonpoint, de la solidité, de l'autorité, de l'expérience... et des cheveux blancs. Le travail qui est une loi universelle se multiplie par deux, trois ou cinq suivant le nombre des marmots que vous avez acceptés. Votre travail ne sera jamais fini. Quand le dernier des enfants vous aura quitté pour former son nid, vous vous sentirez dans l'obligation de conseiller, d'aider et de choyer au centuple les petits-enfants dont on vous aura fait cadeau.

Plus vous vieillirez, plus vous aurez des intérêts à vivre et à vous tuer dans le travail. C'est ainsi qu'on aide les cellules de son corps à nous appesantir avec les années, à se détruire dans cette course qu'on entreprend dans la félicité le jour du mariage et qui devient de plus en plus fébrile à mesure que le terme de la vie se rapproche de vous.

Les papas sont des bourreaux de travail, peut-être... mais quelle récompense et quelle détente que d'entrer chez soi, dans un bon foyer confortable, avec autour de sa table tous les âges de la vie qui ne sont qu'un dans l'amour, la tendresse et l'union. De pouvoir se dire: C'est à moi, tout ça... avec un gonflement de poitrine vaut bien tout l'ouvrage que je vous ai dépeint d'une façon un peu brutale!

Bonne fête à tous les pères et félicitations!

Thérèse

RANDONNEE SPORTIVE avec Clément GADBOIS

OUVERTURE OFFICIELLE DU BASEBALL DIMANCHE PROCHAIN A LONGUEUIL

Ouverture officielle du baseball dimanche prochain à Longueuil — Le St-Henri de la division ouest sera le club visiteur — Un défilé à travers la ville — Résultats de la ligue intermédiaire de baseball.

Les activités de la ligue de baseball junior ont débutés il y a plus d'un mois cependant les autorités du club Longueuil ont préféré attendre une température plus propice pour inaugurer d'une façon officielle la saison 1960 dans le circuit Gérard Thibault.

C'est-à-dire que dimanche prochain soit quelques heures après l'ouverture du tennis municipal, l'ouverture officielle du baseball aura lieu au Parc Paul Pratt à 1 h. 30 précise. Comme le veut une vieille tradition son honneur le maire Paul Pratt lancera la première balle.

Le tout débutera par un défilé ayant un caractère sportif à travers les principales artères de la ville. Des personnalités de marque tant du monde sportif que du monde civil prendront place dans les décapotables. Comme nous le disions le club St-Henri fera sa première visite de la saison au stade. Cette semaine le club Longueuil a agréablement surpris ses partisans en décrochant une double victoire aux dépens des champions de l'an dernier les puissants Rosemont de Marcel Racine. Ce double triomphe les a conduits au sommet de la ligue Royal Junior sur un pied d'égalité avec le Ville-Marie.

L'édition '60 du Longueuil aura certainement son mot à dire dans la course au cham-

pinonat avec Michel "Mike" Roy, le leader actuel des frappeurs (470), Claude Potvin, Gilles Roch, Chuck Este, Réal Ouellette, André Laderman, Jean Lamoureux, Rolland Rivière, les lanceurs Johnny Gross, la recrue Dany Mann de St-Lambert, un lanceur formidable, Serge Dazé, Guy Desrochers et autres.

C'est dire que le calibre de jeu est vraiment intéressant. Donc dimanche le nouveau président Lucien Roy vous invite à vous rendre en foule au stade Pratt pour l'ouverture de la saison '60.

Suivez les activités du baseball et du Longueuil junior à la radio sur les ondes de C.H.R.S. (1090) à 12.25 p.m. et 6.25 p.m. du lundi au vendredi.

Voici le classement des équipes de la ligue intermédiaire "A" de Fastball de la Rive-Sud du président Maurice Derbyson:

St-Lambert	9 9
Chambly	12 9 9
Senneville	13 7 5 1
LeMoine	11 4 6 1
Laprairie	11 3 5 3
Beloeil	9 4 5
Montréal-Sud	11 1 9 1
Longueuil	8 2 6

Dans le classement individuel la moyenne des joueurs est la suivante pour le club Longueuil, P. D'Amour 475, Claude Evans 445, G. Potvin 390, G. Bourdon 355, tandis que pour le Senneville G. Martel occupe la tête du classement avec 400, suivi de M. Lamoureux 387, E. Bernakey 346, P. Dionne 250, pour le Montréal-Sud, R. Lamothe 303, A. Joly 285, C. Laplante 250.



M. Maurice Pepin, président de Abias Pepin Limitée, annonce les nominations suivantes au département de chauffage Pepin-Oil, concernant l'huile à chauffage, la vente et l'installation de systèmes à air forcé (fournaies Montcalm) ainsi que le service d'entretien de brûleurs: M. Maurice Pepin de St-Lambert en est le gérant des ventes et M. Claude Robillard, assistant gérant. Ils se feront un plaisir de vous aider dans tous vos problèmes de chauffage, et vous renseigneront sur notre plan budgétaire pour l'huile à chauffage ainsi que sur les installations nouvelles.

BRUNEAU, Jean	X
THEBERGE, Robert	
THIVIERGE, B.	

(Org. Jean Bruneau)

Alignement et ajustement de roues

Wheels alignment and adjustment

Garage E. NADON Inc.
200 ST. JEAN LONGUEUIL OR. 4-1558

Le Salon Conrad

annonce à sa distinguée clientèle, le retour de

MONSIEUR RENE MAITRE-COIFFEUR

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui.

Mariées de juin...

consultez-nous pour la coiffure qui vous conviendra le mieux en ce grand jour!

VISITEZ NOTRE SALON ENTIEREMENT RENOVE

SPECIALS PERMANENTES

Rég. \$10.00 SPECIAL 7.50

Rég. \$12.50 SPECIAL 10.00

Ces prix comprennent tout: ONDULATION, SHAMPOING, ETC.

Nous nous spécialisons dans les nouvelles coiffures, telles: "Ligne du Cygne", etc.

COIFFURES SPECIALES POUR MARIAGES, SOIREES ou TOUTES AUTRES OCCASIONS

Salon Conrad

75b, ouest ST-CHARLES (coin St-Jacques) LONGUEUIL



M. CONRAD M.C.



Mlle HUGUETTE BLAIS Coiffeuse compétente

COUPE TEINTURE PERMANENTE TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU

Coupe d'été spéciale pour enfants RESERVATIONS

OR. 7-4522



L'achat d'une voiture... un problème?

Voici comment ENVOY y apporte aisément solution!

Quel est votre principal problème quand vous pensez à l'achat d'une voiture neuve? Si c'est le PRIX, n'y pensez plus: l'ENVOY est conçue et construite pour en faire la voiture la plus économique qui soit! Si vous désirez des PERFORMANCES brillantes, un seul tour d'essai avec votre concessionnaire Envoy vous convaincra que c'est la voiture faite pour vous! Si vous pensez à l'APPARENCE, souvenez-vous que l'Envoy est la plus belle voiture de sa catégorie: vous ne pouvez manquer d'en être fier! Et sa CONSTRUCTION? L'Envoy est construite avec un soin méticuleux: coloris au goût des Canadiens, finition impeccable, glaces de sécurité à toutes les fenêtres. Tout enfin dans l'Envoy est signé par des maîtres-carrossiers. Donc, plus de problèmes pour vous dans l'achat d'une voiture. Voyez votre concessionnaire Envoy!



SEMI SPECIAL ENVOY (Prix et taxes inclusivement supplémentaires)

La nouvelle voiture anglaise conçue et construite spécialement pour les Canadiens Une autre valeur General Motors E-2060CF

ENVOY

JOHN GRAVEL AUTOMOBILE Ltée
680, rue VICTORIA OR. 1-1986 ST-LAMBERT



Unusual Holiday Spot

"A gentle people, calm but gay and musical too," is how Miss Claire Rousseau of 5452 Snowdon Avenue describes the inhabitants of Haiti where she recently spent a three week vacation. Miss Rousseau, an employee of the Royal Bank of Canada, for the past eleven years, was accompanied on the trip by Miss Lise Lemay, service representative for the Bell

Telephone Company. She and Miss Lemay had stopped briefly at Haiti several years ago and vowed to return, "perhaps because of the slow pace of life which is so restful." The hotel where they stayed at Port-au-Prince, was beautiful, surrounded by palm and coconut trees. The natives were poor but friendly, and although there were beggars, they were not offensive. There are no colour difficulties, according to Miss Rousseau, as Haiti is an independent Republic, and the natives manage their own affairs. French and Creole are the dominant tongues, so the girls who speak French and English had no contact difficulties. Asked if she took many pictures while she was away, Miss Rousseau said no, that she prefers to bring back those inward images of the mind and memory.

x x x
Odds and Ends: A chain of dry cleaners stores is considering the installation of completely new signs, because it is felt that the present ones are not sufficiently explicit. The reason: thousands of immigrants to Canada are unfamiliar with the English language, and some have been dropping in at the stores expecting to buy clothing very cheaply, taking the signs on the windows to indicate the price of the clothes. A solid liquid, believe it or not, has just hit the local market, and it's a plaything for kids of all ages. It's a sort of

soft putty, which, we are told, will simply "run away" if not returned to its egg-like plastic container after use. It can be pulled like taffy, break like a biscuit, imprint comics, bounce higher than a rubber ball or lie in a puddle! Merchants predict that it will reach the same pitch of popularity as the hoola-hoop in its prime.

Strawberry Ice Cream Festival

The month of June is Fresh Strawberry Ice Cream Festival time, and a nationwide boost for dairy products in general is now in full swing, sponsored by the National Dairy Council of Canada.

Elmhurst Dairy Limited, suppliers of ice cream, notably Tudor and Major Treat, to chain stores, snack bars and many restaurants, is featuring fresh strawberry ice cream this month in keeping with the National Festival, said James Swift, Elmhurst ice cream sales manager.

Ice cream was officially declared a food by the Department of National Health and Welfare in 1946. A little known fact is that it takes 17 pounds of milk to make 1 gallon of ice cream. In Canada ice cream rates as the third most popular dessert, but in the States it is tops. As a "fun-food", the experts suggest trying ice cream with cereal at breakfast as well as a nutritional snack or traditional dessert.

x x x
Our eleven year floored us last week when he blithely remarked, "Were you laughing and jeering on the ramparts a point!"



Inscription à la Maternelle et au Jardin d'enfance du Bon Conseil, J.-C.

Les parents qui désirent inscrire leurs enfants à la Maternelle ou au Jardin d'Enfance du Centre du Bon-Accueil, doivent se présenter le plus tôt possible avec l'enfant au Centre du Bon-Accueil au No 1215 boul. Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier.

Maternelle, pour enfants de 4 et 5 ans. Les heures de cours sont de 9 h. à 11 h. ou de 1 h. à 3 h. Première année, garçons, l'avant-midi; deuxième année, pour rendez-vous, à OR. 4-6858.

REV. ADEY BACK IN LONGUEUIL

The many friends of the Rev. Charles A. Adey will be glad to know that he will be in Longueuil and Montreal South on June 18th and 19th. Mr. Adey was Minister of the United Church in these two communities from 1945 to 1957. On Sunday he will preach in Longueuil at 9.45 a.m. and at Montreal South at 11.15 a.m.

On Sunday, June 26th, the Rev. Donald A. Stiles B.A., B.D. will preach at both churches. Mr. Stile's home is in Montreal South and he was ordained to the Ministry of the United Church of Canada at Sherbrooke, Quebec, on the first of June of this year. He is a graduate of Sir George Williams University, and of the United Theological College, Montreal.

Gardenville United Church is located at 118 Gardenville Avenue, Longueuil, and the United Church in Montreal South is at 446 Ste. Helene St.

THANKS

Mrs. Paul Emile Bousquet and her children are very grateful for the sympathy shown on the occasion of the death of Mr. Paul Emile Bousquet which occurred recently, and wish to thank them most sincerely.

while Sir William Phipps and his 34 ships sailed away, after having failed to capture Quebec? Well, I admit to the odd gray hair, but let's not stretch a point!

Construction générale
Levage de maisons
Excavation
Solages
Rénovation

ESTIMATION GRATUITE
SUR DEMANDE
LESSARD & Fils
1266 Chemin Chambly — Jacques-Cartier
OR. 4-1910

JE, soussigné, ALFRED LAVALLEE, Négociant en Gros, domicilié à 1536 rue Georges en la Cité de LAFLECHE, (Mackayville), déclare par la présente que j'ai été un organisateur de l'Union Nationale depuis 1936. J'ai toujours cru que l'Union Nationale était un parti qui pouvait honnêtement rendre justice aux citoyens de la province de Québec. MAIS, MON OPINION A CHANGE après avoir eu connaissance des faits et gestes des organisateurs, et même du Candidat de l'Union Nationale dans le comté de Chambly. C'est la raison pour laquelle J'APPUIE, dans toutes mes capacités et avec toute mon honnêteté, le PARTI LIBERAL et son CANDIDAT, ROBERT THEBERGE, DANS LE COMTE DE CHAMBLY.

J'ai pris cette décision dans le cours du mois de mai dernier. Je n'aurais pas publié cette déclaration si un individu de ma ville, qui a été mis dehors du Parti Libéral par le Candidat Libéral, n'avait poussé l'audace jusqu'à affirmer, sous serment, qu'il démissionnait.

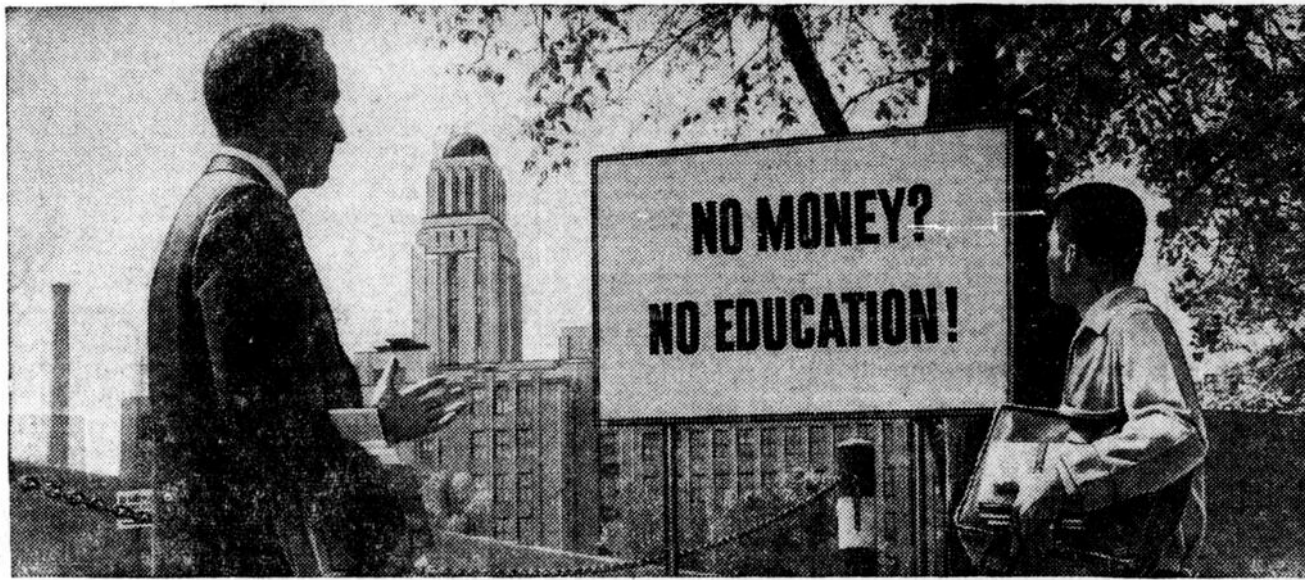
ALFRED LAVALLEE

Déclaré sous serment, devant moi à Laflèche dans le District de Montréal ce 11-6-60.

J.-Arthur McNICOLL
Juge de Paix
Commissaire de la Cour Supérieure pour et dans le District de Montréal

IT'S TIME FOR A CHANGE!

reject the government which has always done...
TOO LITTLE... TOO LATE!



93% OF OUR CHILDREN WILL NEVER ATTEND UNIVERSITY!

- * 50% of our children leave school at age 15. The lowest attendance figure for all Canada!
- * 60% of our population are workers and farmers. Their children represent only 24% of our university students!
- * 93% of our students will never attend university under existing conditions!
- * 77% of our unemployed never went beyond 8th grade!

THE LIBERAL SOLUTION:

1. Treat education at all levels as a family problem and a provincial responsibility.
2. Provide free education at all levels—for all students with the necessary desire and ability.
3. Provide free text books in all public schools.
4. Provide living allowances for students—in accordance with their needs.



IT'S TIME FOR A CHANGE!



Bob THEBERGE

Your candidate in Chambly
"Bob" Théberge
invites you to come and meet his chief
THE HON. JEAN LESAGE

Head of the Quebec Liberal Party
FRIDAY, JUNE 17th, 8 P.M.
Externat Classique of Longueuil, Chambly Road

(The Quebec Liberal Party)



Hon. Jean LESAGE

PRE-SUMMER Savings



OUVERT LE JEUDI ET LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h.
OPEN THURSDAY AND FRIDAY NIGHT UNTIL 9 p.m.

38.45

LAWN-MASTER



TERMES FACILES
convenant à votre budget

Construction solide et d'un poids léger. Facile à manier... tond votre gazon en un rien de temps. Comparez ce prix!

Moteur 2 temps - 2 c.v.

Cette tondeuse fera l'envie de votre voisinage à cause de son efficacité à la tâche et de son apparence moderne et attrayante.

CARACTERISTIQUES: Lame monopièce coupant sur une largeur de 18 pouces. Grosses roues de 6" semi-pneumatiques. Hauteur de coupe réglable. Robuste carter tout acier. Roues décalées prévenant l'écorchage. Fini email cuit étincelant.

SEULEMENT

38.45

Comportez les exclusivités que vous trouvez sur les autres marques plus dispendieuses

TONDEUSE ROTATIVE de 18 pouces

Tel que ci-haut mais à rebobinage automatique et moteur de 2 1/4 temps - 2 c.v.

45.95

PIECES ET SERVICE GARANTIS

Notre département possède en tout temps les pièces de ces tondeuses. Chaque tondeuse est garantie pour un an contre toutes déficiences de matériel et de main-d'oeuvre.

VALEUR UNIQUE! TONDEUSE 20"

Moteur 4 temps 2 1/4 cv

Sembler à ci-dessus, mais avec lame de 20", commande au guidon, roues de 7" et démarreur à rebobinage.

58.95

SUPER-LASTIC Factory-Fresh

TYREX

SIZE	Mfr's. Regular List Price	Wholesale Discount Price*
550/15	20.00	12.95
600/16	15.45	9.95
640/15	21.25	12.45
650/16	25.15	11.95
670/15	15.45	9.95
710/15	17.95	11.95
750/14	21.60	10.95

Road Hazard Insured—plus 5-Year Guarantee

SAVE SAFELY

*With Class "A" trade-in TUBELISS and WHITEWALLS available in many sizes. Tubeliss \$2 extra. Whitewalls \$3 extra.
NOTE—Add 50¢ to tire prices for installation.

Tough, dependable TYREX cord—the quiet-running, miracle fibre specified by new car manufacturers for 1960 original equipment.
*Certification mark of Tyrex Inc., for Viscose Tire yarn and cord.



ROAD HAZARD INSURED
A SUPER-LASTIC EXTRA—Super-Lastic Passenger Tires are Road Hazard Insured against blow-outs, accidents, a tire unfit for further service. Customer pays only for service rendered.
—plus 5-Year GUARANTEE

SUPER-LASTIC

DeLuxe DUPONT NYLON... with SARCA* NATURAL RUBBER

*Super Abrasion-Resistant Carbon Alloys

Save \$12.40
16.95
with Class "A" Trade-in Reg. List \$29.35
670/15 - 750/14

EXTRA Traction
EXTRA Soft Ride
EXTRA Safe Miles
EXTRA Blowout Protection

DISCOUNT PRICE*

Size	Mfr's. Regular List Price	Wholesale Discount Price*
670/15	29.35	16.95
710/15	33.45	17.95
760/15	36.55	19.95
800/15	39.20	23.95
750/14	29.35	16.95
800/14	33.45	17.95
850/14	36.55	19.95

New Super Abrasion-Resistant Carbon Alloys (SARCA*) compounded with Natural Rubber make a more rugged, longer wearing tire, to add thousands of EXTRA MILES of safe driving to the proven superior qualities of Natural Tree Rubber. SARCA* with Natural Rubber, plus super-strength DUPONT NYLON combine to make SUPER-LASTIC 130-Level the top performance premium tire—at any speed, on any road.

—The Safest Tire on Earth

SAVE SAFELY

Renseignez-vous au sujet du CONCOURS DE VOYAGE



CANADIAN TIRE

voyage de 10 jours pour 2 personnes — à bord d'un Aérobus REACTE D'AIR CANADA

\$350 PLUS une somme de pour vos dépenses personnelles

Canadian Tire vous fera visiter LONDRES, PARIS, ZURICH. Vous ferez ce voyage en aérobus réacté DC-8 d'AIR CANADA. Vous ferez un voyage merveilleux sans dépens de CANADIAN TIRE CORPORATION. Pour ce voyage vous n'avez rien à déboursier, tout ce que vous avez à faire c'est d'inscrire votre nom sur votre facture d'achat de marchandises de CANADIAN TIRE.



Avec plus de 257 pièces neuves

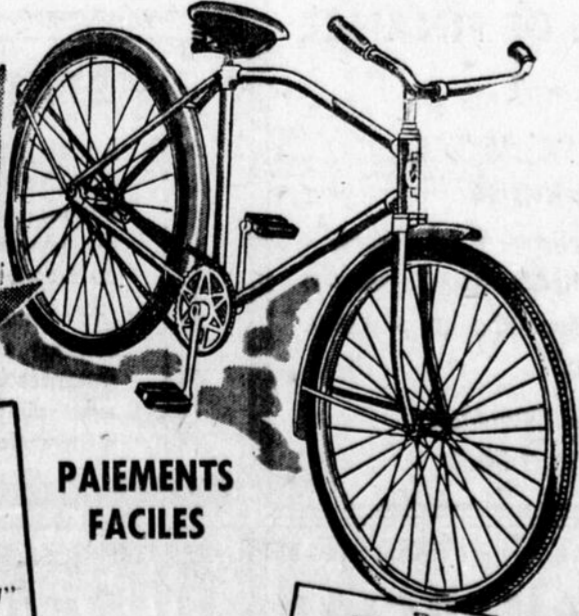
MOTEUR

Entièrement monté à neuf. Usiné à la manufacture avec la garantie d'une auto neuve.

CHEVROLET	DODGE	FORD
35-55, 4 cyl. avec carter, pompe à l'huile	36-55, 6 cyl. avec carter de tête, pompe à l'huile	49-54 avec tête, pompe à l'huile
\$156.00 échange	194.00 échange	\$212.00 échange

Épargnez similaires pour autres autos en camions. NOTE: Les prix ci-haut sont F.A.B. à la manufacture de Montreal. Les frais d'expédition sont en sus (habitulement d'environ \$5.00). Installation par des experts — à prix de grande économie.

VOYEZ CE PRIX! LOWER PRICES



35.95
Garçons Cadre 19 1/2"
Filles Cadre 17"

PAIEMENTS FACILES

- VOYEZ CES CARACTERISTIQUES:**
- Robustes garde-boue silencieux
 - 2-tours rouge lustré (hommes) ou bleu tréflant (dames), garniture blanche con-
 - Forte tubulure sans soudure
 - Pneus extra-robustes
 - Démultiplication pour rouler vite
 - Pédales à bloc de caoutchouc
 - Réflecteur arrière de sécurité
 - Selle de luxe 3 tons
 - Courrois-chaine sur modèles pour dames et fillettes.

SUPER-CYCLE

Garçonnetts et fillettes seront enchantés de posséder un si merveilleux bicycle et d'un prix... si bas! La qualité du matériel employé, le travail soigné et l'apparence moderne ne se rencontrent que dans les autres marques se vendant à un prix beaucoup plus élevé. Achetez un SUPER-CYCLE robuste et sûr.

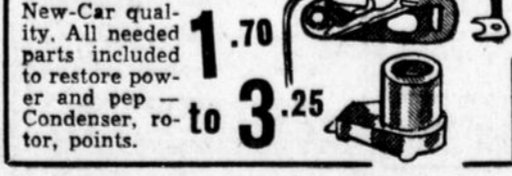
GARÇONS: cadre 20/18"
FILLES: cadre 18"
avec pneus 26 x 1 3/4" **36.95**

HOMMES: cadre 22/20"
DAMES: cadre 20"
avec pneus 28 x 1 3/4" **37.95**

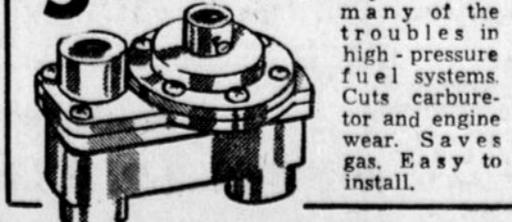
MODELE JUVENILE
Garçonnetts et fillettes
Cadre de 16" et roues 20" **35.95**



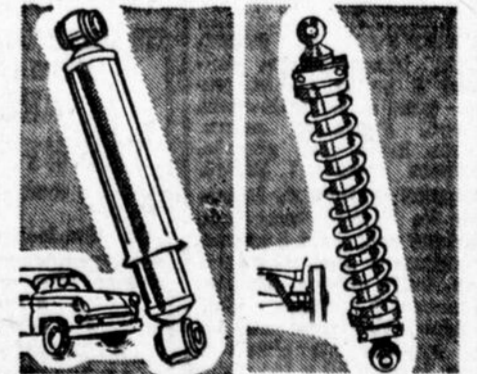
Save up to 50%—BRAND NEW **VOLTAGE REGULATOR**
Protects battery and generator. "New-car" quality. Easy to install. **4.89**



Moto-Master Visual Pak **TUNE-UP KIT**
New-Car quality. All needed parts included to restore power and pep — Condenser, rotor, points. **1.70** to **3.25**



FUEL PRESSURE Regulator
3.98 Improves performance of all cars. Helps to cure many of the troubles in high-pressure fuel systems. Cuts carburetor and engine wear. Saves gas. Easy to install.



Ride-O-Matic SHOCK ABSORBERS
Automatic Adjustment

Eliminate Sag, Car Bottoming SHOCK SPRINGS
Maintains normal car level, gives amazing ride control. Provides a pleasurable appearance when auto, etc., is heavily loaded. For all cars with direct-action shocks. Pr. **7.45**

COIL SPRINGS—Chev 55-57, pr. 9.80
Dodge, Ford, Meteor, Plymouth (most to '56), Pair 11.95 to 13.74
TIE ROD ENDS — Chev. 1955-57 (most), Pair 3.90
Dodge and Plymouth 1946-54, Pr. 4.45
Ford and Meteor 55-58 (most), Pr. 3.50
KING BOLT SETS Includes everything that is needed for both wheels.
Ford and Meteor, 1937-54, Set 5.60
Chevrolet, 1939-54, Set 4.25
Dodge and Plymouth 1937-54 Set 4.95
BALL JOINTS — Reduces front wheel sway, improves steering.
Chev., Pontiac, 1955-59, Lower 8.50 to 8.70
Upper 14.90
Ford and Meteor, 55-58, Upper 14.90
Lower 14.90



MOREL & FILS LTEE, Prop.
2771 MANCE LAFLECHE OR. 1-5941

ANNONCES CLASSÉES

COMMERCE A VENDRE BUSINESS FOR SALE

RESTAURANT rue Commerciale, St-Lambert 1172 Victoria, St-Lambert.

SALON de coiffure moderne, tout équipé avec logement chauffé. Arrière très bon chiffre d'affaire. Sacrifices cause maladie. OR. 1-5463.

OU COMMERCIE A LOUER

ESPACE de manufacture à louer 20 x 85, occupation fer mal ou avant, planchers ciment, électricité 110, 220, 330, 27 MORGAN, LONGUEUIL, OR. 7-6221.

GRAND MAGASIN, très commercial, achalandé, V.C. OL. 5-3386.

A LOUER OU A VENDRE TO LET OR SELL

COTTAGE meublé, commodités, lac Vert, St-Jean Maria, vendre, louer, mois saison, OR. 7-6642 — R.R. 8-5373.

CHALET d'été meublé, électricité et toilette, Ile Ste-Thérèse près St-Jean — OR. 1-8379.

A CHAMBLY: 200 Des Tilleuls, De Demers, magnifique terrain 100 x 200. Grand jardin, arbres fruitiers. Chalet bois rond, meublé, grande véranda. Toilette et bain à proximité. Eclairage, chauffage, golf, piscine, etc. \$7,500 — MI. 5-4192.

CAMP d'été, Chertsey, eau courante, électricité, plage — OR. 4-8285.

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

CHALET d'été, Ile Ste-Thérèse, près St-Jean, bord de l'eau. Téléphone. St-Lambert — OR. 1-6305 ou OR. 1-1981.

VOYEZ notre maison modèle, 330 rue Vermont, Jacques-Cartier. Projet Rochon, près centre d'achats. Bungalows 3 pièces, bricole et pierre, intérieur semi-fini, prix \$7,300. Comptant \$700. Balance facile — OR. 4-7204.

A CITE Jacques-Cartier, maison 1 1/2 étage, 6 pièces, cave, située à 397 Brodeur, conditions, prendrais terrain ou \$1,000 acompte. Prix \$8,000 — OR. 7-0182.

V.C. Maison à vendre, 5 appis, 1197 St-Thomas — OR. 7-4320.

LONGUEUIL: 81 rue Latreux, coteau, 6 pièces, moderne, garage, terrasse et sous-sol fini — OR. 4-7557.

1800 BOUL UIN, V.C. maison 3 appis, V.C. 9-7919 M. Fontaine.

CITE Jacques-Cartier, maison 1 1/2 étage, 6 pièces, cave, située à 397 Brodeur, conditions, prendrais terrain ou \$1,000 acompte. Prix \$8,000 — OR. 7-0182.

PROPRIETES A VENDRE

Mme M. R. REILLY
OR. 4-3861

LONGUEUIL, très beau cottage contenant 6 belles pièces, tapis mur à mur, sous-sol fini, chauffage eau chaude, garage attenant à maison, beau terrain, minimum comptant \$5,000. Prix demandé \$19,500. Offre considérée.

LONGUEUIL, \$10,500, bungalow, contenant 6 belles pièces, système chauffage moderne, poêle et lessiveuse électriques compris, planchers bois franc, très belle valeur, minimum comptant \$2,000, occupation immédiate.

LONGUEUIL, \$15,000, joli cottage contenant 6 pièces, avec possibilités de 4 chambres à coucher, très beau terrain, complètement paysagé. Minimum comptant \$7,000. Tère hypothèque 4 1/2%. Vrai aubaine.

BOUCHERVILLE, joli cottage contenant 6 belles pièces, 4 chambres à coucher, 1 1/2 chambre de bain, cuisine, poêle sur comptoir et fourneau dans le mur, beau terrain. Minimum comptant \$2,000. Prix \$14,700.

BOUCHERVILLE, rue De Tilly, bungalow construit par M. Turgeon, contenant 5 belles pièces, très bien bâti, 3 minutes de toutes les écoles, et magasins, en parfaite condition. \$14,500.

VILLE LEMOYNE, rue St-Georges, beau cottage, contenant 3 1/2 belles pièces sur immense terrain, 55 x 235, planchers bois franc, murs en plâtre, cave. Sur ce même terrain, petite maison de 2 pièces, pouvant être louée \$300.00 par mois. Le tout \$6,500. Comptant \$1,000.

GREENFIELD PARK, \$11,500, beau cottage, contenant 8 belles pièces, sur beau terrain complètement paysagé. Fournaise neuve, système huile, eau chaude. Minimum comptant \$2,000.

JACQUES CARTIER, Notre-Dame de Fatima, bungalow, en brique contenant 6 pièces, nouvellement fini. G r a n d living, belle cuisine, dinette, 2 chambres à coucher, chambre convenable pour salle de jeux, système air chaud à l'huile, terrain 50 x 105. Prix \$13,500. Petit comptant.

JACQUES CARTIER, contenant 4 pièces, \$5,500, \$1,000 comptant, balance \$500 par mois.

Nous avons un beau choix de bungalows, cottages, duplex, dans Longueuil, St-Lambert et Boucherville.

EASTERN TRUST CO.

VI. 4-1745
132, St-Jacques Ouest
MONTREAL

MAGASIN A LOUER

Local à louer pour bureau ou magasin, situé dans le centre de Longueuil, 198 Chemin Chambly.

S'adresser 196 Chemin Chambly, Longueuil, M. George Jazzar

A ST-HUBERT, 6 rue BEAUREGARD

Dans maison neuve, 2-4 non chauffés occupation immédiate — Immediate occupancy 2-4 unheated

OR. 4-6217 JOUR-DAYTIME
OR. 7-3062 SOIRS-EVENINGS

BOUCHERVILLE, \$11,000, split level, 4 chambres à coucher, paysagé, 5% hypothèque, Comptant \$1,500 — HU. 8-5960.

MAISON 7 appis, terrain 113 x 35, cave 7 pi. \$500 comptant, balance comme loyer, 1233 Daniel, V.C.

LONGUEUIL, rue Montclair, cottage, 6 pièces, garage, terrain 50 x 100, \$18,800. Comptant \$8,000 — OR. 4-1450.

MAISON de 4 logis, à 71-69-67-73 Daniel, près centre d'achats, bonnes conditions, LA. 4-9200 ou OR. 7-5858.

LAFLECHE, bungalow, 4 pièces, grand cour, garage, près autobus et commodités. Pour propriété près Longueuil — VI. 4-8137.

MONTREAL-SUD, cottage 12 pièces, dont 2 pièces séparées à louer, chauffage automatique, toutes commodités, grand terrain, en bonne condition. Prix \$19,800. Comptant à discuter — OR. 7-4253.

BROOKLINE, Co. Chambly, maison 4 pièces, chambre bain, terrain 75 x 30 — WE. 2-9625.

IA ON DEMANDE-WANTED

I AM looking for a self-contained house 4 or 5 rooms, with basement, no children, working couple, Longueuil or Montreal South — OR. 4-0900.

DESIRE acheter à Longueuil, propriété de 1 à 2 logements. Demandez M. Danterres — OR. 4-9430.

2 TERRAINS A VENDRE LOTS FOR SALE

LAFLECHE, 5 terrains, mesurant 50 x 104 chacun, sur rue Robitaille, \$500 chacun, peut être acheté en bloc, petit comptant. Balance par mois. OR. 4-3143.

A MONTREAL-SUD, terrain 50 x 100, Clairval 5-9113.

VILLE LEMOYNE, rue René Philippe, terrain 50 x 100 — OR. 1-9510.

2 TERRAINS, 25 x 95 avec eau, égouts, boutique à outils sur place, près Domaine Belleville — OR. 7-2229.

TERRAIN 80 x 82, coin Diane et La Vallée. Bon placement pour maison appartement ou commerce — OR. 7-5353.

2 TERRAINS, 50 x 112, rue Elm, à St-Hubert. S'adresser à 2091 Gladstone, Lafleche — OR. 6-4424.

TERRAINS à Ville Lemoyne, situés rue Des Pins, 85 x 31 1/2 — OR. 1-0265.

TERRAINS St-Hubert, avec service eau égouts — OR. 4-5463.

TERRAIN à Te Ste-Thérèse, au bord de l'eau, 60 x 125 Plage Pétricière, entre Chambly et St-Jean — OR. 7-6553.

4 TERRAINS à vendre, boulevard Wilson — NO. 6-9018.

LOT 50 x 80 1/2 rue Notre-Dame de Grâce, Jacques-Cartier — NO. 4-1307 — LA. 1-0072.

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISCELL.

PAS DE COMPANT, habits pour hommes, \$1.00 par semaine. Aussi valises. Pour appointments OR. 4-3213.

50 LESSIVEUSES reconditionnées de toutes marques, à vendre. De \$15.00 à \$40.00. Nous échangeons et réparons. OR. 4-3363.

CHIENS chihuau, et fox, purs, OR. 7-4074.

MANTEAUX et robes pour dames, \$1.00 par semaine. Pour appointments, OR. 4-3223.

LESSIVEUSE \$25.00 — Poêle électrique \$20.00. Set salon \$30.00. Tèreau \$30.00 — Lit \$30.00 — TV — set cuisine \$10.00 — Repasseuse \$20.00. OR. 4-0143.

MATERIAUX de construction usés de toutes sortes, pour camp, aussi Prefect pour terrilles, 1392 Providence.

1955 Chevrolet V8

Automatique - Excellente condition — OR. 7-5411

A LOUER

Longueuil, logement chauffé, 4 pièces, \$80.00 par mois, 254 St-Laurent — OR. 4-3207

BUNGALOWS

Projet Rochon, Maisons Modèles, 330, rue Vermont, Jacques-Cartier. Près centre d'achats, écoles, églises, brique et pierre, 220, prix \$7,300 et plus, léger comptant, balance facile.

CHAS ROCHON & FILS
116, rue DIANE — OR. 4-7204

TO LET

LONGUEUIL — 4 room apts, near shopping center, parking space, playground, \$65, mo. 486 Chemin Chambly, appt 5.

DEMANDONS ARGENT

Tère HYPOTHEQUE à votre taux — à vos conditions. 1322 Ste-Hélène. OR. 4-0163.

A LOUER A MONTREAL-SUD LOGEMENTS-NEUFS

3 1/2-2 1/2 chauffés, eau chaude fournie. Meublés si désiré, incinérateurs, tuiles planchers, terrain stationnement. 425 CARTIER 219 ST-JEAN 361 JOLIETTE OR. 7-5841

ACHETONS VOTRE MAISON

Moitié comptant. S'adresser à 1322, Ste-Hélène LES IMMEUBLES MODERNES Eng. OR. 4-0163

MAGASIN A LOUER

Local à louer pour bureau ou magasin, situé dans le centre de Longueuil, 198 Chemin Chambly.

S'adresser 196 Chemin Chambly, Longueuil, M. George Jazzar

A ST-HUBERT, 6 rue BEAUREGARD

Dans maison neuve, 2-4 non chauffés occupation immédiate — Immediate occupancy 2-4 unheated

OR. 4-6217 JOUR-DAYTIME
OR. 7-3062 SOIRS-EVENINGS

POELE électrique 4 ronds, marque Frigidaire, 4 adresses à 201 Victoria, Longueuil. Auto, Morris Oxford, 1950 4 portes, à 301 Victoria.

ROBE mariée, 9 ans, longue avec petite traine organza, dentelle Chanel, 156 boul. Quinn, Longueuil, vendre 6 et 4 p.m.

GARDE-ROBES Plywood, vernis, 2 portes, coulissantes, largeur 60, hauteur 18, profondeur 24, \$30. — OR. 1-5878 après 6 p.m.

POELE 110, 2 ronds, fourneau automatique, émail blanc, \$75. Chauffe-eau automatique 110 volts, 7 gallons, émail blanc, \$43 — OR. 1-5878 après 6 p.m.

MACHINE à laver automatique, blanche, très propre, 6 mois d'usage à 77 rue St-Louis, Ville Lemoyne.

CHENETRIER à bon marché, S'ad. à 1159 Victoria, Montréal-Sud.

METRO 1953, Sedan automatique, radio, sig. aux très bons pneus, vendra, échangez, pour petit camion. Faites offre, 230 St-Thomas, Longueuil, OR. 7-4251.

LOUEZ, réfrigérateurs, télévisions, lessiveuses. Nous achetons, vendons, louons, échangeons, mobiliers cuisine, salon, chambre, poêle, etc. LeRoy Electric Service — OR. 7-2451.

SLICER et balance, \$275. Poêle hot-dog machine à patates frites, \$350. Tout pour une bonne condition. S'adresser à 2108 Gamache, Jacques-Cartier, OR. 7-0182.

PONTIAC 55' rouge et blanc, avec chauffée radio, en bonne condition — OR. 4-1194.

BUICK '53, automatique radio, chauffée, parfaite condition, 231 St-Jacques, Longueuil — OR. 4-8563.

COUCHETE d'enfant peinture ivre, 27 x 14, 85 Carroz, très propre, \$18, grtis — OR. 4-7221.

FORD '53 en bonne condition — OR. 7-1878.

PETITE BASINETTE, hamac, couverture, linge bébé, prêt-à-venir, bicyclette, matériel portative, OR. 4-0636 et autres.

MOTEUR Johnson, 16 forces, en bonne condition, \$75.00 — OR. 4-4248.

PLYMOUTH 83, sedan très propre, radio, OR. 4-7313 ou OR. 4-3418.

SACRIFICATEURIS Dodge 54, en bon état, besoin argent, 501 Dollard, OR. 7-2010.

HILLMAN 1953, propre, en bonne condition. S'adresser à 1796 St-Alexandre.

POELE Gurray, à l'huile avec 2 brûleurs, carburateur, \$20 1992 McGill, OR. 7-3805.

3 BELLES lampes, fauteuil, draperies et rideaux, à qui la chance, 92 Ste-Elizabeth, Longueuil.

SET boudoir, 3 mex, 158 Longueuil, Longueuil — OR. 4-8761.

POELE électrique 200, combiné huile, banc-ill, chaise berçante — OR. 4-9959.

SEt salon, set cuisine chromé, 5 chaises, aucune offre, raisonnable, refusée, 1230 Daniel, V.C.

METRO 1954 automatique, 2 tons, très bonne condition — OR. 7-3093.

CHIEN polier — OR. 1-1997.

23 FT. Cabin-Sloop, motor, toilet, galley, Sleep 2 or 4. Trailer, \$1,750. Must sell, overpriced, purchased large boat — OR. 4-8480.

A VENDRE pompes de réservoir septique et moteurs de pompes usagées. Pour tout renseignement s'adresser à 3345 Windsor, Cité Lafleche — OR. 6-1853.

POELE combiné bois charbon, en bon état. Tout blanc, 227 Gardenville, Longueuil — OR. 4-7125.

REFRIGERATEUR Admiral 9 pi. cu, us, très bonne condition — OR. 1-1706.

ROBE mariée, longue, blanche, 10 ans, avec accessoires — OR. 4-0124 — OR. 4-8554.

2 VOITURES à patates frites, mobiliers, toutes équipées, avec sig. St-Paul, Laprairie — OL. 9-5390.

POELE General Electric 220, 40 pouces, très propre, presque neuf, 121 rue Lafayette, Montréal-Sud.

PONTIAC 47' licence 60 — OR. 4-9357.

BUREAU double 54 pc, style colonial, érable rouge, 6 tiroirs, avec miroir, comme neuf — OR. 7-2088.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

LOGEMENTS, 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 chauffés, OR. 7-1839 ou OR. 7-3549—Ferra-Be

Manufacture à vendre

Propriété 2 étages, brique et pierre, à 216 Jeannette, Ville Lemoyne, ler plancher: atelier général, 37 x 73 pi, 2 cm; logement 6 pièces, chauffage central. Vendra bas prix. Bonnes conditions. OR. 1-6694

TO LET

Ville Lemoyne 261 René Philippe

4 1/2 rooms, n.e.w. electric heating with thermostat in each room. Parking facilities. \$90.00 heated. Immediate occupancy.

A LOUER

MONTREAL-SUD, 3 bureaux, coin Victoria et Ste-Hélène, Edifice Régie des Loyers. S'adresser à 1152 Victoria.

TAPIS TOUTES SORTES

Au prix du gros, défilant toute concurrence

SPECIAL: Wilton 9 x 12, \$49; Viscose 9 x 12, \$32.95; tapis mur à mur \$3.50 vgt; passage Wilton 27" \$2.50 vgt. Aubaine.

5666 CH.-COLOMB CR. 1-3496

SOUDEUSES

Electriques et acétylène, toutes marques, toutes faciles. OR. 7-6253.

Nontréal-Nord

REPRISE PAR CIE DE FINANCE

Propriété à vendre. Maison neuve, 8 logements, comprenant: 6 x 3 pièces, 1 x 5 pièces, 1 épicerie licenciée. Système de chauffage central, eau chaude. Revenu annuel: \$7,140. Prix: \$53,000. Hypothèque: \$40,000. Comptant: \$10,000 à \$12,000.

S'adresser: J.-G. BERTHIAUME, OR. 4-6217 — OR. 7-3062

Nos clients sont priés de prendre note que

pour le prochain journal seulement, les annonces classées ne seront pas acceptées plus tard que lundi matin, le 20 juin, à 10 h.

BICYCLE semi-course, neuf, vitesses, tout équipé, flûte, garde-chaines, support lampes, etc. \$80 — OR. 4-6915.

METRO 1954 automatique, 2 tons, très bonne condition — OR. 7-3093.

CHIEN polier — OR. 1-1997.

23 FT. Cabin-Sloop, motor, toilet, galley, Sleep 2 or 4. Trailer, \$1,750. Must sell, overpriced, purchased large boat — OR. 4-8480.

A VENDRE pompes de réservoir septique et moteurs de pompes usagées. Pour tout renseignement s'adresser à 3345 Windsor, Cité Lafleche — OR. 6-1853.

POELE combiné bois charbon, en bon état. Tout blanc, 227 Gardenville, Longueuil — OR. 4-7125.

REFRIGERATEUR Admiral 9 pi. cu, us, très bonne condition — OR. 1-1706.

ROBE mariée, longue, blanche, 10 ans, avec accessoires — OR. 4-0124 — OR. 4-8554.

2 VOITURES à patates frites, mobiliers, toutes équipées, avec sig. St-Paul, Laprairie — OL. 9-5390.

POELE General Electric 220, 40 pouces, très propre, presque neuf, 121 rue Lafayette, Montréal-Sud.

PONTIAC 47' licence 60 — OR. 4-9357.

BUREAU double 54 pc, style colonial, érable rouge, 6 tiroirs, avec miroir, comme neuf — OR. 7-2088.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT
LOGEMENTS, 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 chauffés, OR. 7-1839 ou OR. 7-3549—Ferra-Be

VEUILLEZ ME LIRE

Compagnie américaine introduit un nouveau produit sur le marché. Des représentants sont demandés pour Jacques-Cartier, Longueuil, Boucherville, Valence, Verchères, Contrecoeur, Cité Lafleche, Brossard, St-Lambert, Ville Lemoyne. Veuillez communiquer entre 7 et 9 p.m. du lundi au vendredi, OR. 7-4752. Proposition intéressante pour quelqu'un qui a déjà une agence.

REPRISE PAR CIE DE FINANCE

St-Hubert
BELLE PROPRIETE NEUVE,
PIERRE ET BRIQUE
6 logements, dont 5 x 4 pièces, 1 x 3 pièces.
Système de chauffage eau chaude. Revenu annuel: \$5,000. Prix: \$28,000. Hypothèque: \$18,000.
Comptant: \$8,000 à \$10,000.
S'adresser: J.-G. BERTHIAUME
OR. 4-6217 — OR. 7-3062

CENTRE COMMERCIAL

Beau grand local comprenant 5 bureaux chauffés, situé centre de Longueuil au 87 ouest St-Charles

S'adresser à: Jour: OR. 4-6217
Soir: OR. 7-3062

Pour visiter s'adresser à:
89 ST-CHARLES Ouest
LONGUEUIL

LOGEMENT 4 appis, neuf, cuisine tuile caoutchouc, chambre de bain finie tuile, 9 pi. sous-sol, avec petite cave. OR. 7-3853, 1156 Dollard.

LOGEMENT 3 appis, moderne, \$50.00, libre, 220, eau payée, 659 Joliette, Mt-Sud. OR. 7-3463.

LOGEMENT 3 appis, \$45.00 mois, eau chaude, chambre bain, taxe de l'eau payée, 1179 Gardenville, V.C. OR. 7-4089.

LOGEMENT 3 appis, 220, eau chaude, chambre bain, près église, autobus, libre 1er août, 1183 Gardenville, OR. 4-7154.

HAUT DE COTTAGE, 2 grandes pièces, chauffées, éclairées, eau chaude, chambre bain privée, \$45.00. OR. 4-7154.

GOUL. KUINN près Montclair, log. 3 pièces, moderne, bas, tranquille, \$67.00, chauffé, libre. OR. 1-4428.

LOG. 4 appis, frais peinture, bungalow, terrain 80 x 100, 1110 Gardenville, V.C. OR. 7-4904.

LOG. 4 appis non chauffé, neuf, fini 1er juillet et 1er août, \$65, \$72, \$75, 280 Grant, Longueuil.

LOG. 3 appis fermés, réservoir eau chaude, 220, tuile cuisine et salle de bain, 1189 Boul. Taschereau, OR. 4-1912.

JACQUES-CARTIER, logement 3 pièces, taxe eau payée, 220, \$38 mois, libre 1er juillet, 1076 St-Edouard — OR. 4-8598.

CRUYDON: 4 pièces, 2ème, eau chaude, 220, \$45. — OR. 6-1661.

LOGEMENT 3 pièces, 220, 1213 Cartier, OR. 4-0261.

4 APPES, près Centre Achat, 220, libre, \$65 chauffé,

LOG. 6 apt. \$55.00 mois. 220, VJC. OR. 4-3990.

LONGUEUIL, 5 pièces, moderne, eau chaude, 220, \$50.00 — OR. 7-2170.

LOGEMENT neuf 3 pièces, sur Champlain, 220, balcon, près centre d'affaires, enfants acceptés, \$50.00 par mois, OR. 4-3028.

LONGUEUIL, log. 3 pièces, chauffées, 272 St-Laurent, OR. 7-9045.

LONGUEUIL - Appartements, modernes, chauffés, éclairés, à 439 St-Jean.

JACQUES CARTIER, près Centre d'affaires, 4 pièces, moderne, OR. 4-6987.

5 CHAMBRES A LOUER ROOMS TO RENT

TOUTES commodités, de 87 à \$20 par semaine. Eclairage, eau chaude, poêle électrique, T.V., frigidaire, téléphone, centre de Longueuil. S'adresser 11 Ch. Champlain, Gentilly — OR. 7-4708.

CHAMBRE avec toutes commodités, meublée ou non, OR. 7-8218 entre 6 et 9 p.m.

CHAMBRE A LOUER, 1101 Curé Polier, pour couple marié ou 2 personnes, usage tel. frigidaire, poêle, près transport. OR. 4-8892.

LONGUEUIL: chambre et pension, près autobus toutes commodités, 102 LaSalle — OR. 7-3167.

LONGUEUIL: belle grande chambre, accommodations, homme seulement, 142 Victoria — OR. 4-0768.

JACQUES-CARTIER: chambre et pension, près centre d'affaires — OR. 4-7517.

CHAMBRE meublée avec toutes commodités, dame ou jeune fille, 934 Marmier — OR. 7-3857.

LONGUEUIL: apt. double chauffe, salle bain, eau chaude, électricité, poêle, frigidaire, entrée privée, près autobus, 270 St-Laurent — OR. 4-6544.

HOMMES - FEMMES Belle occasion d'augmenter vos revenus en vendant nos 200 nécessités de tous les jours. Temps partiel ou régulier. Ni expérience ni Capital nécessaires. Écrivez promptement. Rawleigh, Dept. P-577-12, 4008 Richelieu, Montréal.

WOMAN for general housework, for Montreal home, no children, no cooking, must sleep in. OR. 4-0211 daytime M. Percy Silverman, Nights, RE. 8-7712.

FEMME demandée pour restaurant, temps partiel fiable et honnête, OR. 1-0091.

AGENT demandé. Payons \$80 par semaine, plus \$120 de bonus par mois, à l'agent qualifié, 25 à 40 ans, avec auto, bilingue. Écrire à Carter postal 283, Le Courrier, à 89 St-Charles ouest, Longueuil.

FEMME pour travail général de maison à Montréal, pas d'enfant, pas de cuisine, devra coucher ici. Tél. le jour à OR. 4-6221, le soir à RE. 7-7112.

WOMAN for general housework for Montreal home, no children, no cooking, must sleep in. Phone, Days, Percy Silverman, OR. 4-0211, evenings, RE. 8-7712.

HOMMES, femmes, couple, vendez eau javel détergent, rince, commission, 65%, auto nécessaire — RA. 9-2586.

8 EMPLOI DEMANDE

CONTRACTEUR général prendrait réparations de tout genre, balcon, armoires, etc. — OR. 4-1265.

JEUNE fille d'école supérieure prendrait soin d'enfants, dans famille de langue anglaise durant l'été — OL. 3-8008.

DEMOISELLE AGEABLE, fiable, gérante enfants durant vacances des parents. OR. 7-7539 — Référence, Montréal-Sud.

●●● AU CONSEIL ●●●
(suite de la page 18)
Et nous nous efforcerons de trouver un homme compétent pour occuper cette fonction". On sait que Roger Gamache, évaluateur de la cité, vient de démissionner.

Permis d'amélioration
A une autre personne qui s'indignait de l'obligation de payer un permis d'amélioration aux bâtiments pour des travaux de petite envergure, le maire assurera le public que le conseil ne sera "pas nécessaire de payer un permis pour toute réparation n'excédant pas \$200". Les comités habituels du conseil n'ont pas été formés. Le maire a dit qu'il attendrait au moins 30 jours avant de les constituer et d'en attribuer la direction à un échevin. Tous les échevins s'occupent de toutes les questions. Et il se pourrait qu'il n'y ait aucun comité de forme.

"Les ruelles, on n'en veut plus dans Jacques-Cartier, a déclaré le maire. On veut une ville propre". Comme promis dans sa campagne électorale, M. Rémillard a dit que les terrains de 25 pieds seraient mis en vente aux propriétaires avoisinants, tandis que les autres terrains seraient offerts au prix de \$1 et autres considérations à tout citoyen qui les voudrait bien.

Sur un contrat que trouvait que la maison Bailargeon effectuant la construction de trottoirs n'emploie pas assez de citoyens de Jacques-Cartier, le maire déclare que le conseil étudiera les clauses du contrat et que la firme dans le mesure où son contrat l'y oblige, respectera ces clauses et emploiera des gens de l'endroit.

Le maire Rémillard a aussi affirmé que la maison Atlas Refuse Collectors se verra forcée par le nouveau conseil à respecter les clauses de son contrat avec la ville.

Répondant à un citoyen qui

●●● L'EQUIPE NORMAND GUERETTE PORTEE AU POUVOIR ●●●
(Suite de la page 9)
M. Langlois a, par la suite, présenté le nouveau Conseil d'administration et au nom de tous il leur a assuré sa plus étroite collaboration. M. Langlois agira comme président ex-officio.

LA DANSE DU PRESIDENT UN AUTRE FRANC SUCCES
La journée a pris fin sur une note gaie puisque tous les membres et leurs nombreux amis (es) ont dansé avec MM. Gilles Laflamme, Claude Archambault, président régional; Gilbert Laverdure, Louis Langlois, Normand Guérette étaient du nombre de ceux qui ont prononcé de brèves allocutions. Un numéro de danse à la française a fort plu à l'assistance car plus de trente danseurs et danseuses ont profité de l'occasion pour démontrer leur talent dans l'art de danser sur un pied... sans commentaires...

Et le rideau tombe sur une année record sous le règne de Louis Langlois; ce fut vraiment la meilleure année du Jeune Commerce dans nos murs! Souhaitons que le terme de Normand Guérette soit aussi actif et surtout si l'objectif de la campagne de recrutement

à été fixé à 100 membres et tant d'enthousiasme l'automne prochain.
Pierre LACOMBE, publiciste, J. C.

Argent - Money
Argent en 24 heures
Money in 24 hours

PRETS DE \$1.600 à \$50.000	LOANS FROM \$1.600 to \$50.000
1ère et 2e hypothèque	1st & 2nd Mortgages
Balance de prix de vente	Balance of sales

CHARTRAND ENTREPRISES
65 BRIGGS Est - OR. 4-6514
Ville Jacques-Cartier

A LOUER DIVERS TO RENT MISC.

TELEVISION \$2.75 par semaine, LA. 2-0991

LESSIVEUSE 7½ par semaine, réparations de toutes marques. - LA. 2-8708 - DU. 9-0991.

GARAGE à 50 Charron, Ville Lemoyne, OR. 1-8379.

LOCAL chauffé, près arrêt d'autobus \$60.00 par mois, 642, Curé Polier W.

7 EMPLOYES DEMANDES HELP WANTED

NEW OR WOMEN - Pleasant outdoor work to distribute Rawleigh Products in Greenfield Park, Ville Jacques-Cartier and Longueuil. High commission, experience necessary. Apply W. T. Rawleigh, Dept. P-577-VV, 4008 Richelieu, Montréal.

LIMAGE DE SCIES de tous genres

AIGUISAGE de TONDEUSES et REPARATIONS

Limage de scies STE-HELENE

1070, rue STE-HELENE
Ville Jacques-Cartier

SYD GROSS
invites you to look him up if you wish to purchase a NEW or USED CAR at JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LTD. OR. 1-1986

Painter Peintre
SPECIALIST INTERIEUR AND EXTERIEUR FINISH ET EXTERIEUR

Roland Dionne
540 MERCILLE, ST-LAMBERT OR. 1-7546

SPECIALITES
Couvertures de "gravois" bardeaux - métal OUVRAGE GARANTI

SPECIALTY
Roofs of all kinds GUARANTEED WORK

FATIMA ROOFING
ENR.
221 LEO (Fatima) V. J.-C. OR. 7-1200 ou OR. 4-3856

MAGASIN
et réparation de machine à coudre de toutes marques.

J. LADOUCEUR
232 ST-LOUIS
Ville Lemoyne
OR. 1-2464

VITRAGE GENERAL
VITRES D'AUTOS

DOMINIQUE GLASS
141 Ouest, Boul. STE-FOY, V. J.-C., OR. 4-7057

LORD & FILS
CIE LTEE
FER ORNEMENTAL IRON WORKS

- Clôtures
- Rampes
- Escaliers
- Ferrures
- Rallings
- Stair cases

OR. 4-6258 et 59
2691 Delorimier, V. J.-C.

VENTE... REPARATIONS... LOCATION...

Tél. : OR. 4-6423

ROYER TYPEWRITER
141 GRANT, LONGUEUIL

SPECIALITE
Plate-glass
Allons chercher chassis pour vitrage sans charge supplémentaire

Vendeur autorisé des peintures "SCARPE"

A. DERY & FILS
PORTES - CHASSIS - ARMOIRES
1405 St-Alexandre, Ville Jacques-Cartier OR. 4-7258

MANUFACTURIERS DE
Portes - Chassis - Armoires
Nous nous rendons prendre les mesures sur commande

TV service
OR. 4-6085

YVES GARIEPY
Technicien en électronique diplômé de l'École Technique de Montréal
70-A, Guillaume, Longueuil

BREARD AUTOMOBILE Inc.
Vendeur autorisé FORD depuis 1931
CONSUL • ANGLIA • ZEPHYR • PREFECT
FORD and THAMES TRUCKS • LAMBRETTA SCOOTERS
864 VICTORIA, Montreal-South — OR. 4-6288

VENTE 15e ANNIVERSAIRE
BICYCLETTES
3 VITESSES - EQUIPEES - POUR FILLES ou GARÇONS

• Sac
• Pompe
• Dynamo double
• Miroir
• Support

C.C.M. ou New Hudson
\$54.95

BICYCLE "JUVENILE"
\$34.95
roue de 20" SPECIAL POUR PREMIERE MOULINET \$18.95
"Mitchell" # 300

STEHELENE BICYCLE
70, St-Hélène, Ville Jacques-Cartier, OR. 4-8892

• PERMIS DE CHASSE et DE PECHE •

ROMEO Metayer
231, rue ST-THOMAS
OR. 4-8644

Spécialités :
Peinture intérieure et extérieure
Peinture au fusil

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

AMEUBLEMENTS de la RIVE-SUD
154 chemin CHAMBLY • OR. 7-1672 - OR. 4-6480
LONGUEUIL

"Le magasin de meubles le plus complet sur la Rive-Sud".

Vendeur autorisé

Charles

CHOIX D'UNE GRANDE VARIETE DE PEINTURES "THIX"

PAIEMENTS FACILES CONVENANT A TOUS

C'EST L'TEMPS QU'ÇA CHANGE!

le gouvernement provincial abandonne à leur sort 332,071 DÉLAISSÉS!

UN CHÈQUE BRISERAIT LEURS CHAÎNES!

- * De courageux adolescents âgés de 16 à 18 ans, restent aux études de peine et de misère!
- * Nos gens âgés de 65 à 69 ans reçoivent, en moyenne, un maigre \$51.88 par mois... à condition d'en prouver le besoin!
- * À compter de 70 ans, nos vieillards reçoivent \$55 par mois... et pas un seul sou de Québec! Un pensionné, calculait qu'il lui fallait \$68.62! (Le Petit Journal, 20 déc. 1959)
- * S'ils sont pensionnés nos invalides doivent se tirer d'affaire chaque mois avec \$53.94, et nos aveugles avec \$54.06, en moyenne!
- * Aux veuves et aux femmes-célibataires de moins de 65 ans, on donne... RIEN!

LA SOLUTION LIBÉRALE:

1. Considérer la sécurité sociale, à tous les niveaux, comme problème familial et responsabilité provinciale.
2. Allocation familiale de \$10 par mois aux parents des jeunes de 16 à 18 ans encore aux études (62,000 actuellement).
3. Allocation provinciale supplémentaire de \$10 par mois, versée selon les besoins aux 242,371 pensionnés suivants: aveugles, invalides et toute personne âgée d'au moins 65 ans.
4. Aux 27,700 veuves et femmes-célibataires, âgées de 60 ans et plus, une allocation provinciale équivalente à la pension versée aux personnes âgées de 65 ans.

C'EST L'TEMPS QU'ÇA CHANGE!

VOTONS LIBERAL

ROBERT THÉBERGE

ASSEMBLÉES PUBLIQUES

17 JUIN
Cité de JACQUES-CARTIER, 8 h. p.m.
(Orateur invité: Hon. Jean Lesage)

19 JUIN
ST-HUBERT, 8 h. p.m.

20 JUIN
ST-LAMBERT, 8 p.m.

21 JUIN
LONGUEUIL, 8 h. p.m. clôture

(Parti libéral du Québec)

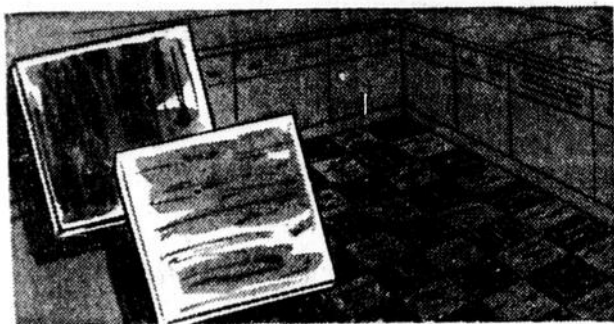


LE NOUVEAU CENTRE D'ECONOMIE DE LA RIVE-SUD
POUR LES

COUVRE - PLANCHERS

FACE AUX MANUFACTURES LASALLE - 210 RUE ST-JEAN

Spéciaux d'introduction pour 5 jours seulement



TUILES VINYL "DOMINION" TILES

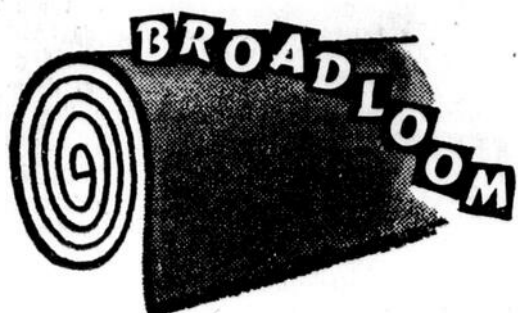
1ère Qualité — 9" x 9" — First Quality

Toutes les plus nouvelles couleurs à un prix que vous n'avez encore jamais vu.
JASPE : 24 couleurs
CAPRICE : 12 couleurs
CATALOGNE : 9 couleurs

Rég. 18¢
PRIX LASALLE PRICE

All the latest shades at an unparalleled low price — in three distinctive patterns.
JASPE : 24 colors
CAPRICE : 12 colors
CATALOGNE : 9 colors

14¢



"AXMINSTER"

9 rouleaux seulement de ce fameux tapis "Axminster" — 100% laine, aux nuances des plus attrayantes. Ce tapis se vend régulièrement à \$6.95 la verge carrée, pour seulement

\$4.49 VGE CARREE — SQ. YD.

Tapis de passage appa- | Hall runner in match-
reillant, 27" de largeur, | pattern, 27" wide,
pour |

\$3.75 la verge per yard

9 rolls only of this wonderful "Axminster" 100% wool broadloom in attractive colors. Selling regularly at \$6.95 per square yard.

CARPETTES TWEED VISCOSE

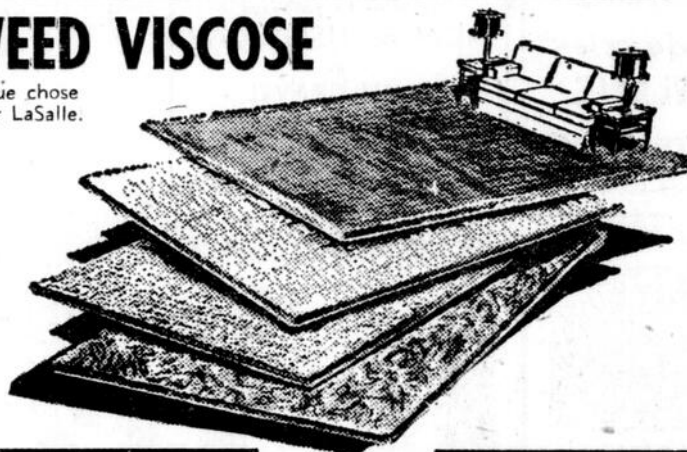
sur base de caoutchouc-mousse. Quelque chose de nouveau fabriqué spécialement pour LaSalle. Quantité limitée. Hâtez-vous!

6' x 9' Rég. \$38.00 pour **\$29.59**

9' x 10 1/2' Rég. \$67.00 pour **\$50.69**

9' x 12' Rég. \$77.00 pour **\$57.22**

VISCOSE TWEED RUGS with rubber-foam base. Something new manufactured specially for LaSalle. Limited quantity.



CONGOLEUM "GOLD SEAL"

1ère Qualité — Garantie de 3 ans

Solde de rouleaux de 6 à 20 verges carrées. Choix de patrons et couleurs. | A balance of roll remnants, from 6 to 20 square yards. Choice of patterns.

Rég. 95¢

VGE CARREE — SQ. YD.

69¢

- SPECIAL -

INCRUSTE MOIRE

1ère qualité, solde de rouleaux, de 8 à 20 verges carrées.

Rég. \$1.39

Vge carrée - Sq. Yd.

MOIRE INLAID

First quality, balance of roll remnants, 8 to 20 square yards.

98¢

SOUTH-SHORE FLOOR COVERING ECONOMY CENTER - 5-day introductory sale

VOICI DES CADEAUX POUR LA FETE DES PERES, LE 19 JUIN

PRACTICAL GIFTS FOR FATHER'S DAY, JUNE 19th



Gratis!
Free!



BOUTONS DE MANCHETTES ET EPINGLE A CRAVATE

Un très bel ensemble fini or. Vous l'obtenez GRATUITEMENT avec tout achat de \$5.00 ou plus.

CUFF LINKS AND TIE PIN

A beautiful ensemble in golden finish. FREE with a purchase of \$5.00 or more.



CHEMISES HABILLEES

Terylene*

Chemises de haute qualité, à manches longues, pas de repassage. Toute blanches ou à rayures de teintes assorties. Absolu-ment parfaites. 14 à 17 1/2.

Rég. \$7.95

Prix LASALLE price

\$3.98

Terylene*

DRESS SHIRTS

High quality shirts, long sleeves. Wash 'N Wear type. White or with stripes in assorted colors. 14 to 17 1/2.

*Marque déposée — Trade mark

COMPLETS 2 PANTALONS



Grand choix de tissus worsted 100% laine dans les plus nouvelles teintes. Confection soignée, coupe impeccable. Une valeur exceptionnelle. Tailles : régulière, courte, grande ou corpulente.

Rég. \$69.95

PRIX LASALLE PRICE

\$49.95

TWO TROUSER SUITS

Large choice of 100% wool worsted fabrics. Carefully tailored. A real exceptional value. Sizes: regular, short, tall or stout.



CHEMISES SPORT "BANLON"

Tissu soyeux, irrétrécissable et anti-mites. Col mode et manches courtes. Choix de couleurs. P.M.G. et XG.

Rég. \$10.95

SPECIAL **\$3.88**

Quality velvety shirts, short sleeves. Colors. S.M.L. and XL.



CALEÇONS DE BAIN "LASTEX"

Modèles aux teintes unies, tissu Lastex ou coton au choix. Tailles : P.M.G.

Rég. \$2.95

SPECIAL **\$1.69**

Lastex BATHING TRUNKS Plain colors. S.M.L.



"Lavez et portez"

Nouveaux pyjamas en coton imprimé de qualité. Tailles : A, B, C, D, E.

Rég. \$4.95

SPECIAL **\$3.19**

Wash 'N Wear printed cotton pyjamas. Sizes: A, B, C, D, E.



CASQUETTES D'ETE

En couleurs vives, irrétrécissables ou à motifs écossais. Doublure "Airtex". 6 à 7 1/2.

Rég. \$1.95

SPECIAL **\$1.19**

SUMMER CAPS in bright colors, iridescent or plaid patterns. 6 to 7 1/2.



BAS IMPORTES

Nouvelles nuances, patrons assortis. Tissu nylon extensible, fil mousse.

Rég. \$2.00

SPECIAL **.98**

IMPORTED SOCK, stretchy type, nylon fabric. Assorted colors and patterns.



TENUE DE GOLF

Juste ce qu'il faut pour le golf et autres activités extérieures. Fine popeline mercerisée. Nuance beige. P.M.G.

Rég. \$6.95

SPECIAL **\$4.19**

GOLF JACKETS

Mercerized poplin in the fawn shade. Pockets and zipper. Sizes: S.M.L.



Pantalons flanelle "Tyconda" lavables

Bonne qualité et excellente confection. Pratiques pour le travail, etc. Choix de gris, charcoal, brun et bleu. Tailles : de 28 à 44. Une valeur extraordinaire.

Rég. \$4.95

\$3.39

Pantalons en "Chino" - Style Continental

Soigneusement confectionnés de coton "Chino" d'excellente qualité. Teintes de beige, vert, bleu ou noir. Se portent en toute occasion. Tailles : 28 à 38.

Rég. \$6.95

\$4.95

QUALITE AU PLUS BAS PRIX
...règle souveraine chez LaSalle

QUALITY AT THE LOWEST PRICES
...rules Supreme at LaSalle's

MANUFACTURES LTEE

LaSalle

FACTORIES LTD.

210, ST-JEAN

LONGUEUIL

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A

OPEN DAILY UNTIL **9 P.M.**

(Samedi excepté — Except Saturday)